

Art.Nr.  
5906147902 / 59061709969  
AusgabeNr.  
5906147902\_0507  
Rev.Nr.  
25/03/2026



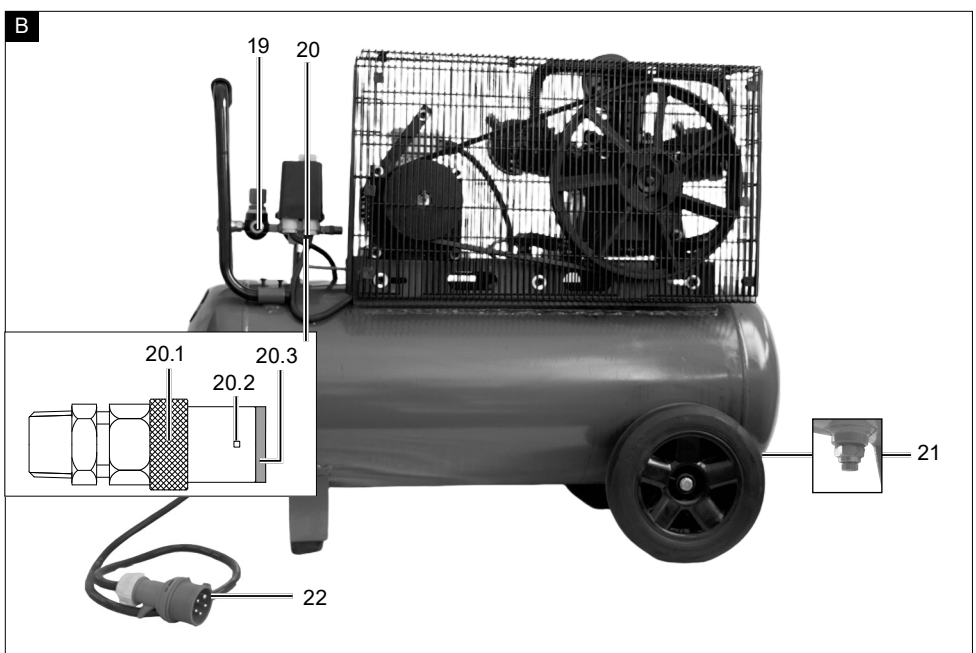
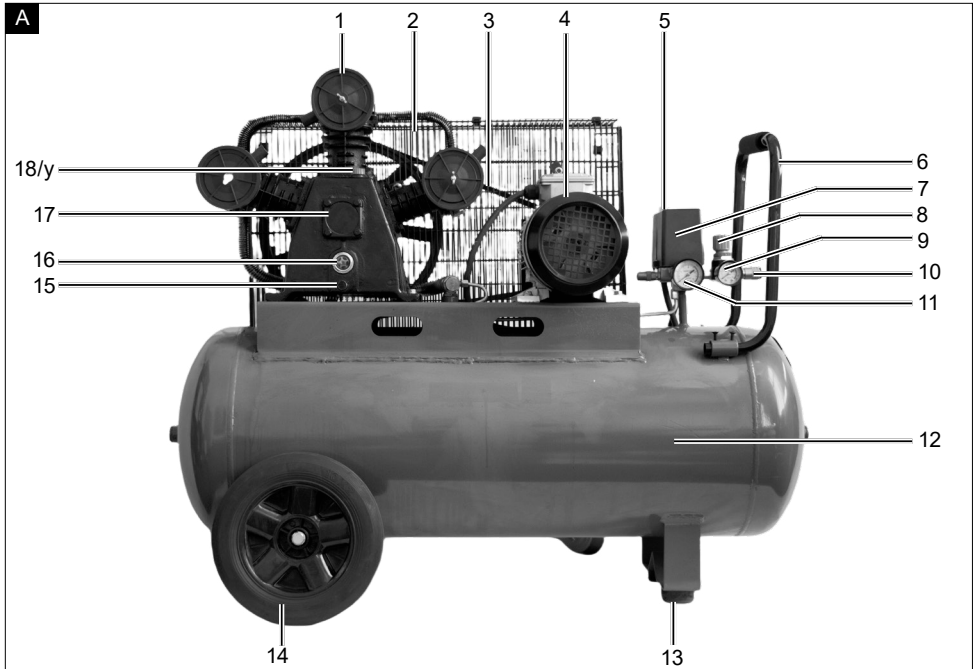
Made in P.R.C.

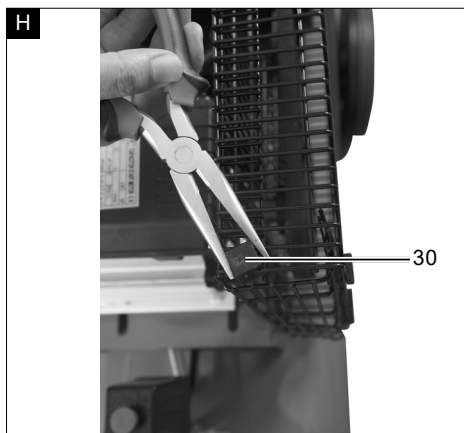
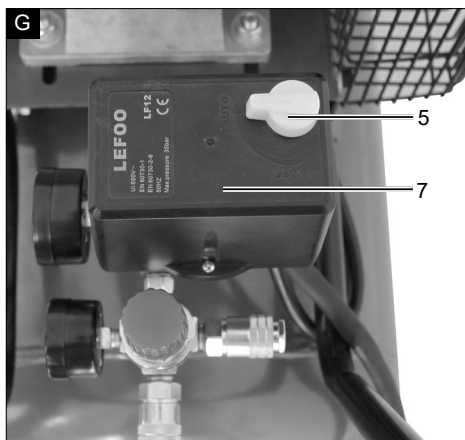
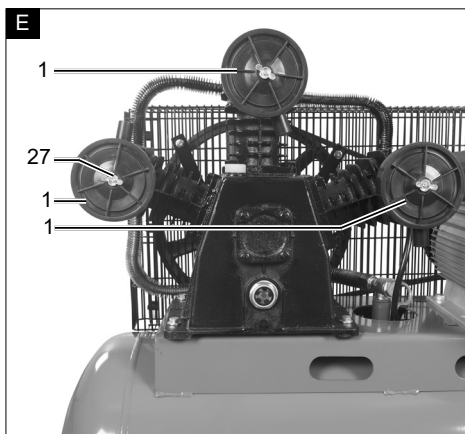
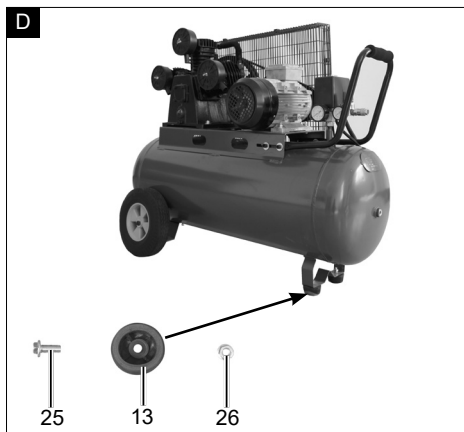
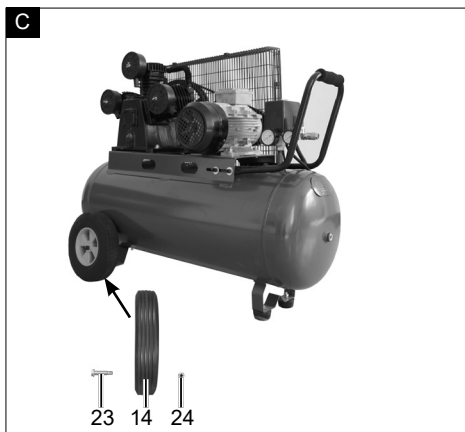


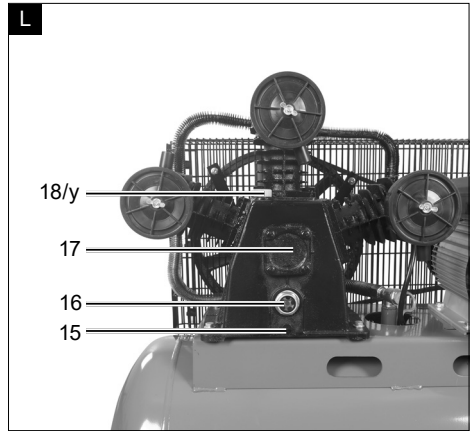
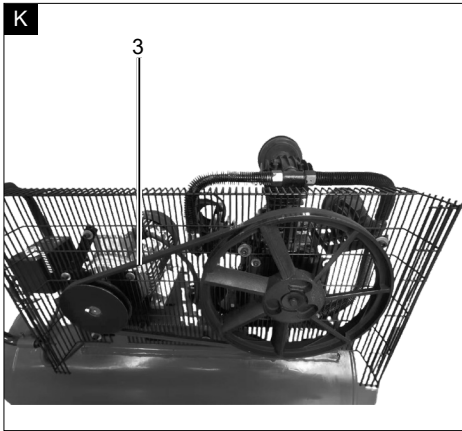
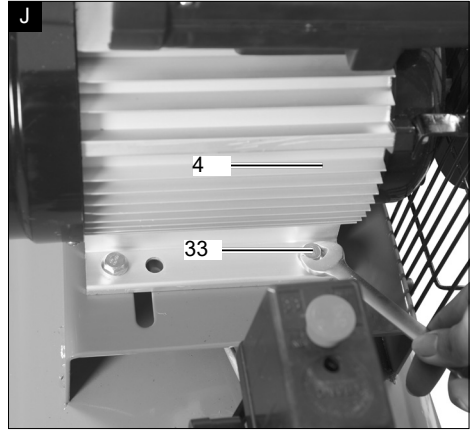
## HC550TC 400V

DE	<b>Kompressor</b> Originalbetriebsanleitung	6
GB	<b>Compressor</b> Translation of original instruction manual	21
BG	<b>Компресор</b> Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	33
GR	<b>Συμπιεστής</b> Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	47
RO	<b>Compressor</b> Traducere din manualul de exploatare original	61
RS	<b>Kompressor</b> Prevod originalnog uputstva za upotrebu	74
TR	<b>Kompresör</b> Orjinal kullanım talimatı çevirisi	86









## Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
	Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!
	Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.
	Warnung vor heißen Oberflächen.
	Warnung vor elektrischer Spannung!
	Warnung! Das Gerät ist mit einer automatisierten Anlaufsteuerung ausgestattet. Halten Sie Dritte vom Arbeitsbereich des Gerätes fern!
	Setzen Sie die Maschine nicht dem Regen aus. Das Gerät darf nur unter trockenen Umgebungsbedingungen stationiert, gelagert und betrieben werden.
	Angabe des Schalleistungspegels in dB
	<b>⚠ Achtung!</b> In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen ⚠ versehen.
	Achtung! Vor Erstinbetriebnahme Ölstand überprüfen und Ölverschlussstopfen austauschen!
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

<b>Inhaltsverzeichnis:</b>	<b>Seite:</b>
1. Einleitung .....	8
2. Gerätebeschreibung (Abb. A, B) .....	8
3. Lieferumfang .....	8
4. Bestimmungsgemäße Verwendung .....	9
5. Allgemeine Sicherheitshinweise .....	9
6. Restrisiken .....	12
7. Technische Daten .....	12
8. Auspacken .....	12
9. Aufbau .....	13
10. Vor Inbetriebnahme .....	13
11. In Betrieb nehmen .....	14
12. Elektrischer Anschluss .....	14
13. Reinigung .....	15
14. Transport .....	15
15. Lagerung .....	15
16. Wartung .....	15
17. Entsorgung und Wiederverwertung .....	17
18. Störungsabhilfe .....	18
19. Konformitätserklärung .....	98

## 1. Einleitung

### Hersteller:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

### Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

## 2. Gerätebeschreibung (Abb. A, B)

1. Luftfiltergehäuse
2. Schutzgitter
3. Keilriemen
4. Motor
5. Ein-/ Aus-Schalter
6. Transportgriff
7. Druckschalter
8. Druckregler
9. Manometer (eingestellter Druck kann abgelesen werden)
10. Schnellkupplung (geregelter Druckluft)
11. Manometer (Kesseldruck kann abgelesen werden)
12. Druckbehälter
13. Standfuß
14. Rad
15. Öl-Ablassschraube
16. Öl-Schauglas
17. Verdichterpumpe
18. Öl-Verschlussstopfen
19. Schnellkupplung (geregelter Druckluft)
20. Sicherheitsventil
21. Ablassschraube für Kondenswasser
22. Netzkabel
23. Schraube (Rad)
24. Mutter (Rad)
25. Schraube (Standfuß)
26. Mutter (Standfuß)
27. Flügelmutter (Luftfilter)
28. -
29. Schraube (Handgriff)
30. Kunststoffclips
31. Schraube (Schutzgitter)
32. Scheibe (Schutzgitter)
33. Schraube (Motor)

## 3. Lieferumfang

- Kompressor
- Luftfilter (3 Stück)
- Standfuß (2 Stück)

- Rad (2 Stück)
- Montagematerial
- Transportgriff
- Ölflasche
- Bedienungsanleitung

#### 4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kompressor dient zum Erzeugen von Druckluft für druckluftbetriebene Werkzeuge, welche mit einer Luftmenge bis ca. 350 l/min. betrieben werden können (z.B. Reifenfüller, Ausblaspistole und Lackierpistole).

Der Kompressor darf nur in trockenen und gut belüfteten Innenräumen betrieben werden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, welche die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Die Maschine darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

#### 5. Allgemeine Sicherheitshinweise

##### ⚠ Achtung!

Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

##### Sicheres Arbeiten

1. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung
  - Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
2. Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse
  - Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus.
  - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Gefahr durch Stromschlag!
  - Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
  - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht.
3. Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag
  - Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z. B. Rohren, Radiatoren, Elektroherden, Kühlgeräten).
4. Halten Sie Kinder fern!
  - Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug und das Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
5. Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge sicher auf
  - Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.
6. Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht
  - Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
7. Tragen Sie geeignete Kleidung
  - Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden.
  - Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.
  - Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
8. Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist

- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
9. Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt
    - Halten Sie Ihren Kompressor sauber, um gut und sicher zu arbeiten.
    - Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
    - Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
    - Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind.
  10. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose
    - Bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen wie z. B. Sägeblatt, Bohrer, Fräser.
  11. Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf
    - Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.
  12. Benutzen Sie Verlängerungskabel für den Außenbereich
    - Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
    - Verwenden Sie die Kabeltrommel nur im abgerollten Zustand.
  13. Seien Sie stets aufmerksam
    - Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
  14. Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen
    - Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
    - Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten.
    - Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgetauscht werden, soweit nichts anderes in der Bedienungsanleitung angegeben ist.
  - Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
  - Benutzen Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlussleitungen.
  - Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.
  15. Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren
    - Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; anderenfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.
  16. Achtung!
    - Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
  17. Geräusch
    - Bei Verwendung des Kompressors Gehörschutz tragen.
  18. Austausch der Anschlussleitung
    - Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie vom Hersteller oder einer Elektrofachkraft ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Gefahr durch Stromschläge.
  19. Befüllung von Reifen
    - Kontrollieren Sie den Reifendruck unmittelbar nach der Befüllung durch ein geeignetes Manometer, z. B. an einer Tankstelle.
  20. Straßenfahrbare Kompressoren im Baustellenbetrieb
    - Achten Sie darauf, dass alle Schläuche und Armaturen für den höchst zulässigen Arbeitsdruck des Kompressors geeignet sind.
  21. Aufstellort
    - Stellen Sie den Kompressor nur auf einer ebenen Fläche auf.
  22. Es ist empfohlen, dass Zuführschläuche bei Drücken über 7 bar mit einem Sicherheitskabel, z. B. einem Drahtseil ausgestattet werden sollten.
  23. Vermeiden Sie starke Belastungen auf das Leitungssystem, indem Sie flexible Schlauchanschlüsse verwenden, um Knickstellen zu vermeiden.

24. Stellen Sie sicher, dass die Ölkühleinrichtungen sauber gehalten werden und die Schutzeinrichtungen im betriebsfähigen Zustand bleiben.
25. Verbrennungsgefahr am heißen Öl
  - Tragen Sie geeignete Schutzhandschuhe.
  - Arbeiten Sie mit dem Kompressor nie in der Nähe offener Flammen.
  - Achten Sie darauf, kein Öl zu verschütten.
26. Bei niedrigen Temperaturen unter 0°C ist der Motoranlauf verboten.

### Zusätzliche Sicherheitshinweise

**Beachten Sie die entsprechenden Betriebsanleitungen der jeweiligen Druckluftwerkzeuge / Druckluftvorsatzgeräte!** Die folgenden allgemeinen Hinweise sind zusätzlich zu beachten:

#### Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen

- Achten Sie auf ausreichenden Abstand zum Produkt, mindestens jedoch 2,50 m und halten Sie die Druckluftwerkzeuge / Druckluftvorsatzgeräte während des Betriebs vom Kompressor fern.
- Verdichterpumpe und Leitungen erreichen im Betrieb hohe Temperaturen. Berührungen führen zu Verbrennungen.
- Die vom Kompressor angesaugte Luft ist frei von Beimengungen zu halten, die in der Verdichterpumpe zu Bränden oder Explosionen führen können.
- Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand fest. So vermeiden Sie Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch.
- Tragen Sie bei Arbeiten mit der Druckluftpistole Schutzbrille und Atemschutzmaske. Stäube sind gesundheitsschädlich! Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Mit der Ausblaspistole keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen. Verletzungsgefahr!

#### Sicherheitshinweise beim Verwenden von Spritz- und Sprühvorsatzgeräten (z.B. Farbspritzen):

- Halten Sie beim Befüllen das Sprühvorsatzgerät vom Kompressor entfernt, damit keine Flüssigkeit in Kontakt mit dem Kompressor kommt.
- Sprühen Sie nie mit dem Sprühvorsatzgeräten (z.B. Farbspritzen) in Richtung des Kompressors. Feuchtigkeit kann zu elektrischen Gefährdungen führen!

- Keine Lacke oder Lösungsmittel mit einem Flammpunkt von weniger als 55° C verarbeiten. Explosionsgefahr!
- Lacke und Lösungsmittel nicht erwärmen. Explosionsgefahr!
- Werden gesundheitsschädliche Flüssigkeiten verarbeitet, sind zum Schutz Filtergeräte (Gesichtsmasken) erforderlich. Beachten Sie auch die von den Herstellern solcher Stoffe gemachten Angaben über Schutzmaßnahmen.
- Die auf den Umverpackungen der verarbeiteten Materialien aufgeführten Angaben und Kennzeichnungen der Gefahrstoffverordnung sind zu beachten. Gegebenenfalls sind zusätzliche Schutzmaßnahmen zu treffen, insbesondere geeignete Kleidung und Masken zu tragen.
- Während des Spritzvorgangs sowie im Arbeitsraum darf nicht geraucht werden. Explosionsgefahr! Auch Farbdämpfe sind leicht brennbar.
- Feuerstellen, offenes Licht oder funkenschlagende Maschinen dürfen nicht vorhanden sein bzw. betrieben werden.
- Speisen und Getränke nicht im Arbeitsraum aufbewahren oder verzehren. Farbdämpfe sind gesundheitsschädlich.
- Der Arbeitsraum muss größer als 30 m<sup>3</sup> sein und es muss ausreichender Luftwechsel beim Spritzen und Trocknen gewährleistet sein.
- Nicht gegen den Wind spritzen. Grundsätzlich beim Verspritzen von brennbaren bzw. gefährlichen Spritzgütern die Bestimmungen der örtlichen Polizeibehörde beachten.
- Verarbeiten Sie in Verbindung mit dem PVC-Druckschlauch keine Medien wie Testbenzin, Butylalkohol und Methylenchlorid. Diese Medien zerstören den Druckschlauch.
- Der Arbeitsbereich muss vom Kompressor abgetrennt sein, sodass dieser nicht direkt mit dem Arbeitsmedium in Kontakt kommen kann.

#### Betrieb von Druckbehältern

- Wer einen Druckbehälter betreibt, hat diesen in einem ordnungsgemäßen Zustand zu erhalten, ordnungsgemäß zu betreiben, zu überwachen, notwendige Instandhaltungs- und Instandsetzungsarbeiten unverzüglich vorzunehmen und die den Umständen nach erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zu treffen.
- Die Aufsichtsbehörde kann im Einzelfall erforderliche Überwachungsmaßnahmen anordnen.

- Ein Druckbehälter darf nicht betrieben werden, wenn er Mängel aufweist, durch die Beschäftigte oder Dritte gefährdet werden.
- Kontrollieren Sie den Druckbehälter vor jedem Betrieb auf Rost und Beschädigungen. Der Kompressor darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

### Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

**WARNUNG!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

## 6. Restrisiken

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden. Verwenden Sie das Werkzeug, das in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihre Maschine optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.

## 7. Technische Daten

Netzanschluss	400 V~ / 50 Hz
Motorleistung	3000 W / 4 PS
Betriebsart	S1
Motor-Drehzahl	2900 min <sup>-1</sup>
Druckbehältervolumen	100 l
Betriebsdruck	10 bar
Theo. Ansaugleistung	550 l/min
Theo. Abgabeleistung	350 l/min
Schutzart	IP32
Gerätegewicht	79,6 kg
Öl (15W 40)	1,2 l
Max. Aufstellhöhe (ü. NN)	1000 m
Riemenart	A-1400

Technische Änderungen vorbehalten!

### Geräusch und Vibration

**⚠ Warnung:** Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

### Geräuschkennwerte

Schallleistungspegel $L_{WA}$	97 dB
Schalldruckpegel $L_{pA}$	81,7 dB
Unsicherheit $K_{w/pA}$	2,2 / 3 dB

## 8. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- / und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile.

Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.

- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

### ⚠ **WARNUNG!**

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

## 9. Aufbau

### ⚠ **ACHTUNG!**

**Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!**

Zur Montage benötigen Sie:

- Gabelschlüssel 12 mm (nicht im Lieferumfang enthalten)
- Gabelschlüssel 14 mm (nicht im Lieferumfang enthalten)
- Gabelschlüssel 17 mm (nicht im Lieferumfang enthalten)
- Gabelschlüssel 4 mm (nicht im Lieferumfang enthalten)
- Kreuzschlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten)

### 9.1 Montage der Räder (Bild C)

Stecken Sie die Schraube (23) durch das Rad (14). Stecken Sie nun die Schraube (23) durch die Aufnahme am Druckbehälter (12). Befestigen Sie die Schraube (23) nun mit der Mutter (24).

Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite des Druckbehälters (12).

### 9.2 Montage des Standfußes (2x) (Bild D)

Stecken Sie die Schraube (25) durch den Standfuß (13). Der Standfuß (13) wird anschließend an der Aufnahme am Druckbehälter (12) angebracht.

Befestigen Sie den Standfuß (13) mit der Mutter (26). Wiederholen Sie den Vorgang für den zweiten Standfuß.

### 9.3 Montage der Luftfilter (3x) (Bild E)

Entfernen Sie die Transportsicherung der Luftfilteraufnahme (falls vorhanden).

Entfernen Sie die Flügelmutter (27) vom Gewindebolzen an der Verdichterpumpe.

Stecken Sie das Luftfiltergehäuse (1) mit dem Papierfilter auf den Gewindebolzen. Befestigen Sie das Luftfiltergehäuse (1) wieder mit der Flügelmutter (27).

Wiederholen Sie den Vorgang an allen Luftfiltern.

Befestigen Sie die Luftfilter mit der Einlassöffnung nach unten, um eine zu große Verschmutzung zu vermeiden.

### 9.4 Montage Transportgriff (Bild F)

Befestigen Sie den Transportgriff (6) mit der Schraube (29) wie abgebildet am Druckbehälter (12).

Wiederholen Sie diesen Vorgang dreimal.

### 9.5 Kompressorenöl (Bild L)

- Entfernen Sie den Öl-Verschlussstopfen (y) der Öleinfüllöffnung.
- Füllen Sie das mitgelieferte Kompressorenöl in das Verdichterpumpengehäuse und setzen Sie den Öl-Verschlussstopfen (18) in die Öleinfüllöffnung ein.
- Überprüfen Sie den Ölstand anhand des Sichtglases (16). Der Ölstand sollte sich innerhalb des roten Kreises befinden.

## 10. Vor Inbetriebnahme

- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
- Füllen Sie das Verdichterpumpengehäuse mit Öl, wie unter Punkt 9.5 beschrieben.
- Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem der Kompressor angeliefert wurde.
- Die Aufstellung des Kompressors muss in der Nähe des Verbrauchers erfolgen.
- Lange Luftleitungen und lange Zuleitungen (Verlängerungskabel) sind zu vermeiden.
- Auf trockene und staubfreie Ansaugluft achten.
- Den Kompressor nicht in feuchtem oder nassem Raum aufstellen.
- Der Kompressor darf nur in geeigneten Räumen (gut belüftet, Umgebungstemperatur +5°C bis 40°C) betrieben werden. Im Raum dürfen sich keine Stäube, keine Säuren, Dämpfe, explosive oder entflammbare Gase befinden.
- Der Kompressor ist geeignet für den Einsatz in trockenen Räumen. In Bereichen, in denen mit Spritzwasser gearbeitet wird, ist der Einsatz nicht zulässig.
- Vor Inbetriebnahme muss der Ölstand in der Kompressorpumpe kontrolliert werden.
- Der Kompressor darf nur kurzzeitig bei trockenen Umgebungsbedingungen im Außenbereich benutzt werden.

- Der Kompressor muss stets trocken gehalten werden und darf nach der Arbeit nicht im Freien verbleiben.

## 11. In Betrieb nehmen

### ⚠ ACHTUNG!

**Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!**

#### 11.1 Ein-/ Ausschalter (Bild G)

Drehen Sie den Ein-/ Aus-Schalter (5) auf dem Druckschalter (7) in die Position „Auto“. Sollte der Druck im Druckbehälter (12) zu gering sein, läuft der Kompressor selbstständig an.

Zum Abschalten des Kompressors drehen Sie den Ein-/ Aus-Schalter (5) in die Position „Off“.

#### 11.2 Druckeinstellung: (Bild A; B)

Mit dem Druckregler (8) wird der Druck am Manometer (9) eingestellt.

Der eingestellte Druck kann an der Schnellkupplung (10, 19) entnommen werden.

Am Manometer (11) wird der Kesseldruck abgelesen.

#### 11.3 Druckschaltereinstellung (Bild A)

Der Druckschalter (7) ist werkseitig eingestellt. Einschaltdruck ca. 8 Bar Ausschaltdruck ca. 10 Bar

#### 11.4 Ablassen des Überdrucks bei Arbeitsende

Lassen Sie den Überdruck im Kompressor ab, indem Sie den Kompressor ausschalten und die noch im Druckbehälter vorhandene Druckluft verbrauchen, z.B. mit einem Druckluftwerkzeug im Leerlauf oder mit einer Ausblaspistole.

## 12. Elektrischer Anschluss

**Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.**

Beim Arbeiten mit Spritz- und Sprühvorsatzgeräten sowie bei vorübergehender Anwendung im Freien ist das Gerät unbedingt über einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger anzuschließen.

### Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbstständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

### Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

### Drehstrommotor 400 V~ / 50 Hz

#### Netzspannung 400 V~ / 50 Hz

Netzanschluss und Verlängerungsleitung müssen 5-adrig sein = 3 P + N + SL. - (3/N/PE).

Verlängerungsleitungen müssen einen Mindestquerschnitt von 1,5 mm<sup>2</sup> aufweisen. Der Netzanschluss wird mit maximal 16 A abgesichert.

Bei Netzanschluss oder Standortwechsel muss die Drehrichtung überprüft werden. Gegebenenfalls muss die Polarität getauscht werden. Polwende-Einrichtung im Gerätestecker drehen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

### **Anschlussart Y**

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## **13. Reinigung**

### **⚠ Achtung!**

Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker! Verletzungsgefahr durch Stromstöße!

### **⚠ Achtung!**

Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist! Verbrennungsgefahr!

### **⚠ Achtung!**

Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist das Gerät drucklos zu machen! Verletzungsgefahr!

Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.

- Halten Sie das Gerät so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.
- Schlauch und Spritzwerkzeuge müssen vor Reinigung vom Kompressor getrennt werden. Der Kompressor darf nicht mit Wasser, Lösungsmitteln o. Ä. gereinigt werden.

## **14. Transport**

Für Positionsänderungen des Gerätes heben Sie den Transportbügel an und ziehen Sie das Gerät zum neuen Standort.

Zum Transport in einem Kraftfahrzeug muss das Gerät mit Gurten an der Ladefläche gesichert werden.

## **15. Lagerung**

### **⚠ Achtung!**

Ziehen Sie den Netzstecker, entlüften Sie das Gerät und alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge. Stellen Sie den Kompressor so ab, dass dieser nicht von Unbefugten in Betrieb genommen werden kann.

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Werkzeug in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Werkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Werkzeug auf.

## **16. Wartung**

Zur Wartung benötigen Sie:

- Gabelschlüssel 17 mm (nicht im Lieferumfang enthalten)
- Gabelschlüssel 24 mm (nicht im Lieferumfang enthalten)

### **⚠ Achtung!**

Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker! Verletzungsgefahr durch Stromstöße!

### **⚠ Achtung!**

Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist! Verbrennungsgefahr!

### **⚠ Achtung!**

Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist das Gerät drucklos zu machen! Verletzungsgefahr!

### **16.1 Keilriemen wechseln (Bild H bis K)**

Um den Keilriemen am Kompressor zu wechseln bitte das Gerät unbedingt vom Netz nehmen. Nachdem der Kompressor erfolgreich vom Netz getrennt wurde, entfernen Sie das Schutzgitter indem Sie die Kunststoffclips (33) mit einer Zange um 90° drehen.

Danach entfernen Sie die Schraube (31) inklusive Scheiben (32), die das Schutzgitter (2) mit dem Motor (4) verbindet, mit einem 4 mm Inbusschlüssel.

Jetzt öffnen Sie bitte die vier Schrauben (33) am Motor (4) mit zwei 14er Schlüssel um anschließend den Motor verschieben zu können.

Nun kann der Keilriemen (3) gewechselt werden.

Nach erfolgreichem Wechsel des Keilriemens die gleichen Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen, um das Gerät wieder in den Betriebszustand zu bringen. Achten Sie hierbei das der Motor im rechten Winkel zur Laufrichtung festgeschraubt ist, um einen fehlerfreien Lauf des Keilriemens zu gewährleisten.

## 16.2 Wartung des Druckbehälters

### Achtung!

Für dauerhafte Haltbarkeit des Druckbehälters (12) ist nach jedem Betrieb das Kondenswasser durch Öffnen der Ablassschraube (21) abzulassen. Lassen Sie zuvor den Kesseldruck ab (s. 10.5).

Die Ablassschraube wird durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn geöffnet (Blickrichtung von der Kompressorunterseite auf die Schraube), damit das Kondenswasser vollständig aus dem Druckbehälter ablaufen kann. Verschließen Sie danach die Ablassschraube wieder (Drehen im Uhrzeigersinn). Kontrollieren Sie den Druckbehälter vor jedem Betrieb auf Rost und Beschädigungen.

Der Kompressor darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

### ⚠ Achtung!

Das Kondenswasser aus dem Druckbehälter enthält Ölrückstände. Entsorgen Sie das Kondenswasser umweltgerecht bei einer entsprechenden Sammelstelle.

## 16.3 Sicherheitsventil (Abb. B)

Das Sicherheitsventil (20) ist auf den höchstzulässigen Druck des Druckbehälters eingestellt. Es ist nicht zulässig, das Sicherheitsventil, zu verstellen oder die Verbindungssicherung (20.2) zwischen der Ablassmutter (20.1) und deren Kappe (20.3) zu entfernen.

Damit das Sicherheitsventil im Bedarfsfall richtig funktioniert, muss dieses alle 30 Betriebsstunden mindestens jedoch 3-mal jährlich betätigt werden. Drehen Sie die perforierte Ablassmutter (20.1) zum Öffnen gegen den Uhrzeigersinn und ziehen dann die Ventilstange über die perforierte Ablassmutter (20.1) von Hand nach außen, um den Auslass des Sicherheitsventils zu öffnen. Das Ventil lässt nun hörbar Luft ab. Anschließend drehen Sie die Ablassmutter wieder im Uhrzeigersinn fest.

## 16.4 Ölstand regelmäßig kontrollieren (Bild F)

Kompressor auf eine ebene, gerade Fläche stellen.

Der Ölstand muss sich in der Mitte des Öl-Schauglases (16) (roter Punkt) befinden.

## 16.5 Ölwechsel (Bild L)

Die Erstfüllung muss nach 10 Betriebsstunden gewechselt werden; danach ist alle 50 Betriebsstunden das Öl abzulassen und neues nachzufüllen.

Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Entfernen Sie die Öl-Ablassschraube (15). Öffnen Sie zusätzlich die Öl-Verschlussstopfen (18).

Damit das Öl nicht unkontrolliert herausläuft, halten Sie eine kleine Blechrinne darunter und fangen Sie das Öl in einem Behälter auf. Falls das Öl nicht vollständig herausläuft, empfehlen wir den Kompressor ein wenig zu neigen.

Ist das Öl herausgelaufen, setzen Sie die Öl-Ablassschraube (15) wieder ein.

Das Altöl entsorgen Sie bei einer entsprechenden Annahmestelle für Altöl.

Um die richtige Ölmenge einzufüllen, achten Sie darauf, dass der Kompressor auf einer geraden Fläche steht.

Entfernen Sie die Öl-Verschlussstopfen (18) und füllen Sie das neue Öl in die Öleinfüllöffnung, bis der Ölstand im Öl-Schauglas (16) die richtige Füllmenge erreicht hat (roter Punkt).

Überschreiten Sie nicht die maximale Füllmenge. Eine Überfüllung kann einen Geräteschaden zur Folge haben.

Setzen Sie die Öl-Verschlussstopfen (18) wieder in die Öleinfüllöffnung.

## 16.6 Reinigen der Luftfilter

Die Luftfilter verhindert das Einsaugen von Staub und Schmutz. Es ist notwendig, diesen Filter mindestens alle 300 Betriebsstunden zu reinigen.

Ein verstopfter Luftfilter vermindert die Leistung des Kompressors erheblich.

Entfernen Sie den Luftfilter, indem Sie die Flügelmutter (27) am Luftfiltergehäuse (1) öffnen. Entfernen Sie die Flügelmutter (27).

Ziehen Sie danach das Luftfiltergehäuse (1). Ziehen Sie das Luftfiltergehäuse (1) auseinander. Sie können nun den Luftfilter herausnehmen. Klopfen Sie Luftfilter und die Teile des Luftfiltergehäuse vorsichtig aus.

Diese Bauteile müssen danach mit Druckluft (ca. 3 bar) ausgeblasen und in umgekehrter Reihenfolge wieder montiert werden.

### 16.7 Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

#### Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

#### Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile\*: Luftfilter, Keilriemen, Zylinder, Kolben, Kolbenringe, Kunststoffclips

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

## 17. Entsorgung und Wiederverwertung

### Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

### Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



**Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!**

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriesgesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.

- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
  - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
  - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
  - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
  - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

### Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

## 18. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Kompressor läuft nicht.	Netzspannung nicht vorhanden.	Kabel, Netzstecker, Sicherung und Steckdose überprüfen.
	Netzspannung zu niedrig.	Zu lange Verlängerungskabel vermeiden. Verlängerungskabel mit ausreichendem Aderquerschnitt verwenden.
	Außentemperatur zu niedrig.	Nicht unter +5°C Außentemperatur betreiben.
	Motor überhitzt.	Motor abkühlen lassen ggf. Ursache der Überhitzung beseitigen.
Kompressor läuft, jedoch kein Druck.	Sicherheitsventil undicht.	Sicherheitsventil austauschen.
	Dichtungen kaputt.	Dichtung überprüfen, kaputte Dichtungen bei einer Fachwerkstatt ersetzen lassen.
	Ablass-Schraube für Kondenswasser undicht.	Schraube per Hand nachziehen. Dichtung auf der Schraube überprüfen, ggf. ersetzen.
Kompressor läuft, Druck wird am Manometer angezeigt, jedoch Werkzeuge laufen nicht.	Schlauchverbindung undicht.	Druckluftschlauch und Werkzeug überprüfen, ggf. austauschen.
	Schnellkupplung undicht.	Schnellkupplung überprüfen, ggf. ersetzen.
	Zu wenig Druck am Druckregler eingestellt.	Druckregler weiter aufdrehen.

# Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicecenter unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

## Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. Die **Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
  - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
  - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Gerätes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
  - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
  - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
  - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
  - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
  - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
  - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. Die **Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate\*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvorschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvorschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · [www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz\*\*) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: [service@scheppach.com](mailto:service@scheppach.com)

· Internet: <http://www.scheppach.com>

\* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

\*\* Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



Ersatzteile  
Zubehör



Reparatur



Kontakt



Dokumente

## Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	<p>Warning - Read the operating manual to reduce the risk of injury.</p>
	<p>Wear hearing protection. Excessive noise can result in a loss of hearing.</p>
	<p>Wear a dust protection mask. When machining wood and other materials, harmful dust may be generated. Do not machine material containing asbestos!</p>
	<p>Wear safety goggles. Sparks created during work or fragments, chippings and dust ejected by the device can cause sight loss.</p>
	<p>Warning - Hot surfaces!</p>
	<p>Warning against electrical voltage!</p>
	<p>Warning! The device is equipped with an automated start-up control. Keep third-parties away from the working range of the device!</p>
	<p>Do not expose the machine to rain. The device may only be stationed, stored and operated in dry ambient conditions.</p>
	<p>Specification of the sound power level in dB</p>
<p><b>⚠ Attention!</b></p>	<p>We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol ⚠.</p>
	<p>Attention! Prior to initial commissioning, check the oil level and replace the oil sealing plug!</p>
	<p>The product complies with the applicable European directives.</p>
	<p>The product complies with the applicable Serbian directives.</p>

**Table of contents:**

**Page:**

1.	Introduction .....	23
2.	Device description (Fig. A, B).....	23
3.	Scope of delivery .....	23
4.	Proper use .....	24
5.	General safety instructions.....	24
6.	Residual risks .....	26
7.	Technical data.....	26
8.	Unpacking.....	27
9.	Layout .....	27
10.	Before commissioning .....	28
11.	Start-up .....	28
12.	Electrical connection .....	28
13.	Cleaning.....	29
14.	Transport.....	29
15.	Storage .....	29
16.	Maintenance .....	29
17.	Disposal and recycling.....	31
18.	Troubleshooting .....	32
19.	Declaration of conformity .....	98

## 1. Introduction

### Manufacturer:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Dear Customer

We hope your new device brings you much enjoyment and success.

### Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE 0113 not being observed

### Note:

Read the whole text of the operating manual before assembly and commissioning.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your device and to use it for its intended purpose. The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual at the device, in a plastic sleeve, protected from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

## 2. Device description (Fig. A, B)

1. Air filter housing
2. Protective grate
3. V-belt
4. Engine
5. ON/OFF switch
6. Transport handle
7. Pressure switch
8. Pressure regulator
9. Pressure gauge (set pressure can be read off)
10. Quick coupling (regulated compressed air)
11. Pressure gauge (vessel pressure can be read off)
12. Pressure vessel
13. Foot
14. Wheel
15. Oil drain screw
16. Oil sight glass
17. Compressor pump
18. Oil plug
19. Quick coupling (regulated compressed air)
20. Safety valve
21. Drain screw for condensate
22. Mains cable
23. Screw (wheel)
24. Nut (wheel)
25. Screw (foot)
26. Nut (foot)
27. Wing nut (air filter)
28. -
29. Screw (handle)
30. Plastic clips
31. Screw (protective grate)
32. Washer (protective grate)
33. Screw (motor)

## 3. Scope of delivery

- Compressor
- Air filter (3 units)
- Foot (2 units)
- Wheel (2 units)
- Assembly material
- Transport handle
- Oil bottle
- Operating manual

## 4. Proper use

The compressor is used to generate compressed air for pneumatically powered tools that can be operated with an air rate of up to 350 l/min. (e.g. tyre inflators, air blow guns, paint spray guns).

The compressor may only be operated in a dry and well ventilated indoor space.

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual. Persons who operate and maintain the machine must be familiar with it and must be informed about potential dangers.

In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.

Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

The machine may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

## 5. General safety instructions

### ⚠ Attention!

The following basic safety measures must be observed when using electric tools for protection against electric shock, and the risk of injury and fire. Read all these notices before using the power tool and store the safety instructions well for later reference.

### Safe work

1. Keep the work area orderly
  - Disorder in the work area can lead to accidents.

2. Take environmental influences into account
  - Do not expose power tools to rain.
  - Do not use electric tools in a damp or wet environment. There is a risk of electric shock!
  - Make sure that the work area is well-illuminated.
  - Do not use power tools where there is a risk of fire or explosion.
3. Protect yourself from electric shock
  - Avoid physical contact with earthed parts (e. g. pipes, radiators, electric ranges, cooling units).
4. Keep away from children!
  - Do not allow other persons to touch the tool and cable, keep them away from your work area.
5. Securely store unused power tools
  - Unused power tools should be stored in a dry, elevated or closed location out of the reach of children.
6. Do not overload your power tool
  - They work better and more safely in the specified output range.
7. Wear suitable clothing
  - Do not wear wide clothing or jewellery, which can become entangled in moving parts.
  - Rubber gloves and anti-slip footwear are recommended when working outdoors.
  - Tie long hair back in a hair net.
8. Do not use the cable for purposes for which it is not intended
  - Do not use the cable to pull the plug out of the outlet. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
9. Take care of your tools
  - Keep your compressor clean in order to work well and safely.
  - Follow the maintenance instructions.
  - Check the connection cable of the electric tool regularly and have it replaced by a recognised specialist when damaged.
  - Check extension cables regularly and replace them when damaged.
10. Pull the connector out of the socket
  - When the power tool is not in use or prior to maintenance and when replacing tools such as saw blades, drills, cutters.
11. Avoid inadvertent starting
  - Make sure that the switch is switched off when plugging the plug into an outlet.
12. Use extension cables for outdoors
  - Only use approved and appropriately identified extension cables for use outdoors.
  - Only use cable reels in the unrolled state.

13. Always remain attentive
  - Pay attention to what you are doing. Remain sensible when working. Do not use the power tool when you are distracted.
14. Check the power tool for potential damage
  - Protective devices or other parts with minor damage must be carefully inspected to ensure that they function correctly and as intended prior to continued use of the power tool.
  - Check whether the moving parts function faultlessly and do not jam or whether parts are damaged. All parts must be correctly mounted and all conditions must be fulfilled to ensure fault-free operation of the power tool.
  - Damaged protective devices and parts must be properly repaired or replaced by a recognised specialist workshop, insofar as nothing different is specified in the operating manual.
  - Damaged switches must be replaced at a customer service workshop.
  - Do not use any faulty or damaged connection cables.
  - Do not use any power tool on which the switch cannot be switched on and off.
15. Have your power tool repaired by a qualified electrician
  - This power tool conforms to the applicable safety regulations. Repairs may only be performed by an electrician using original spare parts. Otherwise accidents can occur.
16. Attention!
  - For your own safety, only use accessories and additional equipment that are indicated in the operating manual or have been recommended or indicated by the manufacturer. Use of other tools or accessories that those recommended in the operating manual or in the catalogue could represent a personal danger to you.
17. Noise
  - Wear hearing protection when using the compressor.
18. Replacing the connection line
  - If the connection line is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an electrician to avoid danger. There is a risk of electric shock.
19. Inflating tyres
  - Check the tyre pressure immediately after filling using a suitable pressure gauge, e.g. at a petrol station.
20. Street-legal compressors in construction site operation
  - Ensure that all hoses and fixtures are suitable for the maximum permissible working pressure of the compressor.
21. Set-up location
  - Only set up the compressor on a flat surface.
22. In case of pressures above 7 bar, it is recommended to equip supply hoses with a safety cable (e. g. a wire rope).
23. Avoid over-stressing the piping system by using flexible hose connections to prevent kinking.
24. Make sure that the oil cooling devices are kept clean and that the protective devices are kept in good operating condition.
25. Risk of burns from hot oil
  - Wear suitable protective gloves.
  - Never work with the compressor near naked flames.
  - Be careful not to spill oil.
26. Starting the motor is forbidden if the temperature is below 0°C.

#### Additional safety instructions

**Observe the corresponding operating manuals of the respective compressed air tools / compressed air attachments!** The following general instructions must also be observed:

#### Safety instructions for working with compressed air and air blow guns

- Ensure there is sufficient distance to the product, at least 2.50 m, and keep the compressed air tools / compressed air attachments away from the compressor during operation.
- Compressor pump and lines reach high temperatures during operation. Touching them will cause burns.
- The air which is sucked in by the compressor must be kept free of impurities that could cause fires or explosions in the compressor pump.
- When disconnecting the hose coupling, hold the coupling piece of the hose firmly with your hand. This will ensure that you avoid injuries caused by the hose recoiling.
- Wear safety goggles and a respirator when working with the compressed air pistol. Dusts are harmful to health! Foreign objects or blown off parts can easily cause injuries.
- Do not blow on people or clean clothing whilst on the body with the air blow gun. Danger of injury!

### Safety instructions when using spraying attachments (e.g. paint sprayers):

- Keep the spray attachment away from the compressor when filling so that no liquid comes into contact with the compressor.
- Never spray in the direction of the compressor when using the spraying attachments (e.g. paint sprayers). Moisture can lead to electrical hazards!
- Do not process any paints or solvents with a flash point below 55° C. Risk of explosion!
- Do not heat up paints or solvents. Risk of explosion!
- If harmful liquids are processed, filter devices (face masks) are required for protection. Also observe the information on protective measures provided by the manufacturers of such substances.
- The information and labelling of the hazardous substances ordinance affixed to the outer packaging of the processed materials must be observed. If necessary, take additional protective measures, in particular wear suitable clothing and masks.
- Do not smoke during the spraying process or in the working area. Risk of explosion! Paint vapours are also highly flammable.
- Fireplaces, naked flames lights or sparking machinery must not be present or operated.
- Do not store or consume food or drinks in the work area. Paint fumes are harmful to health.
- The working area must be larger than 30 m<sup>3</sup> and sufficient air exchange must be ensured during spraying and drying.
- Do not spray into the wind. Always observe the regulations of the local police authorities when spraying flammable or hazardous spraying materials.
- Do not use media such as white spirit, butyl alcohol and methylene chloride in conjunction with the PVC pressure hose. These media destroy the pressure hose.
- The work area must be separated from the compressor so that it cannot come into direct contact with the working medium.

### Operation of pressure vessels

- Anyone who operates a pressure vessel must keep this in good working order, operate and monitor it correctly, perform the necessary maintenance and servicing works immediately and implement safety measures as required according to the circumstances.
- The regulatory authority can instruct necessary monitoring measures in individual cases.

- A pressure vessel must not be operated if it exhibits a defect that poses a danger to personnel or third parties.
- Check the pressure vessel for rust and damage each time before use. The compressor shall not be operated if the pressure vessel is damaged or rusty. If you discover damage, please contact the customer service workshop.

### Store the safety instructions safely.

**WARNING!** This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

## 6. Residual risks

The machine has been built according to the state-of-the-art and the recognised technical safety requirements. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Avoid accidental starting of the machine: the operating button may not be pressed when inserting the plug in an outlet. Use the tool that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your machine provides optimum performance.
- Keep your hands away from the working area when the machine is in operation.

## 7. Technical data

Mains power connection	400 V~ / 50 Hz
Motor output	3000 W / 4 PS
Operating mode	S1
Motor speed	2900 rpm
Pressure vessel volume	100 l
Operating pressure	10 bar

Theo. Suction capability	550 l/min
Theo. Power output	350 l/min
Protection category	IP32
Device weight	79.6 kg
Oil (15W 40)	1.2 l
Max. installation altitude (above sea level)	1000 m
Belt type	A-1400

Subject to technical changes!

### Noise and vibration

**⚠ Warning:** Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection.

#### Noise data

Sound power level $L_{WA}$	97 dB
Sound pressure level $L_{pA}$	81.7 dB
Uncertainty $K_{wa/pA}$	2.2 / 3 dB

## 8. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the device by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for your device.

#### ⚠ WARNING!

**The device and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!**

## 9. Layout

### ⚠ ATTENTION!

**Always make sure the device is fully assembled before commissioning!**

You require the following for assembly:

- Open-ended spanner 12 mm (not included in the scope of delivery)
- Open-ended spanner 14 mm (not included in the scope of delivery)
- Open-ended spanner 17 mm (not included in the scope of delivery)
- Open-ended spanner 4 mm (not included in the scope of delivery)
- Phillips screwdriver (not included in the scope of delivery)

### 9.1 Fitting the wheels (Fig. C)

Insert the screw (23) through the wheel (14). Now insert the screw (23) through the mount on the pressure vessel (12). Now insert the screw (23) with the nut (24). Repeat the process on the other side of the pressure vessel (12).

### 9.2 Fitting the foot (2x) (Fig. D)

Insert the screw (25) through the foot (13). The foot (13) is subsequently fitted on the mount on the pressure vessel (12).

Fasten the foot (13) with the nut (26). Repeat the process for the second foot.

### 9.3 Fitting the air filter (3x) (Fig. E)

Remove the transport protection from the air filter mount (if applicable).

Remove the wing nut (27) from the threaded pin on the compressor pump.

Fit the air filter housing (1) with the paper filter on the threaded pin. Now refasten the air filter housing (1) with the wing nut (27).

Repeat the process with all air filters.

Fasten the air filter with the inlet opening facing downwards, to avoid excessive contamination.

### 9.4 Fitting the transport handle (Fig. F)

Fasten the transport handle (6) to the pressure vessel (12) with the screw (29) as shown.

Repeat this process three times.

### 9.5 Compressor oil (Fig. L)

- Remove the oil plug (y) from the oil filling opening.
- Fill the compressor oil supplied into the compressor pump housing and fit the oil plug (18) into the oil filling opening.
- Check the oil level using the sight glass (16). The oil level must be within the red circle.

## 10. Before commissioning

- Before connecting the machine, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.
- Fill the compressor pump housing with oil as described in point 9.5.
- Check the device for transport damage. Report any damage immediately to the transport company which was used to deliver the compressor.
- Install the compressor near the point of consumption.
- Long air lines and supply cables (extension cable) should be avoided.
- Ensure that the intake air is dry and dust-free.
- Do not deploy the compressor in damp or wet areas.
- Operate the compressor only in suitable areas (well ventilated, ambient temperature +5°C to 40°C). There must be no dust, acids, vapours, explosive gases or inflammable gases in the room.
- The compressor is designed to be used in dry rooms. It must not be used in areas where splashed water is present.
- The oil level in the compressor pump must be checked before commissioning.
- The compressor may only be used outdoor briefly when the ambient conditions are dry.
- The compressor must always be kept dry and must not be left outdoors after work is complete.

## 11. Start-up

### ⚠ ATTENTION!

**Always make sure the device is fully assembled before commissioning!**

### 11.1 ON/OFF switch (Fig. G)

Turn the on/off switch (5) on the pressure switch (7) to the "Auto" position. If the pressure in the pressure vessel (12) is too low, the compressor will start up automatically.

To switch the compressor off, turn the on/off switch (5) to the "Off" position.

### 11.2 Adjusting the pressure: (Fig. A; B)

The pressure at the manometer (9) is adjusted with the pressure regulator (8).

The adjusted pressure can be drawn from the quick coupling (10, 19).

The vessel pressure can be read off at the pressure gauge (11).

### 11.3 Pressure switch position (Fig. A)

The pressure switch (7) is set at the factory. Switch-on pressure approx. 8 bar, switch-off pressure approx. 10 bar

### 11.4 Relieving the overpressure after work is complete

Release overpressure in the compressor by switching off the compressor and using up the compressed air still in the pressure vessel, e.g. with a compressed air tool running at idle or with an air blow gun.

## 12. Electrical connection

**The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.**

When working with spray attachments and during temporary use outdoors, the device must be connected to a residual current circuit breaker with a trigger current of 30 mA or less.

### Important information

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

### Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the designation H05VV-F.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

### 3-phase motor 400 V ~/ 50 Hz

#### Mains voltage 400 V / 50 Hz

Mains power connection and extension leads must be 5-core = 3 P + N + SL. - (3/N/PE).

Extension cables must have a minimum cross section of 1.5mm<sup>2</sup>. The mains power connection must be protected with a max. 16 A fuse.

When connecting to the mains or in the event of the machine being moved to another location, the turning direction must be checked. It may be necessary to change the polarity. Turn the pole changing device in the device connector.

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Motor data - type plate

#### Connection type Y

If the mains connection cable for the product is damaged then it must be replaced by the manufacturer or their customer services personnel or by a similarly qualified person, in order to avoid hazards.

## 13. Cleaning

### ⚠ Attention!

Pull out the mains plug before carrying out any cleaning or maintenance work! Danger of injury due to electric shocks!

### ⚠ Attention!

Wait until the device has cooled down completely! Danger of burning!

### ⚠ Attention!

Depressurise the device before carrying out any cleaning or maintenance work! Danger of injury!

We recommend that you clean the device directly after every use.

- Keep the device as free of dust and dirt as possible. Rub the device clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device directly after every use.
- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior.
- The hose and injection tools must be disconnected from the compressor before cleaning. The compressor must not be cleaned with water, solvents or similar.

## 14. Transport

To change the position of the device, lift the transport handle and pull the device to the new location.

When transporting the device in a vehicle it must be secured to the loading bed with straps.

## 15. Storage

### ⚠ Attention!

Disconnect the mains plug, vent the device and all connected compressed air tools. Store the compressor in such a way that it cannot be used by unauthorised persons.

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30 °C. Keep the tool in its original packaging. Cover the tool to protect it from dust or moisture.

Store the operating manual with the tool.

## 16. Maintenance

You require the following for maintenance:

- Open-ended spanner 17 mm (not included in the scope of delivery)

- Open-ended spanner 24 mm (not included in the scope of delivery)

**⚠ Attention!**

Pull out the mains plug before carrying out any cleaning or maintenance work! Danger of injury due to electric shocks!

**⚠ Attention!**

Wait until the device has cooled down completely! Danger of burning!

**⚠ Attention!**

Depressurise the device before carrying out any cleaning or maintenance work! Danger of injury!

**16.1 Changing the V-belt (Fig. H to K)**

To change the V-belt on the compressor, please be sure to disconnect the device from the mains. Once the compressor has been successfully disconnected from the mains, remove the protective grate by turning the plastic clips (33) 90° using pliers.

Then remove the screw (31) including washers (32), which connects the protective grate (2) with the motor (4) using a 4 mm Allen key.

Now undo the four screws (33) on the motor (4) with two size 14 spanners, so that you can subsequently slide the motor.

It is now possible to change the V-belt (3).

After successfully changing the V-belt, perform the same steps in reverse order to bring the device back into operational condition. Make sure the motor is bolted at a right angle to the running direction, in order to guarantee fault-free running of the V-belt.

**16.2 Maintaining the pressure vessel**

**Attention!**

To ensure a long service life for the pressure vessel (12), drain off the condensate after each use by opening the drain screw (21). Release the vessel pressure beforehand (see 10.5).

The drain screw is opened by turning it counterclockwise (when looking at the screw on the bottom of the compressor) so that the condensate can be completely drained out of the pressure vessel. Then close the drain screw again (turn clockwise). Check the pressure vessel for rust and damage each time before use.

The compressor shall not be operated if the pressure vessel is damaged or rusty. If you discover damage, please contact the customer service workshop.

**⚠ Attention!**

The condensate from the pressure vessel contains oil residue. Dispose of the condensate in an environmentally friendly manner at a suitable collection point.

**16.3 Safety valve (Fig. B)**

The safety valve (20) is set to the maximum permissible pressure of the pressure vessel. It is not permitted to adjust the safety valve or to remove the connection lock (20.2) between the drain nut (20.1) and its cap (20.3).

Actuate the safety valve every 30 operating hours but at least 3 times a year to ensure that it works when required. Turn the perforated drain nut (20.1) anti-clockwise to open it, then pull the valve stem outwards by hand via the perforated drain nut (20.1) to open the safety valve outlet. Now, the valve audibly releases air. Then turn the drain nut clockwise again to tighten.

**16.4 Checking the oil level at regular intervals (Fig. F)**

Place the compressor on a level and straight surface. The oil level must be at the centre of the oil sight glass (16) (red dot).

**16.5 Oil change (Fig. L)**

The original oil filling must be changed after 10 operating hours; afterwards the oil must be drained and replaced with new oil after every 50 operating hours. Switch the motor off and unplug the mains plug from the power outlet. Remove the oil drain screw (15). Additionally open the oil plug (18).

To prevent the oil from running out in an uncontrolled manner, hold a small metal chute under the opening and collect the oil in a vessel. If the oil does not drain out completely, we recommend tilting the compressor slightly.

Once the oil has fully drained out, replace the oil drain screw (15).

Dispose of the old oil at a drop-off point for old oil.

To fill in the correct quantity of oil, make sure that the compressor stands on an even surface.

Remove the oil plug (18) and add new oil through the oil filling opening until the oil level in the oil sight glass (16) has reached the correct quantity (red dot).

Do not exceed the maximum filling quantity. Overfilling the equipment may result in damage.

Reinsert the oil plug (18) in the oil filling opening.

## 16.6 Cleaning the air filter

The air filter prevents dust and dirt being sucked in. It is necessary to clean this filter at least every 300 operating hours.

A blocked air filter significantly reduces the compressor power.

Remove the air filter by opening the wing nut (27) on the air filter housing (1). Remove the wing nut (27).

Then draw out the air filter housing (1). Draw the air filter housing (1) apart. You can now remove the air filter. Carefully knock out the air filter and the parts of the filter housing.

These components must then be blown out with compressed air (approx. 3 bar) and reassembled in reverse order.

## 16.7 Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

**Please provide the following information in the event of any enquiries:**

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Motor data - type plate

### Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables. Wearing parts\*: Air filter, V-belt, cylinder, piston, piston rings, plastic clips

\* may not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

## 17. Disposal and recycling

### Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

### Notes on the electrical and electronic equipment act (ElektroG)



**Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!**

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
  - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards).
  - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
  - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
  - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical device to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

**You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.**

### Fuels and oils

- Before disposing of the device, the fuel tank and the motor oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

## 18. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your machine failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
The compressor does not start.	Mains voltage not present.	Check cable, mains plug, fuse and socket.
	Mains voltage too low.	Avoid extension cables that are too long. Use extension cables with sufficient conductor cross-section.
	Outdoor temperature too low.	Do not operate at outside temperatures below +5°C.
	Motor is overheated.	Let the motor cool down, if necessary, eliminate the cause of overheating.
Compressor runs, but no pressure.	The safety valve leaks.	Replace the safety valve.
	The seals are damaged.	Replace the seal, have defective seals replaced at a specialist workshop.
	Drain screw for condensate leaking.	Tighten the screw by hand. Check the seal on the screw and replace if necessary.
Compressor running, pressure shown on the manometer, but tools are not running.	Hose connection leaking.	Check compressed air hose and tool, replace if necessary.
	Quick-coupler leaking.	Check quick coupling, replace if necessary.
	Pressure set too low at pressure regulator.	Turn up the pressure regulator further.

## Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	<p>Предупреждение - За да сведете до минимум руска от нараняване, прочетете ръководството за експлоатация.</p>
	<p>Носете защита за слуха. Въздействието на шум може да причини загуба на слуха.</p>
	<p>Носете предпазна маска за прах. При обработката на дървесината може да се стигне до образуване на вреден прах. Не трябва да се обработва съдържащ азбест материал!</p>
	<p>Носете защитни очила. Възникващите по време на работа искри или излитащите от уреда трески, стърготини и прахове могат да причинят загуба на зрението.</p>
	<p>Предупреждение за горещи повърхности.</p>
	<p>Предупреждение за електрическо напрежение!</p>
	<p>Предупреждение! Този уред е оборудван с автоматично управление на включване. Дръжте външните лица далече от работната зона на уреда!</p>
	<p>Не излагайте машината на дъжд. Уредът трябва да се разполага, съхранява и експлоатира само при сухи условия на околната среда.</p>
	<p>Данни за нивото на звукова мощност в dB</p>
<p><b>⚠ Внимание!</b></p>	<p>В настоящото ръководство за обслужване с този знак <b>⚠</b> сме обозначили местата, които засягат Вашата безопасност.</p>
	<p>Внимание! Преди първоначално пускане в експлоатация проверете нивото на маслото и сменете тапата на маслото!</p>
	<p>Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.</p>
	<p>Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.</p>

**Съдържание:**
**Страница:**

1.	Увод.....	35
2.	Описание на уреда (Фиг. А, В).....	35
3.	Обем на доставката.....	36
4.	Употреба по предназначение.....	36
5.	Общи указания за безопасност.....	36
6.	Остатъчни рискове.....	39
7.	Технически данни.....	39
8.	Разопаковане.....	40
9.	Конструкция.....	40
10.	Преди пускане в експлоатация.....	40
11.	Пускане в експлоатация.....	41
12.	Електрическо свързване.....	41
13.	Почистване.....	42
14.	Транспортиране.....	42
15.	Съхранение.....	42
16.	Поддръжка.....	43
17.	Изхвърляне и рециклиране.....	44
18.	Отстраняване на неизправности.....	46
19.	Декларация за съответствие.....	100

## 1. Увод

### Производител:

Schepach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen, Германия

### Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов уред.

### Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този уред не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за употреба
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтаж и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение
- Отказ на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите на VDE 0100, DIN 57113/VDE 0113

### Вземете под внимание:

Преди монтажа и пускането в експлоатация прочетете целия текст на ръководството за употреба. Целта на това ръководство за употреба е да Ви улесни при запознаването с Вашия уред и използването на неговите възможности за употреба съгласно предписанията.

Ръководството за употреба съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с уреда, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на електрическия инструмент.

В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на уреда предписания във Вашата страна. Съхранявайте ръководството за употреба при уреда, защитено от замърсяване и влага в пластмасова торбичка. То трябва да бъде прочетено и внимателно спазвано от всеки оператор преди започване на работа.

С уреда могат да работят само лица, които са инструктирани относно употребата на уреда и са запознати със свързаните с това опасности.

Изискваната минимална възраст трябва да се спазва.

Освен съдържащите се в това ръководство за употреба указания за безопасност и специалните разпоредби във Вашата страна, при работата с машини трябва да се спазват и общопризнатите правила на техниката.

Не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали поради неспазване на това ръководство или на указанията за безопасност.

## 2. Описание на уреда (Фиг. А, В)

1. Корпус на въздушния филтър
2. Предпазна решетка
3. Клиновиден ремък
4. Двигател
5. Превключвател за включване / изключване
6. Дръжка за транспортиране
7. Прекъсвач за налягане
8. Регулатор на налягане
9. Манометър (настроеното налягане може да бъде отчетено)
10. Бърза връзка (регулиран сгъстен въздух)
11. Манометър (налягането в съда под налягане може да бъде отчетено)
12. Съд под налягане
13. Опорен крак
14. Колело
15. Пробка за изпускане на маслото
16. Наблюдателно стъкло за маслото
17. Компресорна помпа
18. Тапа на маслото
19. Бърза връзка (регулиран сгъстен въздух)
20. Предпазен вентил
21. Винт за източване на кондензирана вода
22. Мрежов кабел
23. Винт (колело)
24. Гайка (колело)
25. Винт (опорен крак)
26. Гайка (опорен крак)
27. Крилчата гайка (въздушен филтър)
28. -
29. Винт (ръкохватка)
30. Пластмасови клипсове
31. Винт (предпазна решетка)
32. Шайба (предпазна решетка)
33. Винт (двигател)

### 3. Обем на доставката

- Компресор
- Въздушен филтър (3 броя)
- Опорен крак (2 броя)
- Колело (2 броя)
- Монтажен материал
- Дръжка за транспортиране
- Бутилка за масло
- Ръководство за употреба

### 4. Употреба по предназначение

Компресорът служи за създаване на сгъстен въздух за работещи със сгъстен въздух инструменти, които могат да бъдат задвижвани с количество на въздуха до ок. 350 l/min. (напр. приспособление за помпане на гуми, пистолет за продухване и пистолет за боядисване).

Компресорът трябва да се експлоатира само в сухи и добре проветриви помещения.

Машината може да се използва само съгласно нейното предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за употреба.

Лицата, които обслужват и поддържат машината, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Освен това трябва да се спазват най-точно и действашите предписания за трудова безопасност.

Други общи правила в областите трудова медицина и техника на безопасност също трябва да се съблюдават.

Промени по машината освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Машината може да се използва само с оригинални резервни части и оригинални принадлежности на производителя.

Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в Техническите данни, трябва да бъдат спазвани.

Моля, обърнете внимание, че нашите уреди не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако уредът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностойни дейности.

### 5. Общи указания за безопасност

#### ⚠ Внимание!

При употреба на електрически инструменти трябва да се съблюдават следните основни предпазни мерки срещу опасност от токов удар, нараняване и пожар. Прочетете всички тези указания, преди да използвате този електрически инструмент, и съхранявайте добре указанията за безопасност.

#### Безопасна работа

1. Поддържайте Вашето работно място подредено
  - Безпорядъкът на работното място може да доведе до злополуки.
2. Съблюдавайте влиянията на околната среда
  - Не излагайте електрически инструменти на дъжд.
  - Не използвайте електрически инструменти във влажна или мокра среда. Опасност от токов удар!
  - Осигурявайте добро осветление на работното място.
  - Не използвайте електрически инструменти на места, на които съществува опасност от пожар или експлозия.
3. Пазете се от токов удар
  - Избягвайте докосване на тялото до заземени части (напр. тръби, радиатори, електрически печки, хладилници).
4. Дръжте деца далеч!
  - Не позволявайте на други лица да докосват инструмента и кабела, дръжте ги далеч от Вашата работна зона.
5. Съхранявайте неизползвани електрически инструменти на сигурно място
  - Неизползваните електрически инструменти трябва да се оставят на сухо, високо или заключено място, извън обсега на деца.

6. Не претоварвайте Вашия електрически инструмент
  - Ще работите по-добре и по-сигурно в посочения диапазон на работни характеристики.
7. Носете подходящо облекло
  - Не носете широки дрехи или бижута, те биха могли да бъдат захванати от движещи се части.
  - При работа на открито се препоръчва използването на гумени ръкавици и обувки, които не се хлъзгат.
  - При дълги коси носете мрежа за коса.
8. Не използвайте кабела за цели, за които той не е предназначен
  - Не използвайте кабела, за да издърпвате щепсела от контакта. Пазете кабела от горещина, масло и остри ръбове.
9. Поддържайте грижливо Вашите инструменти
  - Поддържайте Вашия компресор чист, за да работите добре и сигурно.
  - Следвайте предписанията за поддръжка.
  - Проверявайте редовно съединителния проводник на електрическия инструмент и при повреда възлагайте подмяната му на признат специалист.
  - Проверявайте удължаващите кабели редовно и ги сменяйте, ако са повредени.
10. Избягвайте щепсела от контакта
  - Когато електрическият инструмент не се използва, преди поддръжка и при смяна на инструменти, като напр. режещ диск, свредло, фреза.
11. Избягвайте неволно стартиране
  - Уверявайте се, че превключателят е изключен при кварване на щепсела в контакта.
12. Използвайте удължителен кабел за употреба на открито
  - На открито използвайте само допустими за това и съответно обозначени удължителни кабели.
  - Използвайте макара с кабел само в размотано състояние.
13. Винаги бъдете внимателни
  - Внимавайте за това, което правите. Подхождайте разумно към работата. Не използвайте електрическия инструмент, когато не сте концентрирани.
14. Проверявайте електрическия инструмент за евентуални повреди
  - Преди следваща употреба на електрическия инструмент трябва внимателно да се проверява изрядното и правилно функциониране на защитните устройства или на леко повредените части.
  - Проверявайте дали движещите се части функционират изрядно и не заяждат, или дали няма повредени части. Всички части трябва да са монтирани правилно и да отговарят на всички условия, за да се гарантира изрядната работа на електрическия инструмент.
  - Повредени защитни устройства и части трябва да бъдат ремонтирани или подменени съгласно изискванията от признат специализиран сервиз, освен ако не е посочено друго в ръководството за употреба.
  - Повредени превключатели трябва да се подменят от сервиз за техническо обслужване.
  - Не използвайте дефектни или повредени свързващи проводници.
  - Не използвайте електрически инструменти, чийто превключвател не може да се включва или изключва.
15. Възлагайте ремонта на Вашия електрически инструмент на електротехник
  - Този електрически инструмент отговаря на приложимите норми за безопасност. Ремонти могат да се извършват само от електротехник при използване на оригинални резервни части; в противен случай могат да възникнат злополуки за потребителя.
16. Внимание!
  - За Вашата собствена безопасност използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в ръководството за употреба или са препоръчани или посочени от производителя. Употребата на различни от препоръчаните в ръководството за употреба или в каталога приставки или принадлежности може да представлява опасност от нараняване за Вас.
17. Шум
  - При използване на компресора носете защита за слуха.
18. Смяна на свързващия проводник
  - Ако свързващият проводник се повреди, той трябва да бъде сменен от производителя или от електротехник, за да се избегнат опасности. Опасност от токови удари.

19. Помпане на гуми
  - Проверявайте налягането на въздуха в гумите непосредствено след помпането чрез подходящ манометър, напр. на бензиностанция.
20. Подвижни компресори при работа на строителни площадки
  - Следете за това, всички маркучи и арматури да са подходящи за максимално допустимото работно налягане на компресора.
21. Място на поставяне
  - Поставяйте компресора само върху равна повърхност.
22. При налягания над 7 bar се препоръчва захранващите маркучи да бъдат снабдени с предпазен кабел, напр. с телено въже.
23. Избягвайте силни натоварвания в системата от тръбопроводи, като използвате гъвкави шлангови съединители, за да избегнете места на огъване.
24. Уверете се, че устройствата за охлаждане на маслото се поддържат чисти, а защитните устройства са изправни.
25. Опасност от изгаряне от горещото масло
  - Носете подходящи предпазни ръкавици.
  - Никога не работете с компресора в близост до открити пламъци.
  - Внимавайте да не разлеее масло.
26. При ниски температури под 0 °C пускът на двигателя е забранен.

#### Допълнителни указания за безопасност

**Съблюдавайте ръководствата за употреба на съответните пневматични инструменти/пневматични приставки!** Трябва да се спазват и следните общи указания:

#### Указания за безопасност при работа със сгъстен въздух и пистолети за въздух

- Уверете се, че има достатъчно разстояние до продукт, но най-малко 2,50 m и по време на работа дръжте пневматичните инструменти/пневматичните приставки далеч от компресора.
- Компресорната помпа и тръбопроводите достигат високи температури при експлоатация. Докосването им води до изгаряния.
- Засмукваният от компресора въздух трябва да се пази чист от примеси, които могат да доведат до пожари или експлозии.

- При освобождаване на съединението на маркуча дръжте съединителния елемент на маркуча здраво с ръка. Така избягвате наранявания поради отскачащия назад маркуч.
- При работа с пневматичния пистолет носете защитни очила и респираторна маска. Прахът е вреден за здравето! Поради чужди тела и издухани части лесно могат да бъдат причинени наранявания.
- Не насочвайте пистолета за въздух към хора и не почиствайте дрехи върху тялото. Опасност от нараняване!

#### Указания за безопасност при използване на приставка за пръскане и разпръскване (напр. боядисване чрез пръскане):

- При пълнене дръжте приставката за разпръскване далеч от компресора, за да избегнете контакт на течността с компресора.
- Никога не разпръсквайте с приставката за разпръскване (напр. боядисване чрез пръскане) по посока на компресора. Влагата може да доведе до електрически опасности!
- Не обработвайте лакове или разтворители с точка на запалване под 55° C. Опасност от експлозия!
- Не загрявайте лакове и разтворители. Опасност от експлозия!
- Ако се обработват вредни за здравето течности, необходими са филтриращи уреди (маски за лице) за защита. Съблюдавайте също и дадените чрез мерки за безопасност указания от производителите на такива вещества.
- Следва да се съблюдават поставените върху опаковките на обработваните материали указания и маркировките на разпоредбата за опасните вещества. Евентуално трябва да се вземат допълнителни предпазни мерки, по-специално носене на подходящо облекло и маски.
- По време на процеса на пръскане и в работното помещение не бива да се пуши. Опасност от експлозия! Също и изпаренията на боите са лесно запалими.
- Не бива да има, съответно да се използват огнища, открит пламък или създаващи искри машини.
- Не съхранявайте и не употребявайте храни и напитки в работното помещение. Изпаренията на боите са вредни за здравето.
- Работното помещение трябва да е по-голямо от 30 m³ и трябва да е осигурена достатъчна циркулация на въздуха при пръскането и изсъхването.

- Не пръскайте срещу вятъра. По правило при разпръскване на запалими, съотв. опасни материали съблюдавайте разпоредбите на местните полицейски органи.
- При напорен маркуч от ПВЦ не обработвайте среди като лаков бензин, бутилалкохол и метиленхлорид. Тези среди разрушават напорния маркуч.
- Работната зона трябва да бъде отделена от компресора, така че да не може да влиза в пряк контакт с работния флуид.

#### Експлоатация на съдове под налягане

- Който експлоатира съд под налягане, трябва да го поддържа в изрядно състояние, да го контролира, да извършва необходимите работи по поддръжка и ремонт незабавно и да изпълнява условията съгласно необходимите мерки за безопасност.
- Надзорните органи могат в отделни случаи да изискат контролни мерки.
- Съд под налягане не бива да се експлоатира, ако показва дефект, чрез който се застрашават работещите или трети лица.
- Преди всяка експлоатация проверявайте съда под налягане за ръжда и повреди. Компресорът не бива да се експлоатира с повреден или ръждясал съд под налягане. Ако установите повреди, моля обърнете се към сервизна работилница.

#### Съхранявайте добре тези указания за безопасност.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

## 6. Остатъчни рискове

Машината е конструирана съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Застрашаване на здравето поради ток при използване на неправилни електрически свързващи проводници.
- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неяви остатъчни рискове.
- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани глави „Указания за безопасност“ и „Употреба по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.
- Предотвратявайте случайни включения на машината: при поставяне на щепсела в контакта пусковият бутон не бива да е натиснат. Използвайте инструмента, препоръчан в това ръководство за употреба. Така постигате оптимална производителност на Вашата машина.
- Дръжте ръцете си далеч от работната зона, когато машината работи.

## 7. Технически данни

Присъединяване към мрежата	400V~ / 50Hz
Мощност на двигателя	3000 W / 4 к.с.
Режим на работа	S1
Обороти на двигателя	2900 min <sup>-1</sup>
Обем на съда под налягане	100 l
Работно налягане	10 bar
Тео. Мощност на всмукване	550 l/min
Тео. Изходна мощност	350 l/min
Тип защита	IP32
Тегло на уреда	79,6 kg
Масло (15W 40)	1,2 l
Макс. монтажна височина (над морското равнище)	1000 m
Вид ремък	A-1400

Запазва се правото на технически промени!

#### Шум и вибрации

**Δ Предупреждение:** Шумът може да окаже сериозни въздействия върху Вашето здраве. Ако шумът на машините превишава 85 dB, моля, носете подходяща защита за слуха.

## Характеристики на шума

Ниво на звукова мощност $L_{WA}$	97 dB
Ниво на звуково налягане $L_{PA}$	81,7 dB
Неопределеност $K_{wa/PA}$	2,2 / 3 dB

## 8. Разопаковане

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете уреда и принадлежностите за повреди от транспортирането. При рекламации доставчикът трябва да бъде уведомен незабавно. По-късни рекламации не се признават.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с уреда посредством ръководството за употреба.
- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на уреда.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

**Уредът и опаковъчният материал не са играчка за деца! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задущаване!**

## 9. Конструкция

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

**Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно уреда!**

За монтажа се нуждаете от:

- Гаечен ключ 12 mm (не е включен в обема на доставката)
- Гаечен ключ 14 mm (не е включен в обема на доставката)
- Гаечен ключ 17 mm (не е включен в обема на доставката)
- Гаечен ключ 4 mm (не е включен в обема на доставката)
- Кръстата отвертка (не е включена в обема на доставката)

### 9.1 Монтаж на колелата (Фиг. С)

Вкарайте винта (23) през колелото (14). Сега вкарайте винта (23) през държача на съда под налягане (12). Закрепете винта (23) с гайката (24). Повторете процедурата и от другата страна на съда под наляган (12).

### 9.2 Монтаж на опорния крак (2x) (Фиг. D)

Вкарайте винта (25) през опорния крак (13). Опорният крак (13) се монтира на държача на съда под наляган (12).

Закрепете опорния крак (13) с гайката (26).

Повторете процедурата и за втория опорен крак.

### 9.3 Монтаж на опорния крак (3x) (Фиг. E)

Свалете транспортния предпазител от държача на въздушния филтър (ако е наличен).

Свалете крилчатата гайка (27) от болта с резба на компресорната помпа.

Вкарайте корпуса на въздушния филтър (1) с хартиения филтър върху болта с резба. Закрепете корпуса на въздушния филтър (1) отново с крилчатата гайка (27).

Повторете процедурата за всички въздушни филтри. Закрепете въздушните филтри с входния отвор надолу, за да избегнете прекомерно замърсяване.

### 9.4 Монтаж на транспортната дръжка (Фиг. F)

Закрепете транспортната дръжка (6) към съда под налягане (12) с помощта на винта (29), както е показано.

Повторете тази процедура три пъти.

### 9.5 Компресорно масло (Фиг. L)

- Снемете тапата за масло (y) на отвора за наливане на масло.
- Налейте доставеното компресорно масло в корпуса на компресорната помпа и поставете тапата за масло (18) в отвора за наливане на масло.
- Проверете нивото на маслото с помощта на наблюдателното прозорче (16). Нивото на маслото трябва да е в червения кръг.

## 10. Преди пускане в експлоатация

- Преди свързването се уверете, че данните върху фирмената табелка съвпадат с данните на мрежата.
- Напълнете корпуса на компресорната помпа с масло, както е описано в раздел 9.5.

- Проверете уреда за транспортни щети. Незабавно съобщете на транспортната компания, с която е бил доставен компресорът, за каквито и да е щети.
- Поставянето на компресора трябва да се извърши в близост до консуматора.
- Дълги въздухопроводни и дълги проводници (удължителни кабели) трябва да се избягват.
- Следете за това, засмукваният въздух да е сух и чист.
- Не поставяйте компресора във влажно или мокро помещение.
- Компресорът трябва да се експлоатира само в подходящи помещения (добре вентилирани, околна температура +5°C до 40°C). В помещението не бива да има прахове, киселини, изпарения, експлозивни или запалими газове.
- Компресорът е подходящ за употреба в сухи помещения. В области, в които се работи с пръски вода, употребата не е допустима.
- Преди пускане в експлоатация трябва да бъде проверено нивото на маслото в компресорната помпа.
- Компресорът може да се използва на открито само за кратко време при сухи условия на околната среда.
- Компресорът трябва винаги да се поддържа сух и да не се оставя навън след работа.

## 11. Пускане в експлоатация

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно уреда!

#### 11.1 Превключвател Вкл./Изкл. (Фиг. G)

Завъртете превключвателя Вкл./Изкл. (5) върху бутонния прекъсвач (7) в позиция „Auto“. Ако налягането в съда под налягане (12) е твърде ниско, компресорът се стартира автоматично.

За да изключите компресора, завъртете превключвателя Вкл./Изкл. (5) в позиция „Off“ („Изкл.“).

#### 11.2 Настройка на налягането: (Фиг. A; B)

С регулатора на налягането (8) се настройва налягането при манометъра (9).

Настроеното налягане може да се отвежда от бързодействащия съединител (10, 19).

На манометъра (11) се отчита налягането на съда под налягане.

#### 11.3 Настройка на бутонния прекъсвач (Фиг. A)

Прекъсвачът за налягане (7) е настроен фабрично. Налягане при включване ок. 8 Bar Налягане при изключване ок. 10 Bar

#### 11.4 Изпускане на налягането при приключване на работата

Изпуснете налягането в компресора, като изключите компресора и изразходвате все още наличния в съда под налягане сгъстен въздух, напр. с пневматичен инструмент на празен ход или с писволет за продухване.

## 12. Електрическо свързване

Монтираният електродвигател е свързан в готовност за експлоатация. Свързването отговаря на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Мрежовото свързване от страна на клиента, както и използваният удължаващ кабел, трябва да отговарят на тези предписания.

При работа с приставките за пръскане и разпръскване, както и при временно използване на открито, уредът задължително трябва да се свърже към защитен прекъсвач за утечен ток с ток на изключване от 30 mA или по-малък.

### Важни указания

При претоварване на двигателя, той се изключва автоматично. След време на охлаждане (различно по време), двигателят може да се включи отново.

### Повреден свързващ електрически проводник

По свързващите електрически проводници често възникват повреди в изолацията.

Причини за това могат да бъдат:

- Точки на притискане, когато свързващите проводници са прокарани през процепи на прозорци или врати.
- Точки на прегъване поради неправилно закрепване или прокаране на свързващия проводник.
- Места на прерязване поради прегазване на свързващия проводник.
- Повреди в изолацията поради дърпане от стенния контакт.
- Пукнатини поради стареене на изолацията.

Такива дефектни свързващи електрически проводници не бива да се използват и поради повредената изолация са опасни за живота.

Редовно проверявайте за повреди свързващите електрически проводници. Внимавайте за това, при проверката свързващият проводник да не е свързан към електрическата мрежа.

Свързващите електрически проводници трябва да отговарят на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Използвайте само свързващи проводници с обозначение H05VV-F.

Отпечатване на типовото обозначение върху свързващия кабел е задължително предписание.

### Трифазен двигател 400 V~ / 50 Hz Мрежово напрежение 400 V~ / 50 Hz

Мрежовото свързване и удължаващият проводник трябва да са 5-жилни = 3 P + N + SL - (3/N/PE).

Удължаващите проводници трябва да имат минимално сечение от 1,5 mm<sup>2</sup>. Присъединяването към мрежата се осигурява с максимум 16 A.

При свързване към мрежата или промяна на мястото на употреба трябва да бъде проверена посоката на въртене. При нужда полярността трябва да се обърне. Завъртете устройството за обръщане на полюсите в щепсела на уреда.

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

При запитвания, моля посочвайте следните данни:

- Тип ток на двигателя
- Данни от типовата табелка на уреда
- Данни от типовата табелка на двигателя

### Вид на свързването Y

Ако проводникът за свързване към мрежата на този продукт се повреди, то той трябва да бъде сменен от производителя, от неговата сервизна служба или от подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.

## 13. Почистване

### ⚠ Внимание!

Преди всякакви работи по почистване и поддръжка издърпайте мрежовия щепсел! Опасност от нараняване от токови удари!

### ⚠ Внимание!

Изчакайте уредът да се охлади докрай! Опасност от изгаряне!

### ⚠ Внимание!

Преди всякакви работи по почистване и поддръжка налягането трябва да се изпусне от уреда! Опасност от нараняване!

Препоръчваме да почиствате уреда веднага след всяка употреба.

- Поддържайте уреда възможно най-чист от прах и замърсявания. Избърсвайте уреда с чиста кърпа или го продухвайте със състен въздух под ниско налягане.
- Препоръчваме да почиствате уреда веднага след всяка употреба.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на уреда. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на уреда.
- Преди почистване маркучът и инструментите за пръскане трябва да бъдат отделени от компресора. Компресорът не бива да се почиства с вода, разтворители или подобни.

## 14. Транспортиране

За да преместите уреда, повдигнете транспортната скоба и дръпнете уреда към новото място.

При транспортиране в моторно превозно средство уредът трябва да се закрепва към товарната платформа с ремъци.

## 15. Съхранение

### ⚠ Внимание!

Издърпайте мрежовия щепсел, изпуснете въздуха от уреда и всички свързани пневматични инструменти. Изключете компресора така, че той да не може да бъде пуснат в експлоатация от неупълномощени лица.

Съхранявайте уреда и неговите принадлежности на тъмно, сухо и защитено от замръзване, както и недостъпно за деца място. Оптималната температура за съхранение е между 5 и 30 °C. Съхранявайте инструмента в оригиналната опаковка. Покрийте инструмента, за да го защитите от прах или влага.

Съхранявайте ръководството за употреба при ин-струмента.

## 16. Поддръжка

За поддръжката се нуждаете от:

- Гаечен ключ 17 mm (не е включен в обема на доставката)
- Гаечен ключ 24 mm (не е включен в обема на доставката)

### ⚠ Внимание!

Преди всякакви работи по почистване и поддръжка издърпвайте мрежовия щепсел! Опасност от нараняване от токови удари!

### ⚠ Внимание!

Изчакайте уредът да се охлади докрай! Опасност от изгаряне!

### ⚠ Внимание!

Преди всякакви работи по почистване и поддръжка налягането трябва да се изпусне от уреда! Опасност от нараняване!

### 16.1 Смяна на клиновидния ремък (Фиг. H до K)

За да смените клиновидния ремък на компресора, изключете уреда от електрическата мрежа. След като компресорът е успешно изключен от електрическата мрежа, свалете предпазната решетка, като завъртите пластмасовите клипсове (33) на 90° с помощта на клещи.

След това свалете винта (31) с шайбите (32), който свързва предпазната решетка (2) с двигателя (4), като използвате 4 mm шестограм.

Сега отвинтете четирите винта (33) на двигателя (4) с помощта на два 14-милиметрови ключа, за да можете да преместите двигателя.

Сега клиновидният ремък (3) може да се смени.

След като успешно смените клиновидния ремък, изпълнете същите стъпки в обратен ред, за да върнете уреда в работен режим. Уверете се, че двигателят е затегнат под прав ъгъл спрямо посоката на въртене, за да осигурите безпроблемно движение на клиновидния ремък.

### 16.2 Поддръжка на съда под налягане

#### Внимание!

За продължителна годност на съда под налягане (12) след всяка експлоатация кондензираната вода трябва да се изпусна чрез отваряне на винта за източване (21). Преди това изпуснете налягането от съда (вж. 10.5).

Винтът за източване се отваря чрез въртене обратно на часовниковата стрелка (поглед от долната страна на компресора към винта), за да може кондензираната вода да изтече напълно от съда под налягане. След това отново затворете винта за източване (въртене по часовниковата стрелка). Преди всяка експлоатация проверявайте съда под налягане за ръжда и повреди.

Компресорът не бива да се експлоатира с повреден или ръждясал съд под налягане. Ако установите повреда, моля обърнете се към сервизна работилница.

#### ⚠ Внимание!

Кондензираната вода от съда под налягане съдържа остатъци от масло. Изхвърляйте кондензираната вода съгласно изискванията за опазване на околната среда в съответен пункт.

### 16.3 Предпазен вентил (Фиг. B)

Предпазният вентил (20) е настроен на максимално допустимото налягане на съда под налягане. Не е допустимо регулиране на предпазния вентил или сваляне на свързващия предпазител (20.2) между гайката за изпускане (20.1) и нейната капачка (20.3).

За да функционира предпазният вентил правилно в случай на нужда, той трябва да се задейства на всеки 30 работни часа, но най-малко 3 пъти годишно. За отваряне завъртете перфорираната гайка за изпускане (20.1) обратно на часовниковата стрелка и след това издърпайте навън на ръка стеблото на клапана през перфорираната гайка за изпускане (20.1), за да отворите изхода на предпазния вентил. Вентилът изпуска въздуха звучно. След това отново затегнете гайката за изпускане по посока на часовниковата стрелка.

### 16.4 Редовна проверка на нивото на маслото (Фиг. F)

Поставете компресора върху равна, хоризонтална повърхност.

Нивото на маслото трябва да е в центъра на наблюдателното прозорче за маслото (16) (червена точка).

### 16.5 Смяна на маслото (Фиг. L)

Първоначално напълненото масло трябва да бъде сменено след 10 часа работа; след това на всеки 50 часа работа маслото трябва да се източва и да се напълва ново.

Изключете двигателя и изтеглете мрежовия щепсел от контакта. Свалете пробката за източване на маслото (15). За целта отвинтете тапата за масло (18).

За да не изтече маслото неконтролируемо, дръжте малък ламаринен улей отдолу и съберете маслото в съд. Ако маслото не изтича напълно, препоръчваме да наклоните леко компресора.

Ако маслото е изтекло, поставете отново винта за източване на маслото (15).

Изхвърлете отработеното масло в съответен пункт за събиране на отработено масло.

За да напълните правилното количество масло, следете за това, компресорът да стои върху хоризонтална повърхност.

Свалете тапата за масло (18) и налейте новото масло в отвора за наливане на масло, докато нивото на маслото в наблюдателното прозорче за маслото (16) достигне правилното ниво на пълнене (червена точка).

Не надвишавайте максималното количество на пълнене. Препълване може да доведе до повреди по уреда.

Поставете отново тапата за маслото (18) в отвора за наливане на масло.

### 16.6 Почистване на въздушния филтър

Въздушният филтър предотвратява проникването на прах и замърсявания. Необходимо е почистване на този филтър най-малко на всеки 300 часа работа.

Запушен въздушен филтър намалява значително производителността на компресора.

Свалете въздушния филтър, като отвинтите крилчатата гайка (27) на корпуса на въздушния филтър (1). Свалете крилчатата гайка (27).

След това издърпайте корпуса на въздушния филтър (1). Разделете корпуса на въздушния филтър (1). Сега можете да извадите въздушния филтър. Изстпуайте внимателно въздушния филтър и частите на корпуса на въздушния филтър.

След това тези конструктивни елементи трябва да бъдат продухвани със сгъстен въздух (ок. 3 bar) и отново да бъдат монтирани в обратна последователност.

### 16.7 Връзки и ремонти

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

**При запитвания, моля посочвайте следните данни:**

- Тип ток на двигателя
- Данни от типовата табелка на уреда
- Данни от типовата табелка на двигателя

### Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

Бързоизносващи се части\*: Въздушен филтър, клиновиден ремък, цилиндър, бутало, бутални пръстени, пластмасови клипсове

\* не са включени задължително в обема на доставката!

Резервните части и аксесоарите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

## 17. Изхвърляне и рециклиране

### Указания за опаковката



Опаковъчните материали са рециклируеми. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

## Указания за Закона за електрическото и електронното оборудване (ElektroG)



**Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля разделно!**

- Старите батерии и акумулатори, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
  - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради).
  - Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
  - Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
  - За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.
- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

Можете да се информирате относно възможностите за изхвърляне на излезли от употреба уреди от Вашите общински или градски власти.

### Горива и масла

- Преди да изхвърлите уреда, резервоарът за гориво и резервоарът за двигателно масло трябва да бъдат изпразнени!
- Горивото и двигателното масло не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци или в канализацията, а трябва да се събират и изхвърлят разделно!
- Празните резервоари за масло и гориво трябва да се изхвърлят по екологичен начин.

## 18. Отстраняване на неизправности

Следващата таблица показва симптомите за повреди и описва как могат да Ви помогнат, ако машината Ви не работи правилно. Ако не можете да намерите и отстраните проблема, свържете се със сервиз.

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Компресорът не работи.	Няма мрежово напрежение.	Проверете кабела, мрежовия щепсел, предпазителя и контакта.
	Твърде ниско мрежово напрежение.	Избягвайте твърде дълги удължителни кабели. Използвайте удължителен кабел с достатъчно голямо напречно сечение на жилата.
	Твърде ниска външна температура.	Не експлоатирайте при външна температура под +5 °C.
	Двигателят прегрява.	Оставете двигателя да изстине, при нужда отстранете причината за прегряването.
Компресорът работи, но няма налягане.	Нехерметичен предпазен вентил.	Сменете предпазния вентил.
	Повредени уплътнения.	Проверете уплътнението, възложете смяна на повредените уплътнения в специализиран сервиз.
	Нехерметичен винт за източване на кондензирана вода.	Притегнете винта на ръка. Проверете уплътнението върху винта, при нужда сменете.
Компресорът работи, на манометъра се показва налягане, но инструментите не работят.	Нехерметично съединение на маркуча.	Проверете пневматичния маркуч и инструмента, при нужда сменете.
	Нехерметична бърза връзка.	Проверете бързата връзка, при нужда сменете.
	Настроено твърде ниско налягане на регулатора на налягане.	Навийте повече регулатора на налягане.

## Επεξήγηση των συμβόλων στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	<p>Προειδοποίηση - Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού.</p>
	<p>Φοράτε προστασία ακοής. Η επίδραση του θορύβου ενδέχεται να προκαλέσει απώλεια ακοής.</p>
	<p>Φοράτε μάσκα προστασίας από σκόνη. Κατά την επεξεργασία ξύλου και άλλων υλικών μπορεί να προκύψει σκόνη επιβλαβής για την υγεία. Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία υλικών που περιέχουν αμίαντο!</p>
	<p>Φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Οι σπινθήρες που παράγονται κατά την εργασία ή τα θραύσματα, τα πριονίδια και οι σκόνες που εξέρχονται από τη συσκευή μπορούν να προκαλέσουν απώλεια της όρασης.</p>
	<p>Προειδοποίηση για καυτές επιφάνειες.</p>
	<p>Προειδοποίηση για ηλεκτρική τάση!</p>
	<p>Προειδοποίηση! Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με αυτόματο σύστημα ελέγχου έναρξης λειτουργίας. Κρατάτε τρίτους μακριά από την περιοχή εργασίας της συσκευής!</p>
	<p>Μη εκθέτετε το μηχάνημα σε βροχή. Η συσκευή επιτρέπεται να εγκαθίσταται, αποθηκεύεται και λειτουργεί μόνο σε ξηρές συνθήκες περιβάλλοντος.</p>
	<p>Δήλωση της στάθμης ηχητικής ισχύος σε dB</p>
	<p><b>⚠ Προσοχή!</b> Στις παρούσες οδηγίες χειρισμού έχουμε τοποθετήσει το εξής σύμβολο ⚠ σε σημεία που αφορούν την ασφάλειά σας.</p>
	<p>Προσοχή! Πριν την πρώτη θέση σε λειτουργία ελέγξτε τη στάθμη λαδιού και αντικαταστήστε το πώμα λαδιού!</p>
	<p>Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.</p>
	<p>Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές κανονιστικές Οδηγίες.</p>

**Περιεχόμενα:**
**Σελίδα:**

1.	Εισαγωγή.....	49
2.	Περιγραφή της συσκευής (Εικ. Α, Β).....	49
3.	Παραδοτέο υλικό .....	50
4.	Ενδεδειγμένη χρήση.....	50
5.	Γενικές υποδείξεις ασφαλείας.....	50
6.	Υπολειπόμενοι κίνδυνοι .....	53
7.	Τεχνικά χαρακτηριστικά .....	53
8.	Αποσυσκευασία.....	54
9.	Στήσιμο .....	54
10.	Πριν από τη θέση σε λειτουργία.....	55
11.	Θέση σε λειτουργία.....	55
12.	Ηλεκτρική σύνδεση.....	55
13.	Καθαρισμός .....	56
14.	Μεταφορά .....	56
15.	Αποθήκευση .....	57
16.	Συντήρηση .....	57
17.	Απόρριψη και ανακύκλωση.....	59
18.	Αντιμετώπιση προβλημάτων .....	60
19.	Δήλωση συμμόρφωσης .....	100

## 1. Εισαγωγή

### Κατασκευαστής:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Αξιότιμε πελάτη

Σας ευχόμαστε να απολαύσετε τη νέα σας συσκευή και να έχετε καλά αποτελέσματα κατά τη χρήση της.

### Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτής της συσκευής δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης προϊόντων για ζημιές, που προκαλούνται σε αυτή τη συσκευή ή από αυτή τη συσκευή στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση
- παράβλεψη των οδηγιών χειρισμού
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- τοποθέτηση και αντικατάσταση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- μη ενδεδειγμένη χρήση
- βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρικών κανόνων και των κανονισμών VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Προσέξτε:

Πριν από τη συναρμολόγηση και πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε όλο το κείμενο των οδηγιών χειρισμού. Αυτές οι οδηγίες χειρισμού έχουν σκοπό να σας διευκολύνουν να γνωρίσετε τη συσκευή και να εκμεταλλευτείτε τις ενδεδειγμένες δυνατότητες χρήσης της.

Οι οδηγίες χειρισμού περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με τη συσκευή με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους αδυναμίας λειτουργίας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία της συσκευής.

Φυλάξτε τις οδηγίες χειρισμού σε ένα πλαστικό κάλυμμα προστατευμένες από ρύπους και υγρασία, κοντά στη συσκευή. Όλα τα άτομα του προσωπικού χειρισμού πρέπει να τις διαβάζουν πριν από την έναρξη της εργασίας και να τις τηρούν σχολαστικά.

Στη συσκευή επιτρέπεται να εργάζονται μόνο άτομα που έχουν ενημερωθεί για τη χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτή.

Πρέπει να τηρείται η απαιτούμενη ελάχιστη ηλικία.

Εκτός από τις υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού και τις ειδικές διατάξεις της χώρας σας, για τη λειτουργία μηχανημάτων παρόμοιας κατασκευής, πρέπει να τηρείτε τους γενικά αναγνωρισμένους τεχνικούς κανόνες.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που οφείλονται σε παράβλεψη αυτών των οδηγιών και των υποδείξεων ασφαλείας.

## 2. Περιγραφή της συσκευής (Εικ. Α, Β)

1. Περιβλήμα φίλτρου αέρα
2. Προστατευτικό πλέγμα
3. Τραπεζοειδής ιμάντας
4. Κινητήρας
5. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
6. Λαβή μεταφοράς
7. Διακόπτης πίεσης
8. Ρυθμιστής πίεσης
9. Μανόμετρο (μπορεί να αναγνωσθεί η ρυθμισμένη πίεση)
10. Ταχυσύνδεσμος (ρυθμιζόμενου πεπιεσμένου αέρα)
11. Μανόμετρο (για να διαβάσετε την πίεση ρεζερβουάρ αέρα)
12. Δοχείο πίεσης
13. Πέλμα στήριξης
14. Τροχός
15. Τάπα αποστράγγισης λαδιού
16. Γυαλί παρατήρησης λαδιού
17. Αντλία συμπιεστή
18. Πώμα λαδιού
19. Ταχυσύνδεσμος (ρυθμιζόμενου πεπιεσμένου αέρα)
20. Βαλβίδα ασφαλείας
21. Τάπα αποστράγγισης για το νερό συμπύκνωσης
22. Καλώδιο ρεύματος δικτύου
23. Βίδα (τροχού)
24. Παξιμάδι (τροχού)
25. Βίδα (πέλματος στήριξης)
26. Παξιμάδι (πέλματος στήριξης)
27. Παξιμάδι τύπου πεταλούδας (φίλτρου αέρα)
28. -
29. Βίδα (λαβής)
30. Πλαστικά κλιπ
31. Βίδα (προστατευτικού πλέγματος)
32. Ροδέλα (προστατευτικού πλέγματος)
33. Βίδα (κινητήρα)

### 3. Παραδοτέο υλικό

- Συμπιεστής
- Φίλτρο αέρα (3 τεμάχια)
- Πέλλα στήριξης (2 τεμάχια)
- Τροχός (2 τεμάχια)
- Υλικά συναρμολόγησης
- Λαβή μεταφοράς
- Φιάλη λαδιού
- Οδηγίες χειρισμού

### 4. Ενδεδειγμένη χρήση

Ο συμπιεστής χρησιμεύει στην παραγωγή πεπιεσμένου αέρα για εργαλεία πεπιεσμένου αέρα που μπορούν να λειτουργήσουν με ποσότητα αέρα έως περ. 350 l/min (π.χ. πιστόλι φουσκώματος ελαστικών, πιστόλι φυσήματος και πιστόλι βραφής).

Ο συμπιεστής επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε ξηρούς και καλά αεριζόμενους εσωτερικούς χώρους.

Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όπως προβλέπεται. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Τα άτομα τα οποία χειρίζονται και συντηρούν το μηχάνημα πρέπει να είναι εξοικειωμένα με αυτή και να έχουν διαχθεί σχετικά με τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Πέραν αυτού, πρέπει να τηρούνται με απόλυτη ακρίβεια οι ισχύοντες κανονισμοί πρόληψης ατυχημάτων. Πρέπει να τηρούνται και οι λοιποί κανόνες στους τομείς της ιατρικής εργασίας και της τεχνικής ασφάλειας.

Οι τροποποιήσεις στο μηχάνημα αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.

Η λειτουργία του μηχανήματος επιτρέπεται μόνο με γνήσια εξαρτήματα και γνήσια αξεσουάρ του κατασκευαστή.

Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

Παρακαλούμε να έχετε υπόψη σας ότι οι συσκευές μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

### 5. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

#### △ Προσοχή!

Κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να τηρείτε τα εξής βασικά μέτρα ασφαλείας, για προστασία από ηλεκτροπληξία και από κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς. Διαβάστε όλες αυτές τις υποδείξεις πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο και φυλάξτε καλά τις υποδείξεις ασφαλείας.

#### Ασφάλεια κατά την εργασία

1. Διατηρείτε την περιοχή εργασίας σας σε τάξη
  - Η ακαταστασία στην περιοχή εργασίας μπορεί να έχει ως συνέπεια ατυχήματα.
2. Λαμβάνετε υπόψη τις επιδράσεις από το περιβάλλον
  - Μη εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή.
  - Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον με υγρασία ή νερό. Κίνδυνος από ηλεκτροπληξία!
  - Φροντίζετε για καλό φωτισμό του χώρου εργασίας.
  - Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος φωτιάς και έκρηξης.
3. Προστατεύετε τον εαυτό σας από ηλεκτροπληξία
  - Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένα μέρη (π.χ. σωλήνες, σώματα καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες, ψυκτικές συσκευές).
4. Κρατάτε μακριά τα παιδιά!
  - Μην αφήνετε άλλα άτομα να αγγίζουν το εργαλείο και το καλώδιο, κρατάτε τα μακριά από την περιοχή εργασίας.
5. Φυλάσσετε τα μη χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά εργαλεία
  - Τα μη χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να αποτίθενται σε ένα μέρος ξηρό, σε θέση που είναι ψηλά ή κλειδωμένη, μακριά από παιδιά.
6. Μην υπερκαταπονείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σας
  - Εργάζεστε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.

7. Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό
    - Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα, θα μπορούσαν να πιαστούν από κινητά μέρη.
    - Σε περίπτωση υπαίθριων εργασιών συνιστώνται λαστιχένια γάντια και αντιολισθητικά υποδήματα.
    - Αν έχετε μακριά μαλλιά, φοράτε δίχτυ μαλλιών.
  8. Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για σκοπούς για τους οποίους δεν προορίζεται
    - Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο, για να τραβήξετε το φως από την πρίζα. Προστατέψτε το καλώδιο από θερμότητα, λάδια και αιχμηρές ακμές.
  9. Φροντίζετε με επιμέλεια τα εργαλεία σας
    - Διατηρείτε τον συμπιεστή καθαρό, για να εργάζεστε καλά και με ασφάλεια.
    - Τηρείτε τους κανονισμούς συντήρησης.
    - Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου, και σε περίπτωση ζημιάς αναθέστε την αντικατάστασή του από πιστοποιημένο και εξειδικευμένο τεχνικό.
    - Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια επέκτασης και αντικαθιστάτε τους αν έχουν υποστεί ζημιά.
  10. Αφαιρείτε το φως από την πρίζα
    - Σε περίπτωση μη χρησιμοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου, πριν τη συντήρηση και κατά την αλλαγή εργαλείων όπως π.χ. λεπίδας πριονιού, τρυπανιού, κοπτικού φρέζας.
  11. Να αποφεύγετε αθέλητη έναρξη λειτουργίας
    - Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος κατά τη σύνδεση του φως στην πρίζα.
  12. Χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για εξωτερικό χώρο
    - Σε εξωτερικούς χώρους να χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης που είναι εγκεκριμένο και κατάλληλα επισημασμένο για αυτή τη χρήση.
    - Να χρησιμοποιείτε μπαλαντέζες μόνον αφού έχετε ξετυλίξει πλήρως το καλώδιο.
  13. Να είστε πάντα προσεκτικοί
    - Προσέχετε κάθε σας ενέργεια. Να εκτελείτε τις εργασίες βάσει της λογικής. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν δεν έχετε αυτοσυγκέντρωση.
  14. Ελέγξτε το ηλεκτρικό εργαλείο για τυχόν ζημιές
    - Πριν την περαιτέρω χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να εξεταστούν οι προστατευτικές διατάξεις ή τα μέρη που έχουν ελαφρές ζημιές, για την άσογη και ενδεδειγμένη λειτουργία τους.
    - Ελέγξτε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, ή αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά.
- Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι σωστά εγκατεστημένα και να εκπληρώνουν όλες τις προϋποθέσεις για να εξασφαλίζεται η απρόσκοπτη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.
    - Προστατευτικές διατάξεις και εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται όπως προβλέπεται από ένα αναγνωρισμένο και εξειδικευμένο συνεργείο, εφόσον δεν αναφέρεται κάτι διαφορετικό στις οδηγίες χειρισμού.
    - Οι διακόπτες που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να αντικαθίστανται από ένα συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.
    - Μη χρησιμοποιείτε καλώδια σύνδεσης που παρουσιάζουν βλάβη ή ζημιά.
    - Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία στα οποία δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση και η απενεργοποίηση του διακόπτη.
  15. Αναθέστε τις επισκευές του ηλεκτρικού εργαλείου σε ειδικευμένο ηλεκτρολόγο
    - Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο συμμορφώνεται με τους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας. Επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών, διαφορετικά μπορεί να προκύψουν ατυχήματα στον χρήστη.
  16. Προσοχή!
    - Για τη δική σας ασφάλεια, χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ και πρόσθετες συσκευές που ορίζονται στις οδηγίες χειρισμού ή τα οποία συνιστά ή ορίζει ο κατασκευαστής. Η χρήση εργαλείων εργασίας ή αξεσουάρ διαφορετικών από αυτά που συνιστώνται στις οδηγίες χειρισμού ή στον κατάλογο μπορεί να συνεπάγεται κίνδυνο τραυματισμού σας.
  17. Θόρυβος
    - Κατά τη χρήση του συμπιεστή φοράτε προστασία ακοής.
  18. Αντικατάσταση του καλωδίου σύνδεσης
    - Εάν έχει υποστεί ζημιά το καλώδιο σύνδεσης, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι. Κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.
  19. Πλήρωση ελαστικών
    - Ελέγχετε την πίεση ελαστικού αμέσως μετά την πλήρωση, χρησιμοποιώντας ένα κατάλληλο μανόμετρο, π.χ. σε ένα πρατήριο καυσίμων.
  20. Οδικά μεταφερόμενοι συμπιεστές σε λειτουργία εργοταξίου

- Προσέχετε ώστε όλοι οι εύκαμπτοι σωλήνες και τα εξαρτήματα σύνδεσης που χρησιμοποιούνται να είναι κατάλληλα για την ανώτατη επιτρεπόμενη πίεση του συμπιεστή.
- 21. Θέση εγκατάστασης
  - Εγκαταστήστε τον συμπιεστή πάνω σε μια οριζόντια επιφάνεια.
- 22. Σε περίπτωση πιέσεων πάνω από τα 7 bar συνιστάται να εξοπλίσετε τους εύκαμπτους σωλήνες τροφοδοσίας με ένα σχοινί ασφαλείας, π.χ. με ένα συρματόσχοινο.
- 23. Αποφεύγετε τις έντονες καταπονήσεις στο σύστημα γραμμών, χρησιμοποιώντας εύκαμπτες συνδέσεις εύκαμπτων σωλήνων, για να αποφεύγετε θέσεις τσακίσματος.
- 24. Βεβαιωθείτε ότι οι διατάξεις ψύξης λαδιού διατηρούνται καθαρές και οι προστατευτικές διατάξεις παραμένουν σε λειτουργική κατάσταση.
- 25. Κίνδυνος εγκαυμάτων από καυτό λάδι
  - Φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γάντια.
  - Ποτέ μην εργάζεστε με τον συμπιεστή κοντά σε γυμνές φλόγες.
  - Προσέχετε, να μη σας χυθεί καθόλου λάδι.
- 26. Απαγορεύεται η έναρξη λειτουργίας του κινητήρα σε χαμηλές θερμοκρασίες κάτω από τους 0 °C.

### Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

**Λαμβάνετε υπόψη σας τις αντίστοιχες Οδηγίες χρήσης των εκάστοτε εργαλείων πεπιεσμένου αέρα / προσαρτημένων συσκευών πεπιεσμένου αέρα!** Πρέπει επιπλέον να λαμβάνονται υπόψη οι παρακάτω γενικές υποδείξεις:

### Υποδείξεις ασφαλείας για την εργασία με πεπιεσμένο αέρα και πιστόλια φυσήματος

- Προσέχετε για επαρκή απόσταση από το προϊόν, ωστόσο τουλάχιστον 2,50 m, και κρατάτε μακριά από τον συμπιεστή τα εργαλεία πεπιεσμένου αέρα / τις προσαρτημένες συσκευές πεπιεσμένου αέρα κατά τη λειτουργία τους.
- Η αντλία συμπιεστή και οι αγωγοί φθάνουν σε υψηλή θερμοκρασία κατά τη λειτουργία. Οι επαφές με αυτά τα στοιχεία επιφέρουν εγκαυματα.
- Ο αέρας που αναρροφάται από τον συμπιεστή πρέπει να διατηρείται απαλλαγμένος από προσμίξεις ουσιών που μπορούν στην αντλία συμπιεστή να επιφέρουν φωτιές ή εκρήξεις.
- Κατά το άνοιγμα της σύνδεσης εύκαμπτου σωλήνα κρατάτε σταθερά με το χέρι το εξάρτημα σύνδεσης στον εύκαμπτο σωλήνα.

Έτσι αποφεύγετε τραυματισμούς από τυχόν πλατάγισμα του εύκαμπτου σωλήνα.

- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και μάσκα προστασίας της αναπνοής κατά τις εργασίες με το πιστόλι πεπιεσμένου αέρα. Οι σκόνες είναι επιβλαβείς για την υγεία! Υπάρχει πιθανότητα πρόκλησης τραυματισμών από ξένα σώματα και σώματα που παρασύρονται από το φύσημα.
- Μη φυσάτε με το πιστόλι φυσήματος προς άτομα ή ρουχισμό που έχει φορεθεί στο σώμα. Κίνδυνος τραυματισμού!

### Υποδείξεις ασφαλείας κατά τη χρήση προσαρτημένων συσκευών ψεκασμού τύπου πίδακα ή λεπτών σταγονιδίων (π.χ. ψεκασμού χρωμάτων):

- Κατά την πλήρωση, κρατάτε την προσαρτημένη συσκευή ψεκασμού μακριά από τον συμπιεστή, για να μην έρθει υγρό σε επαφή με τον συμπιεστή.
- Ποτέ μην ψεκάζετε με την προσαρτημένη συσκευή ψεκασμού (π.χ. ψεκασμού χρωμάτων) προς την κατεύθυνση του συμπιεστή. Η υγρασία μπορεί να προκαλέσει κινδύνους από το ηλεκτρικό ρεύμα!
- Μη χρησιμοποιείτε με τον εξοπλισμό βαφές ή διαλυτικά με σημείο ανάφλεξης μικρότερο των 55 °C. Κίνδυνος έκρηξης!
- Μη θερμαίνετε βαφές και διαλυτικά. Κίνδυνος έκρηξης!
- Αν με τον εξοπλισμό χρησιμοποιούνται υγρά επιβλαβή για την υγεία, απαιτούνται για προστασία συσκευές φίλτραρίσματος (μάσκες πλοσώπου). Επίσης λαμβάνετε υπόψη σας και τις πληροφορίες για μέτρα προστασίας που αναφέρονται από τους κατασκευαστές τέτοιων ουσιών.
- Πρέπει να λαμβάνετε υπόψη σας τα στοιχεία και τις σημάνσεις που βρίσκονται πάνω στις συσκευασίες των υλικών που χρησιμοποιούνται με τον εξοπλισμό. Αν χρειάζεται πρέπει να λαμβάνονται πρόσθετα μέτρα προστασίας, και ειδικά να χρησιμοποιείται κατάλληλος ρουχισμός και μάσκες.
- Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ψεκασμού καθώς και στον χώρο εργασίας δεν επιτρέπεται το κάπνισμα. Κίνδυνος έκρηξης! Ακόμα και οι αναθυμιάσεις των χρωμάτων είναι εύφλεκτες.
- Δεν επιτρέπεται να υπάρχουν ή να χρησιμοποιούνται τζάκια και εστίες μαγειρέματος, γυμνή φλόγα ή μηχανήματα που παράγουν σπινθήρες.
- Δεν επιτρέπεται η φύλαξη ή κατανάλωση τροφίμων και ποτών στον χώρο εργασίας. Οι αναθυμιάσεις των χρωμάτων είναι επιβλαβείς για την υγεία.

- Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι μεγαλύτερος από 30 m<sup>3</sup> και πρέπει να διασφαλίζεται επαρκής εναλλαγή του αέρα κατά τον ψεκάσμο και το στέγνωμα.
- Μην ψεκάζετε αντίθετα στον άνεμο. Κατά τον ψεκάσμο αναφλέξιμων ή επικίνδυνων υλικών λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τους κανονισμούς των τοπικών αστυνομικών αρχών.
- Μη χρησιμοποιείτε σε συνδυασμό με τον εύκαμπτο σωλήνα πίεσης από PVC μέσα όπως νέφτι, βουτυλική αλκοόλη και μεθυλενοχλωρίδιο. Αυτά τα μέσα καταστρέφουν τον εύκαμπτο σωλήνα πίεσης.
- Η περιοχή εργασίας πρέπει να είναι διαχωρισμένη από τον συμπίεστή, ώστε αυτός να μην μπορεί να έρθει σε άμεση επαφή με το υλικό εργασίας.

### Λειτουργία δοχείων πίεσης

- Όποιος χρησιμοποιεί δοχείο πίεσης πρέπει να το διατηρεί σε κανονική κατάσταση, να το χρησιμοποιεί κανονικά, να το επιτηρεί, να πραγματοποιεί χωρίς καθυστέρηση τις αναγκαίες εργασίες σέρβις και επισκευών, και να λαμβάνει τα απαιτούμενα μέτρα ασφαλείας ανάλογα με τις εκάστοτε περιστάσεις.
- Οι αρχές εμποτείας μπορούν σε μεμονωμένες περιπτώσεις να διατάζουν απαιτούμενα μέτρα επιτήρησης.
- Ένα δοχείο πίεσης δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αν παρουσιάζει ελλείψεις από τις οποίες μπορεί να τεθούν σε κίνδυνο οι απασχολούμενοι ή τρίτα άτομα.
- Ελέγχετε το δοχείο πίεσης για σκουριά και ζημιές πριν από κάθε λειτουργία. Δεν επιτρέπεται η λειτουργία του συμπίεστή με δοχείο πίεσης που έχει υποστεί ζημιά ή έχει σκουριά. Σε περίπτωση που διαπιστώσετε ζημιές, απευθυνθείτε στο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.

### Φυλάξτε προσεκτικά τις υποδείξεις ασφαλείας.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευονται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

## 6. Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το μηχάνημα είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με την τελευταία λέξη της τεχνολογίας και με βάση τους αναγνωρισμένους τεχνικούς κανόνες ασφαλείας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Κίνδυνος για την υγεία από ηλεκτρικό ρεύμα σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλων καλωδίων ηλεκτρικής σύνδεσης.
- Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.
- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι "Υποδείξεις ασφαλείας" και η "Ενδεειγμένη χρήση", καθώς και οι οδηγίες χειρισμού στην ολόκληρά τους.
- Αποφεύγετε αθέλητη θέση σε λειτουργία του μηχανήματος: κατά την εισαγωγή του φισ στην πρίζα δεν επιτρέπεται να είναι πατημένο το μπουτόν λειτουργίας. Χρησιμοποιείτε το εργαλείο που συνιστάται στις παρούσες Οδηγίες χειρισμού. Έτσι απολαμβάνετε πάντα τη μέγιστη απόδοση από το μηχάνημά σας.
- Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή εργασίας, όταν είναι σε λειτουργία το μηχάνημα.

## 7. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Σύνδεση ρεύματος	400 V~ / 50 Hz
Ισχύς κινητήρα	3000 W / 4 PS
Τρόπος λειτουργίας	S1
Αριθμός στροφών κινητήρα	2900 min <sup>-1</sup>
Όγκος δοχείου πίεσης	100 l
Πίεση λειτουργίας	10 bar
Θεωρ. ισχύς αναρρόφησης	550 l/min
Θεωρ. ισχύς εξόδου	350 l/min
Βαθμός προστασίας	IP32
Βάρος συσκευής	79,6 kg
Λάδι (15W 40)	1,2 l
Μέγ. ύψος εγκατάστασης (από την επιφάνεια της θάλασσας)	1000 m
Τύπος ιμάντα	A-1400

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

## Θόρυβος και κραδασμοί

**Δ Προειδοποίηση:** Ο θόρυβος μπορεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία σας. Αν ο θόρυβος του μηχανήματος υπερβαίνει τα 85 dB, φοράτε κατάλληλη προστασία ακοής.

### Χαρακτηριστικές τιμές θορύβου

Στάθμη ηχητικής ισχύος $L_{WA}$	97 dB
Στάθμη ηχητικής πίεσης $L_{PA}$	81,7 dB
Αβεβαιότητα $K_{wa/PA}$	2,2 / 3 dB

## 8. Αποσυσκευασία

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύνετε το υλικό συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αξίωσης πρέπει να ειδοποιηθεί άμεσα ο μεταφορέας. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με τη συσκευή με τη βοήθεια των οδηγιών χειρισμού.
- Για αξεσουάρ, φθιρόμενα εξαρτήματα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να τα προμηθευτείτε από το τοπικό σας εξειδικευμένο κατάστημα.
- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής της συσκευής.

### Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**Η συσκευή και το υλικό συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!**

## 9. Στήσιμο

### Δ ΠΡΟΣΟΧΗ!

**Πριν από τη θέση σε λειτουργία, συναρμολογήστε οπωσδήποτε πλήρως τη συσκευή!**

Για την εγκατάσταση χρειάζεστε:

- Γερμανικό κλειδί 12 mm (δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό)

- Γερμανικό κλειδί 14 mm (δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό)
- Γερμανικό κλειδί 17 mm (δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό)
- Γερμανικό κλειδί 4 mm (δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό)
- Σταυροκατάβιδο (δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό)

### 9.1 Εγκατάσταση των τροχών (Εικόνα C)

Περάστε τη βίδα (23) μέσα από τον τροχό (14). Κατόπιν περάστε τη βίδα (23) μέσα από την υποδοχή στο δοχείο πίεσης (12). Στη συνέχεια στερεώστε τη βίδα (23) με το παξιμάδι (24).

Επαναλάβετε τη διαδικασία στην άλλη πλευρά του δοχείου πίεσης (12).

### 9.2 Εγκατάσταση του πέλματος στήριξης (2x) (Εικόνα D)

Περάστε τη βίδα (25) μέσα από το πέγμα στήριξης (13). Κατόπιν τοποθετήστε το πέγμα στήριξης (13) στην υποδοχή στο δοχείο πίεσης (12).

Στερεώστε το πέγμα στήριξης (13) με το παξιμάδι (26). Επαναλάβετε τη διαδικασία για το δεύτερο πέγμα στήριξης.

### 9.3 Εγκατάσταση του φίλτρου αέρα (3x) (Εικόνα E)

Αφαιρέστε το ασφαλιστικό μεταφοράς της υποδοχής φίλτρου αέρα (αν υπάρχει).

Αφαιρέστε το παξιμάδι τύπου πεταλούδας (27) από το μπουζόνι στην αντίλια συμπιεστή.

Τοποθετήστε το περίβλημα φίλτρου αέρα (1) με το χάρτινο φίλτρο πάνω στο μπουζόνι. Στερεώστε το περίβλημα φίλτρου αέρα (1) πάλι με το παξιμάδι τύπου πεταλούδας (27).

Επαναλάβετε τη διαδικασία σε όλα τα φίλτρα αέρα.

Στερεώστε το φίλτρο αέρα με το άνοιγμα εισόδου προς τα κάτω, για την αποφυγή της πολλής ρύπανσης.

### 9.4 Εγκατάσταση της λαβής μεταφοράς (Εικόνα F)

Στερεώστε τη λαβή μεταφοράς (6) με τη βίδα (29) όπως απεικονίζεται στο δοχείο πίεσης (12).

Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία τρεις φορές.

### 9.5 Λάδι συμπιεστή (Εικόνα L)

- Αφαιρέστε το πώμα λαδιού (y) από το άνοιγμα πλήρωσης λαδιού.
- Προσθέστε το παρεχόμενο λάδι συμπιεστή στο περίβλημα αντίλιας συμπιεστή και τοποθετήστε το πώμα λαδιού (18) στο άνοιγμα πλήρωσης λαδιού.

- Ελέγχετε τη στάθμη λαδιού με τη βοήθεια του γυαλιού παρατήρησης (16). Η στάθμη λαδιού πρέπει να είναι μέσα στον κόκκινο κύκλο.

## 10. Πριν από τη θέση σε λειτουργία

- Βεβαιωθείτε πριν από τη σύνδεση ότι συμφωνούν τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου με τα στοιχεία του δικτύου τροφοδοσίας.
- Γεμίστε το περιβλημά αντλίας συμπιεστή με λάδι, όπως περιγράφεται στο σημείο 9.5.
- Ελέγξτε τη συσκευή για ζημιές κατά τη μεταφορά. Αναφέρετε τυχόν ζημιές άμεσα στη μεταφορική εταιρεία που παρέδωσε τον συμπιεστή.
- Η εγκατάσταση του συμπιεστή πρέπει να γίνει κοντά στον εξοπλισμό κατανάλωσης του αέρα.
- Πρέπει να αποφεύγετε μεγάλου μήκους αγωγούς αέρα και μεγάλου μήκους καλώδια τροφοδοσίας (καλώδιο επέκτασης).
- Προσέχετε ο αναρροφούμενος αέρας να είναι ξηρός και απαλλαγμένος από σκόνη.
- Μην εγκαταστήσετε τον συμπιεστή σε χώρο με υγρασία ή νερό.
- Η λειτουργία του συμπιεστή επιτρέπεται μόνο σε κατάλληλους χώρους (καλά αεριζόμενους, θερμοκρασία περιβάλλοντος +5 °C έως 40 °C). Στον χώρο δεν επιτρέπεται να υπάρχουν σκόνες, οξέα, ατμοί, εκρηκτικά ή εύφλεκτα αέρια.
- Ο συμπιεστής είναι κατάλληλος για χρήση σε ξηρούς χώρους. Δεν επιτρέπεται η χρήση σε περιοχές όπου γίνεται χρήση ψεκαζόμενου νερού.
- Πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να ελέγξετε τη στάθμη λαδιού μέσα στην αντλία συμπιεστή.
- Ο συμπιεστής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε εξωτερικούς χώρους μόνο σύντομα, σε ξηρές συνθήκες περιβάλλοντος.
- Ο συμπιεστής πρέπει να διατηρείται πάντα στεγνός και δεν επιτρέπεται να παραμένει σε υπαίθριο χώρο μετά την εργασία.

## 11. Θέση σε λειτουργία

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, συναρμολογήστε οπωσδήποτε πλήρως τη συσκευή!

### 11.1 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (Εικόνα G)

Περιστρέψτε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (5) πάνω στον διακόπτη πίεσης (7) στη θέση "Auto" (Αυτόματη λειτουργία).

Όταν η πίεση στο δοχείο πίεσης (12) είναι πολύ μικρή, ο συμπιεστής αρχίζει αυτόματα να λειτουργεί.

Για να απενεργοποιήσετε τον συμπιεστή περιστρέψτε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (5) στη θέση "Off" (Απενεργοποίηση).

### 11.2 Ρύθμιση πίεσης: (Εικόνα A, B)

Με τον ρυθμιστή πίεσης (8) ρυθμίζεται η πίεση που φαίνεται στο μανόμετρο (9).

Η λήψη της ρυθμισμένης πίεσης είναι εφικτή μέσω του ταχυσυνδέσμου (10, 19).

Στο μανόμετρο (11) μπορείτε να διαβάσετε την πίεση ρεζερβουάρ αέρα.

### 11.3 Ρύθμιση διακόπτη πίεσης (Εικόνα A)

Ο διακόπτης πίεσης (7) έχει ρυθμιστεί από το εργοστάσιο. Πίεση ενεργοποίησης περ. 8 bar Πίεση απενεργοποίησης περ. 10 bar

### 11.4 Εκτόνωση της υπερπίεσης στο τέλος της εργασίας

Εκτονώστε την υπερπίεση από τον συμπιεστή απενεργοποιώντας τον συμπιεστή και καταναλώνοντας τον πεπιεσμένο αέρα που παραμένει στο δοχείο πίεσης, π.χ. χρησιμοποιώντας ένα εργαλείο πεπιεσμένου αέρα σε λειτουργία χωρίς φορτίο ή ένα πιστόλι φυσήματος.

## 12. Ηλεκτρική σύνδεση

**Ο εγκατεστημένος ηλεκτροκινητήρας έχει συνδεθεί ώστε να είναι έτοιμος για λειτουργία. Η σύνδεση συμμορφώνεται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο από την πλευρά του πελάτη καθώς και το καλώδιο επέκτασης που χρησιμοποιείται πρέπει να συμμορφώνονται με αυτές τις προδιαγραφές.**

Κατά την εργασία με προσαρτημένες συσκευές ψεκασμού είτε πίδακα είτε λεπτών σταγονιδίων καθώς και για την προσωρινή χρήση σε υπαίθριο χώρο, η συσκευή πρέπει απαραίτητα να συνδέεται μέσω ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής το οποίο έχει ονομαστικό ρεύμα ενεργοποίησης 30 mA ή μικρότερο.

### Σημαντικές υποδείξεις

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του κινητήρα, διακόπεται αυτόματα η λειτουργία του. Μετά από κάποιο χρόνο ψύξης (μεταβλητής διάρκειας) ο κινητήρας μπορεί να ενεργοποιηθεί πάλι.

## Καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης με ζημιά

Στα καλώδια σύνδεσης συχνά προκύπτουν ζημιές στη μόνωση.

Οι σχετικές αιτίες μπορεί να είναι:

- σημεία πίεσης, όταν καλώδια σύνδεσης περνούν μέσα από διάκενα παραθύρου ή πόρτας.
- θέσεις τσακίσματος λόγω ακατάλληλης στερέωσης ή διέλευσης του καλωδίου σύνδεσης.
- σημεία κοψίματος λόγω διέλευσης τροχήλατων αντικειμένων επάνω από το καλώδιο σύνδεσης.
- ζημιές στη μόνωση λόγω τραβήγματος του φως από την πρίζα.
- ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης.

Καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης με τέτοιες ζημιές δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν και λόγω των ζημιών στη μόνωση αποτελούν κίνδυνο για τη ζωή.

Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης για τυχόν ζημιές. Προσέχετε ώστε κατά τον έλεγχο το καλώδιο σύνδεσης να μην είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος.

Τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης πρέπει να συμμορφώνονται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια σύνδεσης με χαρακτηρισμό H05VV-F.

Είναι υποχρεωτικό να είναι τυπωμένη η ονομασία τύπου πάνω στο καλώδιο σύνδεσης.

### Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος 400 V~ / 50 Hz Τάση δικτύου ρεύματος 400 V~ / 50 Hz

Το καλώδιο ρεύματος και το καλώδιο επέκτασης πρέπει να είναι 5 αγωγών = 3 P + N + SL. - (3/N/PE).

Τα καλώδια επέκτασης πρέπει να έχουν ελάχιστη διατομή αγωγών 1,5 mm<sup>2</sup>. Η σύνδεση ρεύματος δικτύου προστατεύεται με ασφάλεια έως 16 A.

Κατά τη σύνδεση στο δίκτυο ρεύματος ή σε περίπτωση αλλαγής θέσης πρέπει να ελέγχετε τη φορά περιστροφής. Αν χρειάζεται, πρέπει να αλλάξετε την πολικότητα. Περιτρέψτε τη διάταξη αλλαγής πολικότητας που υπάρχει στο φως της συσκευής.

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Σε περίπτωση ερωτήσεων, αναφέρετε τα εξής στοιχεία:

- Τύπος ρεύματος του κινητήρα
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου του μηχανήματος

- Στοιχεία της πινακίδας τύπου του κινητήρα

## Τύπος σύνδεσης Y

Αν υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος αυτού του προϊόντος, το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από κέντρο εξυπηρέτησης πελατών του ή κάποιο πρόσωπο παρόμοιας κατάρτισης, ώστε να αποφευχθούν κίνδυνοι.

## 13. Καθαρισμός

### ⚠ Προσοχή!

Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού και συντήρησης αποσυνδέετε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα! Κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία!

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς η συσκευή! Κίνδυνος εγκαυμάτων!

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού και συντήρησης πρέπει να απαλλάξετε τη συσκευή από πίεση! Κίνδυνος τραυματισμού!

Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή άμεσα μετά από κάθε χρήση.

- Διατηρείτε τη συσκευή όσο το δυνατόν πιο απαλλαγμένη από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί ή φυσήξτε την με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή άμεσα μετά από κάθε χρήση.
- Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί ή λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Προσέχετε να μην μπορέσει να εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.
- Ο εύκαμπτος σωλήνας και τα εργαλεία ψεκασμού πρέπει να αποσυνδεθούν πριν τον καθαρισμό του συμπιεστή. Ο συμπιεστής δεν επιτρέπεται να καθαρίζεται με νερό, διαλυτικά κλπ.

## 14. Μεταφορά

Για αλλαγή θέσης της συσκευής ανυψώστε τον βραχίονα μεταφοράς και τραβήξτε τη συσκευή στη νέα θέση της.

Για τη μεταφορά σε μηχανοκίνητο όχημα, η συσκευή πρέπει να ασφαλιστεί πάνω στην επιφάνεια φόρτωσης με χρήση ιμάντων.

## 15. Αποθήκευση

### Δ Προσοχή!

Αποσυνδέστε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα και εξαερώστε τη συσκευή και όλα τα συνδεδεμένα εργαλεία πεπιεσμένου αέρα. Σταματήστε τη λειτουργία του συμπιεστή με τρόπο ώστε να μην μπορεί να τεθεί σε λειτουργία από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.

Αποθηκεύετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε χώρο σκοτεινό, στεγνό, χωρίς κίνδυνο παγετού και μη προσβάσιμο σε παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 °C. Αποθηκεύστε το εργαλείο στην αρχική συσκευασία του. Καλύπτετε το εργαλείο για να το προφυλάξετε από σκόνη ή υγρασία. Φυλάσσετε τις οδηγίες χειρισμού μαζί με το εργαλείο.

## 16. Συντήρηση

Για τη συντήρηση χρειάζεστε:

- Γερμανικό κλειδί 17 mm (δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό)
- Γερμανικό κλειδί 24 mm (δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό)

### Δ Προσοχή!

Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού και συντήρησης αποσυνδέετε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα! Κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία!

### Δ Προσοχή!

Περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς η συσκευή! Κίνδυνος εγκαυμάτων!

### Δ Προσοχή!

Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού και συντήρησης πρέπει να απαλλάξετε τη συσκευή από πίεση! Κίνδυνος τραυματισμού!

### 16.1 Αλλαγή του τραπεζοειδούς ιμάντα (Εικόνα Η έως Κ)

Για να αλλάξετε τον τραπεζοειδή ιμάντα του συμπιεστή, οπωσδήποτε αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο ρεύματος. Μετά την επιτυχή αποσύνδεση του συμπιεστή από το δίκτυο ρεύματος, αφαιρέστε το προστατευτικό πλέγμα περιστρέφοντας με μια πένσα κατά 90° τα πλαστικά κλιπ (33).

Κατόπιν αφαιρέστε τη βίδα (31) περιλαμβανομένων των βιδών (32), η οποία συνδέει το προστατευτικό πλέγμα (2) με τον κινητήρα (4), χρησιμοποιώντας ένα κλειδί Άλεν 4 mm.

Στη συνέχεια ξεβιδώστε τις τέσσερις βίδες (33) στον κινητήρα (4) με δύο 14άρια κλειδιά για να μπορείτε μετά να μετατοπίσετε τον κινητήρα.

Τώρα μπορείτε να αλλάξετε τον τραπεζοειδή ιμάντα (3). Μετά την επιτυχή αλλαγή του τραπεζοειδούς ιμάντα, εκτελέστε τα ίδια βήματα με αντίστροφη σειρά για να θέσετε πάλι τη συσκευή σε κατάσταση λειτουργίας. Κατά τη διαδικασία αυτή προσέξτε ο κινητήρας να είναι βιδωμένος σε ορθή γωνία ως προς την κατεύθυνση κίνησης, ώστε να εξασφαλιστεί η απρόσκοπτη κίνηση του τραπεζοειδούς ιμάντα.

### 16.2 Συντήρηση του δοχείου πίεσης Προσοχή!

Για να διατηρείται συνεχώς η καλή κατάσταση του δοχείου πίεσης (12) πρέπει μετά από κάθε λειτουργία να αδειάζετε το νερό συμπύκνωσης ανοίγοντας την τάπα αποστράγγισης (21). Προηγούμενως ελευθερώστε την πίεση ρεζερβουάρ αέρα (βλ. 10.5).

Η τάπα αποστράγγισης ανοίγει με περιστροφή της αριστερόστροφα (όπως φαίνεται από την κάτω πλευρά του συμπιεστή προς τη βίδα), ώστε να μπορεί να τρέξει όλο το νερό συμπύκνωσης έξω από το δοχείο πίεσης. Κατόπιν κλείστε πάλι την τάπα αποστράγγισης (περιστρέφοντας τη δεξιόστροφα). Ελέγχετε το δοχείο πίεσης για σκουριά και ζημιές πριν από κάθε λειτουργία. Δεν επιτρέπεται η λειτουργία του συμπιεστή με δοχείο πίεσης που έχει υποστεί ζημιά ή έχει σκουριά. Σε περίπτωση που διαπιστώσετε ζημιές, απευθυνθείτε στο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.

### Δ Προσοχή!

Το νερό συμπύκνωσης από το δοχείο πίεσης περιέχει κατάλοιπα λαδιού. Απορρίψτε το νερό συμπύκνωσης με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον σε κατάλληλη θέση συλλογής.

### 16.3 Βαλβίδα ασφαλείας (Εικ. Β)

Η βαλβίδα ασφαλείας (20) έχει ρυθμιστεί στη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση του δοχείου πίεσης. Δεν επιτρέπεται να αλλάξετε τη ρύθμιση της βαλβίδας ασφαλείας ή να αφαιρέσετε την ασφάλεια σύνδεσης (20.2) ανάμεσα στο παζμάδι εξόδου (20.1) και το καπάκι του (20.3).

Για να λειτουργήσει σωστά η βαλβίδα ασφαλείας σε περίπτωση ανάγκης, πρέπει να ενεργοποιείται κάθε 30 ώρες λειτουργίας και τουλάχιστον 3 φορές κάθε χρόνο.

Περιστρέψτε το διάτρητο παξιμάδι εξόδου (20.1) αριστερόστροφα για να ανοίξει και κατόπιν τραβήξτε με το χέρι το στέλεχος της βαλβίδας πάνω από το διάτρητο παξιμάδι εξόδου (20.1) προς τα έξω, για να ανοίξετε την έξοδο της βαλβίδας ασφαλείας. Τότε η βαλβίδα επιτρέπει την έξοδο αέρα με χαρακτηριστικό ήχο. Κατόπιν σφίξτε πάλι το παξιμάδι εξόδου περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα.

#### 16.4 Τακτικός έλεγχος της στάθμης λαδιού (Εικ. F)

Τοποθετήστε τον συμπιεστή σε μια επίπεδη, οριζόντια επιφάνεια.

Η στάθμη λαδιού πρέπει να βρίσκεται στο μέσον του γυαλιού παρατήρησης λαδιού (16) (κόκκινο σημείο).

#### 16.5 Αλλαγή λαδιού (Εικόνα L)

Το λάδι πρώτης πλήρωσης πρέπει να αλλαχτεί μετά από 10 ώρες λειτουργίας. Στη συνέχεια πρέπει κάθε 50 ώρες λειτουργίας να αποστραγγίζεται το λάδι και να προστίθεται νέο.

Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αποσυνδέστε το φιν ρευματοληψίας από την πρίζα. Αφαιρέστε την τάπα αποστράγγισης λαδιού (15). Ανοίξτε επιπλέον το πώμα λαδιού (18).

Για να μην τρέξει ανεξέλεγκτα το λάδι, κρατήστε από κάτω ένα μικρό έλασμα εκτροπής του λαδιού και συλλέξτε το λάδι σε ένα δοχείο. Αν δεν τρέξει έξω όλο το λάδι, συλλογίστε να γείρετε λίγο τον συμπιεστή.

Αφού έχει τρέξει έξω το λάδι, τοποθετήστε πάλι την τάπα αποστράγγισης λαδιού (15).

Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο λάδι σε μια κατάλληλη θέση συλλογής μεταχειρισμένου λαδιού.

Για να προσθέσετε τη σωστή ποσότητα λαδιού, προσέξτε να είναι τοποθετημένος ο συμπιεστής σε μια οριζόντια επιφάνεια.

Αφαιρέστε το πώμα λαδιού (18) και προσθέστε νέο λάδι από το άνοιγμα πλήρωσης λαδιού, έως ότου η στάθμη λαδιού στο γυαλί παρατήρησης λαδιού (16) φθάσει τη σωστή ποσότητα πλήρωσης (κόκκινο σημείο).

Ποτέ μην υπερβαίνετε τη μέγιστη ποσότητα πλήρωσης. Η υπερβολική πλήρωση μπορεί να έχει σαν συνέπεια ζημιά στη συσκευή.

Τοποθετήστε πάλι το πώμα λαδιού (18) στο άνοιγμα πλήρωσης λαδιού.

#### 16.6 Καθαρισμός του φίλτρου αέρα

Το φίλτρο αέρα αποτρέπει την εισρόφηση σκόνης και ακαθαρσιών. Αυτό το φίλτρο είναι απαραίτητο να καθαρίζεται τουλάχιστον κάθε 300 ώρες λειτουργίας.

Ένα φραγμένο φίλτρο αέρα μειώνει σημαντικά την ισχύ του συμπιεστή.

Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα ξεβιδώνοντας το παξιμάδι τύπου πεταλούδας (27) στο περίβλημα φίλτρου αέρα (1). Αφαιρέστε το παξιμάδι τύπου πεταλούδας (27).

Κατόπιν τραβήξτε και αφαιρέστε το περίβλημα φίλτρου αέρα (1). Τραβήξτε και ανοίξτε τα μέρη του περιβλήματος φίλτρου αέρα (1). Τώρα μπορείτε να αφαιρέσετε το φίλτρο αέρα. Χτυπήστε προσεκτικά το φίλτρο αέρα και τα μέρη του περιβλήματος φίλτρου αέρα για να απομακρύνετε τυχόν ρύπους.

Αυτά τα δομικά μέρη πρέπει κατόπιν να φυσηχτούν με πεπιεσμένο αέρα (περ. 3 bar) και να εγκατασταθούν πάλι με την αντίστροφη σειρά ενεργειών.

#### 16.7 Συνδέσεις και επισκευές

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

#### Σε περίπτωση ερωτήσεων, αναφέρετε τα εξής στοιχεία:

- Τύπος ρεύματος του κινητήρα
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου του μηχανήματος
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου του κινητήρα

#### Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Φθειρόμενα εξαρτήματα\*: φίλτρο αέρα, τραπεζοειδής ιμάντας, κύλινδρος, έμβολο, δακτύλιο εμβόλου, πλαστικά κλιπ

\* Δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

Αναλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

## 17. Απόρριψη και ανακύκλωση

### Υποδείξεις σχετικά με τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

### Υποδείξεις σχετικά με το νόμο περί ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ElektroG)



**Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!**

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στην παλαιά συσκευή, πρέπει πριν την παράδοσή τους να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
  - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές).
  - Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
  - Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.

- Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

**Σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης της συσκευής στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της μπορείτε να πάρετε πληροφορίες από τις τοπικές ή δημοτικές σας αρχές.**

### Καύσιμα και λάδια

- Πριν την απόρριψη της συσκευής πρέπει να εκκνωθούν το ρεζερβουάρ καυσίμου και το δοχείο λαδιού κινητήρα!
- Το καύσιμο και το λάδι κινητήρα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!
- Τα κενά δοχεία λαδιού και δοχεία καυσίμου πρέπει να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

## 18. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Ο παρακάτω πίνακας δείχνει συμπτώματα σφαλμάτων και περιγράφει πώς μπορείτε να τα αντιμετωπίσετε, στην περίπτωση που το μηχάνημά σας εμφανίσει κάποτε κάποια δυσλειτουργία. Αν δεν μπορείτε να εντοπίσετε και να εξαλείψετε το πρόβλημα με αυτό τον τρόπο, απευθυνθείτε στο τοπικό σας συνεργείο σέρβις.

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Ο συμπιεστής δεν λειτουργεί.	Δεν υπάρχει τάση δικτύου ρεύματος.	Ελέγξτε το καλώδιο, το φως ρευματοληψίας, την ασφάλεια και την πρίζα.
	Η τάση δικτύου ρεύματος είναι υπερβολικά χαμηλή.	Αποφεύγετε τα μεγάλοι μήκους καλώδια επέκτασης. Χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης με επαρκή διατομή αγωγών.
	Η εξωτερική θερμοκρασία είναι υπερβολικά χαμηλή.	Μη χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό σε εξωτερική θερμοκρασία μικρότερη από +5 °C.
	Ο κινητήρας υπερθερμαίνεται.	Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει, αν χρειάζεται εξαλείψτε την αιτία της υπερθέρμανσης.
Ο συμπιεστής λειτουργεί, αλλά δεν υπάρχει πίεση.	Μη στεγανή βαλβίδα ασφαλείας.	Αντικαταστήστε τη βαλβίδα ασφαλείας.
	Έχουν καταστραφεί στεγανοποιήσεις.	Ελέγξτε τη στεγανοποίησης, αναθέστε σε εξειδικευμένο συνεργείο την αντικατάσταση των κατεστραμμένων στεγανοποιήσεων.
	Μη στεγανή τάπα αποστράγγισης νερού συμπύκνωσης.	Σφίξτε συμπληρωματικά τη βίδα με το χέρι. Ελέγξτε το στεγανοποιητικό πάνω στη βίδα, αντικαταστήστε το αν χρειάζεται.
Ο συμπιεστής λειτουργεί, εμφανίζεται πίεση στο μανόμετρο, ωστόσο τα εργαλεία δεν λειτουργούν.	Μη στεγανή βιδωτή σύνδεση.	Ελέγξτε και αν χρειάζεται αντικαταστήστε τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα και το εργαλείο.
	Μη στεγανός ταχυσύνδεσμος.	Ελέγξτε τον ταχυσύνδεσμο, αν χρειάζεται αντικαταστήστε τον.
	Έχει ρυθμιστεί πολύ χαμηλή πίεση στον ρυθμιστή πίεσης.	Ανοίξτε κι άλλο τον ρυθμιστή πίεσης.

## Explicația simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Avertizare - Pentru reducerea riscului de vătămare, citiți manualul de utilizare.
	Purtați căști antifonice. Influența zgomotului poate provoca pierderea auzului.
	Purtați o mască anti-praf. La prelucrarea lemnului și a altor materiale se poate produce praf nociv pentru sănătate. Nu este permisă prelucrarea materialului care conține azbest!
	Purtați ochelari de protecție. Scântelele sau fragmentele libere, așchiile și prafurile produse în timpul lucrului pot duce la pierderea vederii.
	Avertizare cu privire la suprafețele fierbinți.
	Avertizare privind tensiunea electrică!
	Avertizare! Aparatul este echipat cu un sistem automat de comandă de pornire. Țineți persoanele terțe departe de zona de lucru a aparatului!
	Nu expuneți mașina la ploaie. Staționarea, depozitarea și exploatarea aparatului sunt permise numai în condiții de mediu uscate.
	Indicarea nivelului puterii acustice în dB
	În acest manual de utilizare am prevăzut pasajele care se referă la securitatea dumneavoastră cu acest simbol .
	Atenție! Înainte de prima punere în funcțiune, verificați nivelul de ulei și înlocuiți bușonul de etanșare pentru ulei!
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe în vigoare.

**Cuprins:**
**Pagină:**

1.	Introducere.....	63
2.	Descrierea aparatului (fig. A, B).....	63
3.	Pachetul de livrare.....	63
4.	Utilizarea conformă cu destinația.....	64
5.	Indicații generale de securitate.....	64
6.	Riscuri reziduale.....	67
7.	Date tehnice.....	67
8.	Dezambalarea.....	67
9.	Structura.....	67
10.	Înainte de punerea în funcțiune.....	68
11.	Punerea în funcțiune.....	68
12.	Branșamentul electric.....	69
13.	Curățarea.....	69
14.	Transport.....	70
15.	Depozitare.....	70
16.	Întreținerea curentă.....	70
17.	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea.....	72
18.	Remedierea avariilor.....	73
19.	Declarația de conformitate.....	100

## 1. Introducere

### Producător:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Stimate client

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră aparat.

### Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui aparat nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest aparat sau din cauza acestui aparat în caz de:

- manipulare necorespunzătoare
- Nerespectarea manualului de utilizare
- Reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați
- Montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- utilizare necorespunzătoare
- Defecțiuni ale instalației electrice în caz de nerespectare a prescripțiilor electrice și dispozitiilor VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Acordați atenție:

Înainte de montajul și punerea în funcțiune citiți întregul text al instrucțiunilor de operare.

Acest manual de utilizare are rolul de a vă facilita cunoașterea aparatului dumneavoastră și utilizarea posibilităților aplicative conforme cu destinația.

Manualul de utilizare conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu aparatul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpul de nefuncționare și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a aparatului.

Suplimentar față de dispozițiile de siguranță din acest manual de utilizare trebuie să respectați în mod obligatoriu prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea aparatului din țara dumneavoastră.

Păstrați manualul de utilizare într-o husă de plastic protejat de murdărie și umiditate, la aparat. Acestea trebuie citite de personalul de operare înainte de începerea lucrului și respectate riguros.

La aparat au voie să lucreze numai persoane care au fost instruite privitor la utilizarea aparatului și care cunosc pericolele legate de aceasta.

Respectați vârsta minimă necesară.

În afară de indicațiile privind securitatea cuprinse în acest manual de utilizare și prevederile speciale ale țării dumneavoastră, trebuie respectate regulamentele tehnice general recunoscute pentru exploatarea mașinilor de acest tip constructiv.

Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau pagube produse prin nerespectarea acestui manual și a indicațiilor de securitate.

## 2. Descrierea aparatului (fig. A, B)

1. Carcasă filtru de aer
2. Grilaj de protecție
3. Curea trapezoidală
4. Motor
5. Comutator Pornit / Oprit
6. Mâner de transport
7. Întreprător de presiune
8. Regulator presiune
9. Manometru (presiunea reglată poate fi citită)
10. Cuplaj rapid (aer comprimat reglat)
11. Manometru (presiunea cazanului poate fi citită)
12. Vas de presiune
13. Picior-suport
14. Roată
15. Șurub de golire a uleiului
16. Vizor ulei
17. Pompă compresor
18. Bușon de ulei
19. Cuplaj rapid (aer comprimat reglat)
20. Supapă de siguranță
21. Șurub de golire pentru apa de condens
22. Cablu pentru rețea
23. Șurub (roată)
24. Piuliță (roată)
25. Șurub (picior-suport)
26. Piulița (picior-suport)
27. Piuliță fluture (filtru de aer)
28. -
29. Șurub (mâner)
30. Cleme din plastic
31. Șurub (grilaj de protecție)
32. Șaibă (grilaj de protecție)
33. Șurub (motor)

## 3. Pachetul de livrare

- Compresor
- Filtru de aer (3 bucăți)
- Picior-suport (2 bucăți)
- Roată (2 bucăți)

- Material de montaj
- Mâner de transport
- Sticlă de ulei
- Manual de utilizare

## 4. Utilizarea conformă cu destinația

Compresorul servește la generarea de aer comprimat pentru unelte care funcționează cu aer comprimat, care pot fi exploatate cu o cantitate de aer până la cca. 350 l/min. (De ex. dispozitiv de umplere a pneurilor, pistol pentru suflare și pistol de vopsit).

Exploatarea compresorului este permisă numai în spații interioare uscate și bine aerisite.

Mașina trebuie utilizată numai conform destinației. Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinația. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Din utilizarea conformă cu destinația face parte și respectarea indicațiilor de securitate, precum și a manualului de montaj și a indicațiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întrețin mașina trebuie să fie familiarizate cu aceasta și informate cu privire la pericolele posibile.

Suplimentar trebuie respectate strict prescripțiile de prevenire a accidentelor în vigoare.

Țineți cont de celelalte regulamente generale din domeniul de medicină a muncii și tehnica securității.

Modificările la mașină exclud complet orice răspundere a producătorului pentru prejudiciile rezultate din situațiile respective.

Mașina poate fi utilizată numai cu piese și accesorii originale ale producătorului.

Prescripțiile de securitate, de lucru și de întreținere curentă emise de producător, precum și dimensiunile indicate în Date tehnice trebuie să fie respectate.

Vă rugăm să aveți în vedere că aparatele noastre nu au fost construite având ca destinație utilizarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă aparatul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

## 5. Indicații generale de securitate

### ⚠ Atenție!

La folosirea sculelor electrice, se vor respecta următoarele măsuri principale de siguranță și protecție împotriva electrocutării, vătămării corporale și incendiului. Citiți toate aceste indicații înainte de utilizarea acestei scule electrice și păstrați indicațiile de securitate în siguranță.

### Lucrul în siguranță

- Mențineți în ordine zona dumneavoastră de lucru
  - Dezordinea în zona de lucru poate duce la accidente.
- Luați în considerare influențele mediului
  - Nu expuneți sculele electrice la ploaie.
  - Nu utilizați sculele electrice în medii umede sau ude. Pericol de electrocutare!
  - Asigurați o iluminare corespunzătoare a zonei de lucru.
  - Nu utilizați sculele electrice acolo unde există pericol de incendiu sau de explozie.
- Protejați-vă împotriva electrocutării
  - Evitați contactul corpului cu părțile împământate (de exemplu, țevi, radiatoare, aragazuri electrice, frigider).
- Țineți copiii la distanță!
  - Nu lăsați alte persoane să atingă unealta sau cablul, țineți la distanță de zona dumneavoastră de lucru.
- Depozitați în siguranță sculele electrice neutilizate
  - Sculele electrice nefolosite trebuie să fie depozitate într-un loc uscat, la înălțime sau într-un loc închis, în afara razei de acțiune a copiilor.
- Nu suprasolicitați scula electrică
  - Veți lucra mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată
  - Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii, acestea pot fi prinse de componentele mobile.
  - La efectuarea lucrărilor în aer liber, se recomandă a se purta mănuși de cauciuc și încălțăminte antiderapantă.
- Nu utilizați cablul în alte scopuri decât cele pentru care a fost prevăzut
  - Nu utilizați cablul pentru tragerea fișei din priză. Protejați cablul împotriva căldurii, uleiului și muchiilor ascuțiți.
- Îngrijiiți atent sculele dumneavoastră
  - Mențineți compresorul curat, pentru a lucra bine și sigur.

- Urmați prevederile de întreținere curentă.
  - Verificați periodic conductorul de racord al sculei electrice și solicitați înlocuirea acestuia de către un specialist autorizat, dacă a suferit deteriorări.
  - Controlați regulat cablurile prelungitoare și înlocuiți-le când sunt deteriorate.
10. Trageți fișa din priză
    - În caz de nefolosire a sculei electrice, înainte de întreținerea curentă și la schimbarea sculelor ca de ex. pânda de ferăstrău, burghie, freze.
  11. Evitați pornirea involuntară
    - Asigurați-vă că la introducerea fișei în priză, comutatorul este deconectat.
  12. Pentru spațiile exterioare utilizați cabluri prelungitoare
    - În aer liber utilizați numai cablul prelungitor avizat în acest scop și marcat corespunzător.
    - Utilizați tamburul de cablu numai în stare derulată.
  13. Fiți întotdeauna atent
    - Concentrați-vă la fiecare operațiune efectuată. Procedați în mod rațional atunci când lucrați. Nu utilizați scula electrică când nu sunteți concentrat.
  14. Verificați dacă scula electrică prezintă eventuale deteriorări
    - Înainte de utilizarea în continuare a sculei electrice, verificați riguros funcționarea impecabilă și conformă cu destinația a dispozitivelor de protecție sau a componentelor ușor deteriorate.
    - Verificați dacă piesele mobile funcționează impecabil, nu se blochează sau dacă există piese deteriorate. Toate piesele trebuie să fie montate corect și să îndeplinească toate condițiile pentru a asigura funcționarea impecabilă a sculei electrice.
    - Dispozitivele de protecție și piesele deteriorate trebuie să fie reparate sau înlocuite corespunzător într-un atelier de specialitate autorizat, dacă în manualul de utilizare nu este indicat altceva.
    - Comutatoare defecte trebuie să fie înlocuite într-un atelier service pentru clienți.
    - Nu utilizați conductori de racord defectuoși sau deteriorați.
    - Nu utilizați scule electrice al căror comutator nu permite pornirea și oprirea.
  15. Încredințați repararea sculei electrice unui specialist electrician
    - Această sculă electrică este conformă cu dispozițiile de securitate aflate în vigoare. Reparațiile pot fi efectuate numai de către un specialist electrician, folosindu-se piese de schimb originale; în caz contrar utilizatorul riscă să se accidenteze.
16. Atenție!
    - Pentru propria dumneavoastră siguranță, utilizați numai accesoriile și aparatele suplimentare care sunt indicate în manualul de utilizare sau care sunt recomandate sau specificate de producător. Folosirea altor unelte de lucru sau accesorii decât cele recomandate în manualul de utilizare sau în catalog poate reprezenta un pericol de vătămare pentru dumneavoastră.
  17. Zgomot
    - La utilizarea compresorului purtați căști antifonice.
  18. Schimbarea cablului de racordare
    - Dacă cablul de racordare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător sau de un specialist electrician, pentru a evita pericolele. Pericol de electrocutare.
  19. Umflarea pneurilor
    - Controlați presiunea în pneuri imediat după umflarea printr-un manometru adecvat, de ex., de la o stație de alimentare cu combustibil.
  20. Compressoare mobile în regim de șantier
    - Fiți atenți ca toate furtunurile și armăturile sunt adecvate pentru presiunea de lucru maximă admisă a compresorului.
  21. Loc de instalare
    - Instalați compresorul pe o suprafață plană.
  22. Se recomandă ca furtunurile de alimentare să fie dotate cu un cablu de siguranță, de ex., un cablu de sârmă, în cazul presiunilor de peste 7 bar.
  23. Evitați solicitările puternice pe sisteme de conducte prin utilizarea racordurilor flexibile de furtun, pentru a evita puncte de îndoire.
  24. Asigurați-vă că dispozitivele de răcire a uleiului sunt menținute curate și că dispozitivele de protecție rămân în stare funcțională.
  25. Pericol de provocare a arsurilor de uleiul fierbinte
    - Purtați mănuși de protecție adecvate.
    - Nu lucrați cu compresorul niciodată în apropierea flăcărilor deschise.
    - Aveți în vedere să nu vărsați ulei.
  26. În cazul temperaturilor joase sub 0°C este interzisă pornirea motorului.

## Indicații de securitate suplimentare

**Respectați manualele de exploatare corespunzătoare ale sculelor cu aer comprimat/ aparatelor atașate frontal cu aer comprimat respective!** Se vor respecta suplimentar următoarele indicații generale:

### Indicații de securitate pentru lucru cu aer comprimat și pistoale pentru suflare

- Acorțați atenție unei distanțe suficiente față de produs, însă minim 2,50 m și țineți la distanță de compresor sculele cu aer comprimat/ capetele de aparate cu aer comprimat pe parcursul funcționării.
- Pompa de condensare și conducte ating în funcționare temperaturi ridicate. Atingerile conduc la arsuri.
- Aerul aspirat de compresor trebuie menținut liber de amestecuri care pot conduce la incendii sau explozii în pompa de condensare.
- Țineți strâns piesa cuplajului furtunului cu mâna la desfacerea cuplajului furtunului. Astfel evitați vătăările datorate furtunului care lovește rapid.
- În timpul lucrărilor cu pistolul cu aer comprimat purtați ochelari de protecție și mască de protecție respiratorie. Pulberile sunt nocive pentru sănătate! Corpurile străine și piesele aruncate prin suflare pot cauza ușor vătămări.
- Cu pistolul pentru suflare nu suflați asupra persoanelor și nu curățați îmbrăcămintea de pe corp. Pericol de vătămare!

### Indicații de securitate la utilizarea aparatelor atașate frontal de stropit și pulverizat (de ex. aparate de stropit cu vopsea):

- La umplere, țineți la distanță de compresor aparatul atașat frontal de pulverizat, astfel încât lichidul să nu intre în contact compresorul.
- Nu pulverizați niciodată cu aparate atașate frontal de pulverizat (de ex. aparate de stropit cu vopsea) în direcția compresorului. Umiditatea poate provoca pericole de natură electrică!
- Nu prelucreați vopseluri sau diluanți cu un punct de aprindere mai mic de 55° C. Pericol de explozie!
- Nu încălziți vopselurile și diluanții. Pericol de explozie!
- Dacă se prelucrează lichide dăunătoare pentru sănătate, sunt necesare aparate de filtrare pentru protecție (măști de față). Respectați și indicațiile producătorului acestor substanțe cu privire la măsurile de protecție.

- Indicațiile atașate pe ambalajele materialelor prelucrate și marcajelor regulamentului privind substanțele periculoase trebuie respectate. Dacă este cazul trebuie luate măsuri de protecție suplimentare, în special trebuie să se poarte îmbrăcăminte și măști adecvate.
- În timpul procesului de stropire precum și în spațiul de lucru nu este permis fumatul. Pericol de explozie! Și vaporii de vopsea sunt ușor inflamabili.
- Șemineurile, lumina deschisă sau mașinile care generează scântei nu trebuie să fie prezente resp. să fie exploatare.
- Nu se vor păstra și consuma alimente și băuturi în spațiul de lucru. Vaporii de vopsea sunt dăunători pentru sănătate.
- Spațiul de lucru trebuie să fie mai mare de 30 m<sup>3</sup> și trebuie să fie asigurat suficient schimb de aer la stropire și uscare.
- Nu stropiți contra vântului. În principiu la stropirea cu substanțe pulverizate inflamabile resp. periculoase, respectați prevederile poliției locale.
- Nu prelucreați în combinație cu furtunul de presiune din PVC niciun mediu ca spirt alb, alcool butilic și clorură de metilen. Aceste medii distrug furtunul de presiune.
- Zona de lucru trebuie să fie separată de compresor, astfel încât acesta să nu poată intra direct în contact cu mediul de lucru.

### Exploatarea vaselor de presiune

- Cine exploatează un vas de presiune, trebuie să îl primească într-o stare corespunzătoare, să îl exploateze regulamentar, să îl monitorizeze, să efectueze lucrările de mentenanță și întreținere necesare și să adopte măsuri de siguranță necesare conform circumstanțelor.
- Autoritățile de supraveghere pot dispune măsurile de supraveghere necesare în caz individual.
- Un vas de presiune nu trebuie să fie exploatat, dacă prezintă deficiențe, prin care angajații sau terții sunt puși în pericol.
- Controlați vasul de presiune înaintea fiecărei funcționări cu privire la rugină și deteriorări. Compresorul nu trebuie să fie exploatat cu un vas de presiune deteriorat sau ruginit. Dacă constatați deteriorări, atunci vă rugăm să vă adresați către atelierul de servicii pentru clienți.

## Păstrați în siguranță indicațiile de securitate.

**AVERTIZARE!** Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

## 6. Riscuri reziduale

Mașina este construită după standarde tehnice de actualitate și reguli tehnice de securitate recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

- Pericol pentru sănătate datorită curentului în caz de utilizare a unor cabluri electrice de racord necorespunzătoare.
- În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.
- Riscurile reziduale pot fi minimizate dacă „indicațiile de securitate” și „utilizarea conformă cu destinația”, precum și manualul de utilizare sunt respectate în totalitate.
- Evitați punerea în funcțiune accidentală a mașinii: la introducerea fișei în priză este interzisă apăsarea butonului de funcționare. Utilizați unealta care este recomandată în acest manual de utilizare. Astfel veți obține performanțe optime a mașinii dumneavoastră.
- Când mașina este în funcțiune, țineți mâinile la distanță de zona de lucru.

## 7. Date tehnice

Racordul la rețeaua electrică	400 V~ / 50 Hz
Puterea motorului	3000 W / 4 CP
Regim de funcționare	S1
Turație-motor	2900 min <sup>-1</sup>
Volumul vasului de presiune	100 l
Presiune de funcționare	10 bari
Valoare teoretică Putere de aspirare	550 l/min
Valoare teoretică Putere debitată	350 l/min
Tip de protecție	IP32
Greutatea aparatului	79,6 kg

Ulei (15W 40)	1,2 l
Altitudine de instalare max. (peste nivelul mării)	1000 m
Tip de curea	A-1400

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

## Zgomot și vibrație

**Δ Avertizare:** Zgomotul poate avea efecte agravante asupra sănătății dumneavoastră. Dacă zgomotul mașinii depășește 85 dB, vă rugăm să purtați căști antifonice adecvate.

## Valorile caracteristice de zgomot

Nivelul puterii acustice $L_{WA}$	97 dB
Nivelul presiunii acustice $L_{PA}$	81,7 dB
Incertitudine $K_{wajPA}$	2,2 / 3 dB

## 8. Dezambalarea

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție aparatul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă aparatul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport. În caz de reclamații trebuie contactată imediat firma de transport. Reclamațiile ulterioare nu sunt admise.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de utilizare, familiarizați-vă cu aparatul prin intermediul manualului de utilizare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piese de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației aparatului.

### Δ AVERTIZARE!

**Aparatul și materialul de ambalat nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!**

## 9. Structura

### Δ ATENȚIE!

**Înainte de punerea în funcțiune, trebuie să montați complet aparatul!**

Pentru montaj aveți nevoie de:

- Cheie fixă 12 mm (nu este inclusă în pachetul de livrare)
- Cheie fixă 14 mm (nu este inclusă în pachetul de livrare)
- Cheie fixă 17 mm (nu este inclusă în pachetul de livrare)
- Cheie fixă 4 mm (nu este inclusă în pachetul de livrare)
- Șurubelniță în cruce (nu este inclusă în pachetul de livrare)

### 9.1 Montajul roților (imaginea C)

Introduceți șurubul (23) prin roată (14). Introduceți acum șurubul (23) prin locașul de la recipientul sub presiune (12). Fixați acum șurubul (23) cu piulița (24). Repetați procesul pe cealaltă parte a recipientului sub presiune (12).

### 9.2 Montajul piciorului-suport (2x) (imaginea D)

Introduceți șurubul (25) prin piciorul-suport (13). Piciorul-suport (13) este amplasat apoi la locașul de la recipientul sub presiune (12).

Fixați piciorul-suport (13) cu piulița (26).

Repetăți procesul pentru al doilea picior-suport.

### 9.3 Montajul filtrului de aer (3x) (imaginea E)

Îndepărtați siguranța de transport a locașului filtrului de aer (dacă există).

Îndepărtați piulița-fluture (27) de la bolțul filetat de la pompa compresorului.

Introduceți carcasa filtrului de aer (1) cu filtrul din hârtie la bolțul filetat. Fixați carcasa filtrului de aer (1) din nou cu piulița-fluture (27).

Repetăți procesul la toate filtrele de aer.

Fixați filtrele de aer cu orificiul de admisie în jos, pentru a evita o murdărire prea mare.

### 9.4 Montajul mânerului de transport (imaginea F)

Fixați mânerul de transport (6) cu șurubul (29) așa cum este ilustrat la recipientul sub presiune (12).

Repetăți acest proces de trei ori.

### 9.5 Ulei de compresor (imaginea L)

- Îndepărtați bușonul de ulei (y) al orificiului de umplere cu ulei.
- Umpleți carcasa pompei compresorului cu uleiul pentru compresoare livrat și introduceți bușonul de ulei (18) în orificiul de umplere cu ulei.
- Verificați nivelul uleiului cu ajutorul vizorului (16). Nivelul uleiului trebuie să se încadreze în cercul roșu.

## 10. Înainte de punerea în funcțiune

- Asigurați-vă înainte de conectare că datele înscrise pe plăcuța de fabricație coincid cu datele rețelei.
- Umpleți carcasa pompei compresorului cu ulei, așa cum este descris la punctul 9.5.
- Verificați dacă aparatul nu a suferit deteriorări de la transport. Raportați imediat eventuale daune companiei de transport, cu care a fost livrat compresorul.
- Instalarea compresorului trebuie să aibă loc în apropierea consumatorului.
- Conductele de aer lungi și conductele de alimentare (cablu prelungitor) trebuie să fie evitate.
- Fiți atenți la aerul aspirat uscat și fără praf.
- Nu instalați compresorul în spațiu umed sau ud.
- Compresorul trebuie să fie exploatat numai în spații adecvate (bine ventilate, temperatura ambiantă +5°C până la 40°C). În spațiu nu este permis să se afle niciun praf, acizi, vapori, gaze explozive sau inflamabile.
- Compresorul este adecvat pentru exploatarea în spații uscate. În zone, în care se lucrează cu apă pulverizată, nu este admisă exploatarea.
- Înainte de punerea în funcțiune, nivelul de ulei din pompa compresorului trebuie controlat.
- Compresorul poate fi utilizat în aer liber numai pentru perioade scurte, în condiții de mediu uscat.
- Compresorul trebuie să fie menținut în permanență uscat și nu este permis ca el să rămână în aer liber după lucru.

## 11. Punerea în funcțiune

### ⚠ ATENȚIE!

**Înainte de punerea în funcțiune, trebuie să montați complet aparatul!**

### 11.1 Comutator de pornire/oprire (imaginea G)

Rotiți comutatorul de pornire/oprire (5) de la comutatorul manometric (7) în poziția „Auto”. Dacă este prea scăzută presiunea din recipientul sub presiune (12), pornește automat compresorul.

Pentru deconectarea compresorului rotiți comutatorul de pornire/oprire (5) în poziția „Off”.

### 11.2 Setare presiune: (Imaginea A; B)

Cu regulatorul de presiune (8), presiunea se reglează la manometru (9).

Presiunea reglată poate fi preluată de la cuplajul rapid (10, 19).

Presiunea cazanului se citește la manometru (11).

### 11.3 Setarea comutatorului manometric ( imaginea A)

Comutatorul manometric (7) este setat din fabrică. Presiunea de pornire aprox. 8 bari Presiunea de oprire aprox. 10 bari

### 11.4 Eliberarea suprapresiunii la finalul lucrului

Eliberați suprapresiunea din compresor, prin oprirea compresorului și consumarea aerului comprimat existent în vasul de presiune, de ex. cu o sculă cu aer comprimat în mers în gol sau cu un pistol pentru suflare.

## 12. Branșamentul electric

**Motorul electric instalat este racordat pregătit de funcționare. Racordul corespunde dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Racordul la rețeaua electrică pus la dispoziție de client, precum și cablul prelungitor utilizat, trebuie să corespundă acestor prescripții.**

În lucrările cu aparate atașate frontal de stropit și pulverizat, precum și la utilizarea provizorie în aer liber, aparatul se va racorda neapărat printr-un comutator de protecție pentru curenți vagabonzi cu un curent de declanșare de 30 mA sau mai puțin.

### Indicații importante

În cazul în care motorul este suprasolicitat, acesta se oprește automat. După un timp de răcire (diferit), motorul poate fi conectat din nou.

### Conductori de legătură electrici deteriorați

La conductorii de legătură electrici apar în mod frecvent deteriorări ale izolației.

Cauzele pentru aceasta pot fi:

- Puncte de presiune, când conductorii de legătură trec prin ferestre sau fante de uși.
- Puncte de frângere, din cauza fixării sau ghidării improprii a conductorului de legătură.
- Puncte de tăiere cauzate de trecerea cu vehicule peste conductorii de legătură.
- Deteriorări ale izolației cauzate de smulgerea din priză de perete.
- Fisuri cauzate de învechirea izolației.

Utilizarea conductorilor de legătură electrici care prezintă asemenea deteriorări nu este permisă, ei prezentând pericol de moarte din cauza deteriorării izolației.

Verificați regulat la conductorii de legătură electrici dacă prezintă deteriorări. Aveți în vedere ca, la verificare, conductorul de legătură să nu stea suspendat de rețeaua electrică.

Conductorii de legătură electrici trebuie să corespundă dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Utilizați numai conductori de legătură cu identificatorul H05VV-F.

Este prescris ca notația tipului să fie imprimată pe cablul de conexiune.

### Motorul trifazic 400 V~ / 50 Hz

#### Tensiune de rețea 400 V~ / 50 Hz

Racordul la rețeaua electrică și cablul de prelungire trebuie să fie cu 5 nuclee = 3 P + N + SL. - (3/N/PE). Conductorii prelungitori trebuie să aivă o secțiune minimă de 1,5 mm<sup>2</sup>. Racordul la rețea este asigurat cu maxim 16 A.

În cazul racordării la rețea sau al schimbării amplasamentului, trebuie să fie verificat sensul de rotație. După caz, polaritatea trebuie să fie schimbată. Rotiți dispozitivul de inversare a polarității în fișa aparatului.

Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi efectuate numai de către un electrician calificat.

În cazul solicitărilor de informații vă rugăm să indicați următoarele date:

- Tipul de curent al motorului
- Datele de pe plăcuța de fabricație a mașinii
- Datele de pe plăcuța de fabricație a motorului

### Tipul racordului Y

În cazul în care conducta de racord la rețeaua electrică a acestui produs este deteriorată, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către serviciul de asistență pentru clienți al acestuia sau de către o persoană cu calificare similară pentru a evita pericolele.

## 13. Curățarea

### ⚠ Atenție!

Înainte de efectuarea tuturor lucrărilor de curățare și de întreținere curentă, scoateți fișa de rețea! Pericol de vătămare prin căderi de tensiune!

### ⚠ Atenție!

Așteptați până când aparatul se răcește complet! Pericol de provocare a arsurilor!

### ⚠ **Atenție!**

Înainte de toate lucrările de curățare și întreținere curentă aparatul trebuie depresurizat! Pericol de vătămare!

Vă recomandăm să curățați aparatul imediat după fiecare utilizare.

- Feriți aparatul, cât de mult posibil, de praf sau mizerie. Frecați aparatul cu o lavetă curată sau suflați cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Vă recomandăm să curățați aparatul imediat după fiecare utilizare.
- Curățați regulat aparatul după fiecare folosire cu o lavetă umedă și puțin săpun de lubrifiere. Nu utilizați detergenți sau solvenți, aceștia ar putea ataca piesele din material plastic ale aparatului. Aveți grijă să nu poată pătrunde apă în interiorul aparatului.
- Furtunul și uneltele de stropit trebuie să fie separate înainte de curățarea compresorului. Compresorul nu trebuie să fie curățat cu apă, diluant sau similar.

## 14. Transport

Pentru modificările poziției ale aparatului ridicăți cadrul de transport și țineți aparatul la noul amplasament.

Pentru transportul într-un autovehicul trebuie să fie asigurat aparatul cu chingi la suprafața de încărcare.

## 15. Depozitare

### ⚠ **Atenție!**

Scoateți fișa de rețea, ventilați aparatul și toate sculele cu aer comprimat conectate. Așezați compresorul astfel încât acesta să nu poată fi pus în funcțiune de persoane neautorizate.

Depozitați aparatul și accesoriile acestuia într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii. Temperatura optimă de depozitare se situează între 5 și 30 °C. Păstrați unealta electrică în ambalajul original. Acoperiți unealta pentru a o proteja de praf sau umiditate.

Păstrați manualul de utilizare împreună cu unealta.

## 16. Întreținerea curentă

Pentru întreținerea curentă aveți nevoie de:

- Cheie fixă 17 mm (nu este inclusă în pachetul de livrare)
- Cheie fixă 24 mm (nu este inclusă în pachetul de livrare)

### ⚠ **Atenție!**

Înainte de efectuarea tuturor lucrărilor de curățare și de întreținere curentă, scoateți fișa de rețea! Pericol de vătămare prin căderi de tensiune!

### ⚠ **Atenție!**

Așteptați până când aparatul se răcește complet! Pericol de provocare a arsurilor!

### ⚠ **Atenție!**

Înainte de toate lucrările de curățare și întreținere curentă aparatul trebuie depresurizat! Pericol de vătămare!

### 16.1 Schimbarea curelei trapezoidale (imaginea H până la K)

Pentru a schimba cureaua trapezoidală de la compresor, vă rugăm să decuplați aparatul neapărat de la rețea. După ce a fost decuplat în mod reușit compresorul de la rețea, îndepărtați grilajul de protecție prin rotirea clemelor din plastic (33) cu un clește cu 90°.

Apoi îndepărtați șurubul (31) inclusiv șaibele (32), care conectează grilajul de protecție (2) cu motorul (4), cu o cheie imbus de 4 mm.

Acum vă rugăm să deschideți cele patru șuruburi (33) de la motor (4) cu două chei de 14 pentru a putea deplasa apoi motorul.

Acum poate fi schimbată cureaua trapezoidală (3). După schimbarea în mod reușit a curelei trapezoidale executați aceiași pași în ordine inversă, pentru a aduce aparatul din nou în starea de funcționare. În cadrul acestei acțiuni aveți în vedere să fie înșurubat ferm motorul într-un unghi drept față de sensul de rulaș, pentru a asigura un rulaș fără erori al curelei trapezoidale.

### 16.2 Întreținerea curentă a recipientului sub presiune

#### **Atenție!**

Pentru durabilitatea continuă a vasului de presiune (12) trebuie scursă apa de condens după fiecare funcționare prin deschiderea șurubului de golire (21). Eliberați mai întâi presiunea cazanului (v. 10.5).

Șurubul de golire este deschis prin rotirea în sens antiorar (direcție de vizualizare dinspre partea inferioară a compresorului la șurub), astfel apa de condens se poate scurge din vasul de presiune. Închideți apoi din nou șurubul de golire (rotire în sens orar). Controlați vasul de presiune înainte de fiecare funcționare cu privire la rugină și deteriorări.

Compresorul nu trebuie să fie exploatat cu un vas de presiune deteriorat sau ruginit. Dacă constatați deteriorări, atunci vă rugăm să vă adresați către atelierul de servicii pentru clienți.

#### ⚠ **Atenție!**

Apa de condens din vasul de presiune conține reziduuri de ulei. Eliminați ca deșeu apa de condens în mod ecologic, la un punct de colectare corespunzător.

### **16.3 Supapă de siguranță (fig. B)**

Supapa de siguranță (20) este reglată pe presiunea maximă admisă a vasului de presiune. Nu este admisibilă corectarea supapei de siguranță sau îndepărtarea siguranței conexiunii (20.2) dintre piulița de evacuare (20.1) și capacul acesteia (20.3).

Pentru ca supapa de siguranță să funcționeze corect în caz de nevoie, aceasta trebuie acționată anual, la fiecare 30 de ore de funcționare, de min. 3 ori. Pentru deschidere, rotiți piulița de evacuare perforată (20.1) în sens antiorar și apoi trageți spre exterior tija supapei de deasupra piuliței de evacuare perforată (20.1), pentru a deschide evacuarea supapei de siguranță. Supapa evacuează acum aer în mod clar. Apoi strângeți din nou ferm piulița de evacuare în sens orar.

### **16.4 Controlarea regulată a nivelului uleiului (imaginea F)**

Amplasați compresorul pe o suprafață plană, dreaptă. Nivelul uleiului trebuie să se afle în centrul vizorului de ulei (16) (punct roșu).

### **16.5 Schimb de ulei (imaginea L)**

Prima umplere trebuie schimbată după 10 de ore de funcționare; apoi, uleiul trebuie scurs la fiecare 50 de ore de funcționare și apoi trebuie completat. Deconectați motorul și scoateți fișa de rețea din priză. Îndepărtați șurubul de golire a uleiului (15). Deschideți suplimentar bușonul de ulei (18).

Pentru ca uleiul să nu curgă în mod necontrolat, amplasați dedesubt un canal din tablă și colectați uleiul într-un recipient. Dacă uleiul nu se scurge complet, vă recomandăm să înclinați puțin compresorul.

Dacă uleiul este scurs, montați din nou șurubul de scurgere a uleiului (15).

Eliminați ca deșeu uleiul uzat la un centru de colectare adecvat pentru uleiul uzat.

Pentru a completa cu cantitatea de ulei corectă, aveți grijă ca compresorul să fie amplasat pe o suprafață plană.

Îndepărtați bușonul de ulei (18) și umpleți cu ulei nou în orificiul de umplere cu ulei, până când nivelul uleiului din vizorul de ulei (16) a atins cantitatea de umplere corectă (punct roșu).

Nu depășiți cantitatea maximă de umplere. O supraumplere poate conduce la o defectare a aparatului.

Așezați bușonul de ulei (18) din nou în orificiul de umplere cu ulei.

### **16.6 Curățarea filtrului de aer**

Filtrele de aer împiedică absorbția prafului și a murdăriei. Este necesară să curățați acest filtru de aer cel puțin la fiecare 300 de ore de funcționare.

Un filtru de aer colmatat reduce semnificativ performanța compresorului.

Îndepărtați filtrul de aer prin deschiderea piuliței-flutur (27) de la carcasa filtrului de aer (1). Îndepărtați piulița-flutur (27).

Trageți apoi carcasa filtrului de aer (1). Despărțiți carcasa filtrului de aer (1). Acum puteți extrage filtrul de aer. Scoateți cu precauție filtrul de aer și piesele carcasei filtrului de aer.

Apoi aceste componente trebuie purjate cu aer comprimate (aprox. 3 bar) și remontate în ordine inversă.

### **16.7 Racorduri și reparații**

Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi efectuate numai de către un electrician calificat.

### **În cazul solicitărilor de informații vă rugăm să indicați următoarele date:**

- Tipul de curent al motorului
- Datele de pe plăcuța de fabricație a mașinii
- Datele de pe plăcuța de fabricație a motorului

### **Informații cu privire la service**

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură\*: Filtru de aer, curea trapezoidală, cilindrul, piston, segmenti, cleme din plastic

\* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

## 17. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

### Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

### Indicații referitoare la Legea privind echipamentele electrice și electronice (ElektroG)



Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!

- Bateriile sau acumulatorii uzați care nu sunt încorporați în aparatul uzat trebuie îndepărtați fără a fi distruși înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
  - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale).
  - Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
  - Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.

- Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.

- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

**Posibilitățile de reciclare ale aparatelor casate le puteți afla de la administrația comunală sau municipală.**

### Carburanți și uleiuri

- Înainte de eliminarea ca deșeu a aparatului, rezervorul de combustibil și rezervorul de ulei de motor trebuie golite!
- Carburantul și uleiul de motor nu reprezintă gunoi menajer și nu trebuie aruncate în sistemul de canalizate, ci trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!
- Rezervoarele goale de ulei și carburant trebuie să fie eliminate ecologic.

## 18. Remedierea avariilor

Tabelul următor enumeră simptomele de eroare și descrie modul de remediere a acestora în cazul în care mașina dumneavoastră nu funcționează corect. Dacă nu reușiți să localizați și să eliminați problema, contactați atelierul dumneavoastră de service.

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Compresorul nu funcționează.	Tensiunea de rețea nu este prezentă.	Verificați cablul, fișa de rețea, siguranța și priza.
	Tensiunea de rețea este prea joasă.	Evitați cablul prelungitor prea lung. Utilizați cablu prelungitor cu secțiune suficientă a conductorului.
	Temperatura exterioară este prea joasă.	Nu exploatați sub temperatura exterioară de +5° C.
	Motorul se supraîncălzește.	Lăsați motorul să se răcească, dacă este cazul, înlăturați cauza supraîncălzirii.
Compresorul funcționează, însă fără presiune.	Supapa de siguranță este neetanșă.	Schimbați supapa de siguranță.
	Garnituri defecte.	Verificați garnitura, dispuneți înlocuirea garniturilor defecte la un atelier de specialitate.
	Șurub de golire pentru apa de condens neetanș.	Strângeți șurubul cu mâna. Verificați garnitura la șurub, dacă este cazul înlocuiți.
Compresorul funcționează, presiunea este afișată pe manometru, însă uneltele nu funcționează.	Conectorul de furtunuri neetanș.	Verificați furtunul de aer comprimat și unealta, dacă este cazul, înlocuiți.
	Cuplaj rapid neetanș.	Verificați cuplajul rapid și, după caz, înlocuiți-l.
	Presiunea prea mică setată la regulatorul de presiune.	Rotiți mai departe regulatorul de presiune.

## Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Upozorenje - U cilju smanjenja rizika od povreda pročitajte priručnik za upotrebu.
	Nosite štitičke za uši. Dejstvo buke može da dovede do gubitka sluha.
	Nosite masku za zaštitu od prašine. Prilikom obrade drveta i drugih materijala može da nastane prašina štetna po zdravlje. Materijal koji sadrži azbest ne sme da se obrađuje!
	Nosite zaštitne naočare. Varnice koje nastaju u toku rada ili krotine, opiljci i prašina koji izlaze iz uređaja, mogu da dovedu do gubitka vida.
	Upozorenje na vruće površine.
	Upozorenje na električni napon!
	Upozorenje! Uređaj je opremljen automatizovanim upravljanjem kretanjem. Držite treća lica dalje od radnog područja uređaja!
	Mašinu ne izlažite kiši. Uređaj sme da se postavlja, skladišti i koristi samo pod suvim uslovima okoline.
	Podatak o nivou zvučne snage u dB
<b>⚠ Pažnja!</b>	U ovom uputstvu za upotrebu smo mesta koja se odnose na bezbednost označili simbolom <b>⚠</b> .
	Pažnja! Pre prvog puštanja u rad proverite nivo ulja i zamenite čep za zatvaranje ulja!
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

**Kazalo:****Strana:**

1.	Uvod.....	76
2.	Opis uređaja (sl. A, B).....	76
3.	Opseg isporuke.....	76
4.	Namenska upotreba .....	77
5.	Opšte sigurnosne napomene .....	77
6.	Preostali rizici.....	79
7.	Tehnički podaci .....	80
8.	Raspakivanje .....	80
9.	Konstrukcija .....	80
10.	Pre stavljanja u pogon .....	81
11.	Puštanje u rad.....	81
12.	Električni priključak.....	81
13.	Čišćenje .....	82
14.	Transport.....	82
15.	Skladištenje .....	82
16.	Održavanje .....	83
17.	Odlaganje na otpad i reciklaža .....	84
18.	Pomoć za otklanjanje smetnji .....	85
19.	Izjava o usaglašenosti .....	100

## 1. Uvod

### Proizvođač:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Pošтовani kupče

Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim uređajem.

### Napomena:

Proizvođač ovog uređaja, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom uređaju ili usled ovog uređaja u slučajevima:

- nestručnog rukovanja
- Nepoštovanje priručnika za upotrebu
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- nenamenske upotrebe
- Otkaz električne instalacije usled nepoštovanja propisa o električnim instalacijama i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Vodite računa o sledećem:

Pre montaže i puštanja mašine u rad pročitajte celokupan tekst priručnika za upotrebu.

Ovo uputstvo za upotrebu treba da Vam olakša upoznavanje Vašeg uređaja i iskorišćavanje njegovih namenskih mogućnosti upotrebe.

Priručnik za upotrebu sadrži važne napomene kako da bezbedno, stručno i ekonomično radite sa uređajem, kao i kako da izbegnete opasnosti, uštedite troškove popravke, smanjite neradno vreme i povećate pouzdanost i vek trajanja uređaja.

Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštujete propise u vezi rada uređaja koji važe u vašoj državi.

Priručnik za upotrebu čuvajte u plastičnom omotaču, zaštićeno od prljavštine i vlage u blizini uređaja. Pre početka rada svako mora pažljivo da pročita i pažljivo da sledi ovo uputstvo.

Na uređaju mogu da rade samo lica koja su upućena u rukovanje uređajem i koja su informisana u pogledu povezanih opasnosti.

Pošтовati zahtevanu minimalnu starosnu dob.

Pored sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za upotrebu i posebnih propisa vaše zemlje, moraju se poštovati tehnička pravila koja su opšte prihvaćena za rad sličnih mašina.

Ne preuzimamo odgovornost za nesreće i štetu koje nastanu usled nepoštovanja ovog uputstva i sigurnosnih napomena.

## 2. Opis uređaja (sl. A, B)

1. Kućište prečistača za vazduh
2. Zaštitna rešetka
3. Klinasti remen
4. Motor
5. Prekidač za uključivanje/isključivanje
6. Transportna ručica
7. Prekidač za pritisak
8. Regulator pritiska
9. Manometar (podešeni pritisak može da se očitava)
10. Brza spojnica (regulisani komprimovani vazduh)
11. Manometar (pritisak u kotlu može da se očitava)
12. Posuda pod pritiskom
13. Stajna noga
14. Točak
15. Zavrtanj za ispuštanje ulja
16. Prozorčić za posmatranje ulja
17. Pumpa kompresora
18. Čep za zatvaranje ulja
19. Brza spojnica (regulisani komprimovani vazduh)
20. Sigurnosni ventil
21. Zavrtanj za ispuštanje kondenzovane vode
22. Mrežni kabl
23. Zavrtanj (točak)
24. Navrtka (točak)
25. Zavrtanj (stajna noga)
26. Navrtka (stajna noga)
27. Leptir navrtka (prečistač za vazduh)
28. -
29. Zavrtanj (rukohvat)
30. Plastične kopče
31. Zavrtanj (zaštitna rešetka)
32. Disk (zaštitna rešetka)
33. Zavrtanj (motor)

## 3. Opseg isporuke

- Kompresor
- Prečistač za vazduh (3 komada)
- Stajna noga (2 komada)
- Točak (2 komada)
- Montažni materijal
- Transportna ručica
- Boca za ulje
- Priručnik za upotrebu

## 4. Namenska upotreba

Kompresor služi za generisanje komprimovanog vazduha za pneumatske alate, koji mogu da rade sa količinom vazduha do oko 350 l/min. (npr. pumpanje guma, pištolj za izduvavanje i pištolj za lakiranje).

Kompresor sme da se koristi samo u suvim i dobro ventiliranim zatvorenim prostorijama.

Mašinu smete da koristite samo u svrhu za koju je namenjena. Svaka dodatna upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukovalac, a ne proizvođač.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Osobe koje rukuju mašinom i održavaju je moraju biti upoznate sa njima i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Stoga je neophodno da se strogo pridržavate važećih propisa o zaštiti od nezgoda.

Takođe se moraju poštovati i druga opšta pravila u oblasti zaštite na radu i bezbednosti.

Proizvođač se oslobađa odgovornosti zbog izmena na mašini i štete koja usled toga nastane.

Mašina sme da se koristi samo sa originalnim delovima i originalnim priborom proizvođača.

Obavezno je poštovati propise proizvođača vezane za sigurnost, rad i održavanje, kao i dimenzije koje su navedene u odeljku Tehnički podaci.

Molimo vas da imate u vidu da naši uređaji nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se uređaj koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

## 5. Opšte sigurnosne napomene

### ⚠ Pažnja!

Pre upotrebe električnog alata poštovati sledeće osnovne bezbednosne mere za zaštitu od električnog udara, opasnosti od povreda i požara. Pročitajte sve ove napomene pre nego što budete koristili ovaj električni alat i dobro čuvajte sigurnosne napomene.

### Bezbedan rad

1. Radno mesto držite uredno
  - Nered na radnom mestu može za posledicu da ima nezgode.
2. Uzmite u obzir okolne uticaje
  - Električni uređaj ne izlažite kiši.
  - Električni uređaj ne koristite u vlažnom ili mokrom okruženju. Opasnost usled strujnog udara!
  - Osigurajte dovoljnu osvetljenost radnog područja.
  - Ne koristite električni uređaj na mestima gde postoji opasnost od požara ili eksplozije.
3. Zaštiti se od električnog udara
  - Sprečite telesni kontakt sa uzemljenim delovima (npr. cevima, radiatorima, električnim šporetima, rashladnim uređajima).
4. Držite decu na udaljenosti!
  - Ne dozvolite drugim licima da dolaze u kontakt sa alatom i kablom, držite ih dalje od mesta rada.
5. Električne alate koje ne koristite čuvajte na sigurnom
  - Električne uređaje koji nisu u upotrebi držite van dometa dece i čuvajte na suvom, visokom i zatvorenom mestu.
6. Nemojte preopterećivati vaš električni alat
  - U navedenom opsegu snage radićete bolje i bezbednije.
7. Nosite odgovarajuću odeću
  - Ne nosite široku odeću ili nakit, pokretni delovi bi mogli da ih zahvate.
  - Kod radova na otvorenom preporučuju se gumenе rukavice i obućа koja se ne kliza.
  - Ako imate dugačku kosu nosite mrežu za kosu.
8. Ne koristite kabl za svrhe za koje nije namenjen
  - Ne povlačite za kabl da biste utikač izvukli iz utičnice. Kabl zaštitite od toplote, izloženosti ulju i oštrih ivica.
9. Pažljivo održavajte alat
  - Održavajte kompresor čistim, da biste radili dobro i bezbedno.
  - Sledite propise za održavanje.
  - Redovno kontrolišite priključni vod električnog alata i u slučaju oštećenja dajte da ga zameni ovlašćeno stručno lice.
  - Redovno kontrolišite produžne vodove i zamenite ih ako su oštećeni.
10. Izvadite utikač iz utičnice
  - Kod neupotrebljavanja električnog alata, pre održavanja i zamene alata kao npr. lista testere, burgije, glodalice.
11. Sprečite nenamerno pokretanje alata
  - Uverite se da je prekidač isključen prilikom umetanja utikača u utičnicu.

12. Koristite produžni kabl za rad na otvorenom
  - Na otvorenom koristite samo u tu svrhu odobrene i odgovarajuće označene produžne kablove.
  - Koristite bubanj za kabl samo u odmotanom stanju.
13. Uvek budite pažljivi
  - Vodite računa šta radite. Koristite zdrav razum tokom rada. Ne koristite električni alat ako niste koncentrisani na rad.
14. Proverite električni alat na moguća oštećenja
  - Pre dalje upotrebe električnog alata zaštitni uređaji ili blago oštećeni delovi moraju se pažljivo da se provere na besprekorno i namensko funkcionisanje.
  - Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju ili nisu oštećeni. Svi delovi moraju da budu pravilno montirani i da ispunjavaju sve uslove kako bi bio obezbeđen besprekoran rad električnog alata.
  - Oštećeni zaštitni uređaji i delovi moraju namenski da budu popravljivi ili zamenjeni od strane ovlašćene servisne radionice osim ukoliko u uputstvu za upotrebu se ne navodi drugačije.
  - Oštećeni prekidači moraju da se zamene u servisnoj radionici.
  - Ne koristite oštećene ili neispravne kablove za struju.
  - Ne koristite električne uređaje kod kojih se prekidač ne može uključiti, odnosno isključiti.
15. Neka popravke vašeg električnog alata vrši kvalifikovani električar
  - Ovaj električni alat odgovara važećim sigurnosnim propisima. Popravke može da izvodi samo kvalifikovani električar uz korišćenje originalnih rezervnih delova; u suprotnom mogu nastati nezgode po korisnika.
16. Pažnja!
  - Radi sopstvene bezbednosti koristite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u priručniku za upotrebu ili od strane proizvođača. Upotreba drugih umetnih alata i drugog pribora od onih koji se navode u priručniku za upotrebu može za vas da predstavlja opasnost od povreda.
17. Zvuk
  - Prilikom upotrebe kompresora nosite zaštitu od buke.
18. Zamena priključnog v o da
  - Ako je priključni vod oštećen, isti se mora zameniti od strane proizvođača ili kvalifikovanog električara, kako bi se izbegle opasnosti. Opasnost usled strujnih udara.
19. Naduvavanje guma
  - Pomoću prikladnog manometra prekontrolišite pritisak u gumama neposredno posle naduvavanja, npr. na benzinskoj pumpi.
20. Kompresori za vožnju po drumu na gradilištu
  - Obratite pažnju na to da li su sva creva i armature pogodne za maksimalno dozvoljeni radni pritisak kompresora.
21. Mesto postavljanja
  - Postavite kompresor samo na ravnoj površini.
22. Preporučuje se da se dovodna creva pri pritiscima od preko 7 bara opremi bezbednosnim kablom, npr. čeličnim užetom.
23. Sprečite jaka opterećenja na sistem vodova, tako što koristite savitljive priključke za crevo, kako biste sprečili pojavu mesta savijanja.
24. Obezbedite da se sistemi za hlađenje ulja održavaju čistim i da zaštitni uređaji ostanu u radnom stanju.
25. Opasnost od opekotina na vrućem ulju
  - Nosite pogodne zaštitne rukavice.
  - Nikada nemojte raditi sa kompresorom u blizini otvorenog plamena.
  - Pazite da ne prospete ulje.
26. Pri niskim temperaturama ispod 0°C pokretanje motora nije dozvoljeno.

#### Dodatne sigurnosne napomene

**Vodite računa o odgovarajućim uputstvima za rukovanje generatorima komprimovanog vazduha/ uređajima za snabdevanje komprimovanim vazduhom!** Pored toga, voditi računa o sledećim opštim napomenama:

#### Sigurnosne napomene za rad sa komprimovanim vazduhom i pištoljima za oduvavanje

- Vodite računa o dovoljnom rastojanju od proizvoda, koje treba da bude najmanje 2,50 m, i udaljite se od pneumatskih alata / uređaja za snabdevanje komprimovanim vazduhom dok kompresor radi.
- Pumpa kompresora i vodovi tokom rada dostižu visoke temperature. Dodiri dovode do opekotina.
- Vazduh usisan od strane kompresora mora da se drži slobodnim od bilo kakvih dodataka, koji u pumpi kompresora mogu dovesti do požara ili eksplozija.
- Prilikom odvijanja spojnice creva rukom čvrsto držite spojni element creva. Tako ćete sprečiti povrede usled creva koje se brzo kreće unazad.
- Nosite zaštitne naočare i masku za zaštitu disajnih organa prilikom radova sa pneumatskim pištoljem.

Prašine su štetne po zdravlje! Usled stranih tela i oduvanih delova lako može doći do povreda.

- Pištolj za oduvavanje nemojte usmeravati prema ljudima ili čistiti odeću na telu. Opasnost od povreda!

### **Sigurnosne napomene za korišćenje uređaja za prskanje i raspršivanje (npr. uređaja za raspršivanje boje):**

- Kada puniti uređaj za raspršivanje boje udaljite se od kompresora da tečnost ne bi došla u dodir sa kompresorom.
- Nemojte nikada da vršite raspršivanje uređajima za raspršivanje (npr. uređajima za raspršivanje boje) u smeru kompresora. Vлага može da dovede do opasnosti od električne struje!
- Ne obrađivati lakove ili rastvarače sa tačkom paljenja manjom od 55° C. Opasnost od eksplozije!
- Ne zagrevati lakove i rastvarače. Opasnost od eksplozije!
- Ako se prerađuju tečnosti štetne po zdravlje, za zaštitu su potrebni filterski uređaji (maske za lice). Vodite računa i o podacima o merama zaštite koje su naveli proizvođači takvih materijala.
- Mora se voditi računa o podacima i oznakama uredbe o opasnim materijama datim na ambalaži prerađenih materijala. Po potrebi se moraju preduzeti dodatne mere zaštite, posebno se mora nositi prikladna odeća i maske.
- U toku postupka prskanja, kao i u radnoj prostoriji, ne sme da se puši. Opasnost od eksplozije! Isparenja boja takođe su lako zapaljiva.
- Ne smeju postojati odn. ne smeju da rade žarišta, otvoreno svetlo ili mašine koje bacaju varnice.
- Ne čuvati ili konzumirati jela i pića u radnoj prostoriji. Isparenja boja su štetna po zdravlje.
- Radna prostorija mora da bude veća od 30 m<sup>3</sup> i mora da bude omogućena dovoljna razmena vazduha prilikom prskanja i sušenja.
- Ne prskati u vetar. Prilikom prskanja zapaljivih odn. opasnih materijala za prskanje obavezno poštovati propise lokalnih policijskih organa.
- U kombinaciji sa PVC crevom za rad pod pritiskom nemojte prerađivati sredstva poput benzina za testiranje, butil alkohol i metilen hlorid. Ovi medijumi razaraju crevo za rad pod pritiskom.
- Radno područje mora biti odvojeno od kompresora tako da se isključi mogućnost da dođe u direktan kontakt sa radnim medijumom.

### **Rad sa posudama pod pritiskom**

- Ko radi sa posudom pod pritiskom, mora da je održava u propisanom stanju, da je propisno upotrebljava, nadzire, neizostavno preduzme neophodne radove servisiranja i popravke i preduzme mere bezbednosti u zavisnosti od situacije.
- U konkretnom slučaju, nadzorni organi mogu da narede sprovođenje potrebnih mera nadzora.
- Posuda pod pritiskom ne sme da radi, ako ima nedostatke, zbog kojih u opasnost mogu doći zaposleni ili treća lica.
- Kontrolišite posudu pod pritiskom pre svakog rada u pogledu rđe i oštećenja. Kompresor ne sme da radi sa oštećenom ili zardalom posudom pod pritiskom. Ako utvrdite oštećenja, obratite se servisu za kupce.

### **Dobro čuvajte sigurnosne napomene.**

**UPOZORENJE!** Ovaj električni alat u toku pogona stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja električnim alatom.

## **6. Preostali rizici**

Mašina je konstruisana u skladu sa najnovijim dostignućima tehnike i prema priznatim sigurnosno-tehničkim propisima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

- Opasnost po zdravlje usled strujnog udara kod primene nepropisnih električnih priključnih kablova.
- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.
- Preostali rizici se mogu svesti na minimum ukoliko se poštuju „bezbednosne napomene“ i „namenska upotreba“, kao i priručnik za upotrebu u celini.
- Izbegavajte iznenadno puštanje u rad mašine: kod umetanja utikača u utičnicu dugme za paljenje ne sme biti pritisnuto. Upotrebljavajte alat koji se preporučuje u ovom uputstvu za upotrebu. Tako ćete osigurati da će vaša mašina ostvariti optimalan učinak.
- Ruke držite dalje od područja obrade kada je mašina u upotrebi.

## 7. Tehnički podaci

Priključivanje na struju	400V~ / 50 Hz
Snaga motora	3000 W / 4 KS
Režim rada	S1
Broj obrtaja motora	2900 min <sup>-1</sup>
Zapremina posude pod pritiskom	100 l
Radni pritisak	10 bara
Teor. Usisna snaga	550 l/min
Teor. Izlazna snaga	350 l/min
Vrsta zaštite	IP32
Težina uređaja	79,6 kg
Ulje (15W 40)	1,2 l
Maks. visina postavljanja (nadm. visina)	1000 m
Vrsta kaiša	A-1400

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

### Buka i vibracije

⚠ **Upozorenje:** Buka može ozbiljno narušiti vaše zdravlje. Nosite odgovarajuće štitičke za uši ako nivo buke pri radu mašine prevazilazi 85 dB.

### Vrednosti izlaganja buci

Nivo zvučne snage $L_{WA}$	97 dB
Nivo zvučnog pritiska $L_{pA}$	81,7 dB
Nesigurnost $K_{wbl/pA}$	2,2 / 3 dB

## 8. Raspakivanje

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite uređaj i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Kod nedostataka odmah obezbediti dostavljača. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajete sa priručnikom za upotrebu uređaja.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.

- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje uređaja.

### ⚠ UPOZORENJE!

**Uređaj i materijal za pakovanje nisu igračke za decu! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!**

## 9. Konstrukcija

### ⚠ PAŽNJA!

**Pre stavljanja u pogon uređaj obavezno montirati u potpunosti!**

Za montažu Vam je potrebno:

- Viljuškasti ključ 12 mm (nije sadržan u opsegu isporuke)
- Viljuškasti ključ 14 mm (nije sadržan u opsegu isporuke)
- Viljuškasti ključ 17 mm (nije sadržan u opsegu isporuke)
- Viljuškasti ključ 4 mm (nije sadržan u opsegu isporuke)
- Krstasti odvijač (nije sadržan u opsegu isporuke)

### 9.1 Montaža točkova (slika C)

Gurnite zavrtnj (23) kroz točak (14). Sada gurnite zavrtnj (23) kroz prihvat na posudi pod pritiskom (12). Sada učvrstite zavrtnj (23) pomoću navrtke (24). Ponovite postupak na drugoj strani posude pod pritiskom (12).

### 9.2 Montaža stajne noge (2x) (slika D)

Umetnite zavrtnj (25) kroz stajnu nogu (13). Stajna noga (13) se zatim montira na prihvat na posudi pod pritiskom (12). Pričvrstite stajnu nogu (13) pomoću navrtke (26). Ponovite postupak za drugu stajnu nogu.

### 9.3 Montaža prečistača za vazduh (3x) (slika E)

Uklonite transportni osigurač prihvata prečistača za vazduh (ako postoji). Uklonite leptir navrtku (27) sa navojnog klina na pumpi kompresora. Gurnite kućište prečistača za vazduh (1) sa papirnim filterom na navojni klin. Ponovo pričvrstite kućište prečistača za vazduh (1) pomoću leptir navrtke (27). Ponovite postupak na svim prečistačima za vazduh. Pričvrstite prečistač za vazduh sa ulaznim otvorom prema dole, da biste sprečili veliko zaprljanje.

#### 9.4 Montaža transportne ručke (slika F)

Pričvrstite transportnu ručku (6) sa zavrtnjem (29) kao što je prikazano na posudi pod pritiskom (12). Tri puta ponovite ovaj postupak.

#### 9.5 Kompresorsko ulje (slika L)

- Uklonite čep zatvarača za ulje (y) otvora za dolivanje ulja.
- Ulijte isporučeno kompresorsko ulje u kućište pumpe kompresora i umetnite priloženi čep za ulje (18) u otvor za dolivanje ulja.
- Proverite nivo ulja pomoću prozorčića (16). Nivo ulja bi trebalo da se nalazi unutar crvenog kruga.

### 10. Pre stavljanja u pogon

- Pre priključivanja se uverite da podaci na tipskoj pločici odgovaraju podacima strujne mreže.
- Napunite kućište pumpe kompresora uljem, kao što je opisano pod tačkom 9.5.
- Proverite uređaj u pogledu transportnih oštećenja. Eventualna oštećenja odmah prijavite prevoznikom preduzeću koje je isporučilo kompresor.
- Kompresor mora da se postavi u blizini potrošača.
- Treba izbegavati dugačke vazdušne vodove i dugačke dovode (produžni kabl).
- Vodite računa da vazduh usisavanja bude suv i bez prašine.
- Nemojte postavljati kompresor u vlažnoj ili mokroj prostoriji.
- Kompresor sme da radi samo u prikladnim prostorijama (dobra ventilacija, temperatura okoline od +5°C do 40°C). U prostoriji ne smeju da se nalaze nikakve prašine, kiseline, isparenja, eksplozivni ili zapaljivi gasovi.
- Kompresor je pogodan za primenu u suvim prostorijama. U područjima, u kojima se radi sa prskajućom vodom, nije dozvoljena primena.
- Pre puštanja u rad mora da se prekontrolise nivo ulja u pumpi kompresora.
- Kompresor sme samo kratkotrajno da se koristi u suvim uslovima na otvorenom prostoru.
- Kompresor uvek mora ostati suv i nakon rada ne sme da ostaje na otvorenom prostoru.

### 11. Puštanje u rad

#### ⚠ PAŽNJA!

**Pre stavljanja u pogon uređaj obavezno montirati u potpunosti!**

#### 11.1 Prekidač za uključivanje/isključivanje (slika G)

Okrenite prekidač za uključivanje/isključivanje (5) na pritisnom prekidaču (7) u položaj „Auto“. Ako je pritisak u posudi pod pritiskom (12) premali, kompresor se samostalno pokreće.

Za isključivanje kompresora okrenite prekidač za uključivanje/isključivanje (5) u položaj „Off (Isključeno)“.

#### 11.2 Podešavanje pritiska: (Slika A; B)

Pomoću regulatora pritiska (8) se podešava pritisak na manometru (9).

Podešeni pritisak može da se pogleda na brznoj spojnici (10, 19).

Na manometru (11) se očitava pritisak u kotlu.

#### 11.3 Podešavanje pritisnog prekidača (slika A)

Taster za pritisak (7) je fabrički podešen. Pritisak uključivanja oko 8 bara pritisak isključivanja oko 10 bara

#### 11.4 Ispuštanje prekomernog pritiska na kraju rada

Ispustite nadpritisak u kompresoru, tako što isključite kompresor i potrošite komprimovani vazduh preostao u posudi pod pritiskom, npr. pomoću pneumatskog alata u praznom hodu ili pištoljem za izduvanje.

### 12. Električni priključak

**Instalirani električni motor fabrički je priključen. Priključak je usklađen s relevantnim propisima VDE i DIN. Mrežni priključak na mestu upotrebe, kao i produžni kabl koji će se koristiti moraju da budu u skladu sa ovim propisima.**

Pri radovima sa uređajima za prskanje i raspršivanje, kao i kod privremene upotrebe uređaja na otvorenom prostoru obavezno priključiti zaštitnu sklopku sa strujom aktiviranja od 30 mA ili manjom.

#### Važne napomene

U slučaju preopterećenja, motor se automatski isključuje. Nakon vremena hlađenja (vremenski se razlikuje), motor se može ponovo uključiti.

#### Oštećen električni priključni kabl

Na električnim priključnim kablovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci mogu biti:

- Spljoštena mesta na kablovima kada se provode kroz zazor otvorenog prozora ili otvorenih vrata.

- Prelomi usled nepravilno pričvršćivanja ili vođenja priključnog kabla.
- Posekotine usled prelaženja preko priključnog kabla.
- Oštećenja izolacije usled naglog izvlačenja kabla iz zidne utičnice.
- Pukotine uslovljene starenjem izolacije.

Tako oštećene električne priključne kablove nije dozvoljeno koristiti, jer zbog oštećenja na izolacionom oмотаču mogu da budu opasni po život.

Redovno proveravajte priključne kablove na moguća oštećenja. Prilikom provere osigurajte da kabl nije priključen na električnu mrežu.

Električni priključni kablovi moraju biti u skladu s relevantnim propisima VDE i DIN. Koristite samo priključne vodove sa oznakom H05VV-F.

Na priključnom kablju mora biti utisnuta oznaka sa tipom kabla.

#### **Trofazni motor 400 V~ / 50 Hz**

#### **Mrežni napon 400 V~ / 50 Hz**

Mrežni priključak i produžni kabl moraju biti 5-žilni = 3 P + N + SL. - (3/N/PE).

Produžni kablovi moraju imati poprečni presek od najmanje 1,5 mm<sup>2</sup>. Mrežni priključak se osigurava sa maksimalno 16 A.

Prilikom povezivanja na mrežu ili promene lokacije, mora da se proveriti smer obrtanja. Ako je potrebno, treba zameniti polaritet. Okrenite sklop za zamenu polariteta u utikaču uređaja.

Priključivanja i popravke električne opreme sme da vrši samo kvalifikovani električar.

Kod pitanja molimo imajte spremne sledeće podatke:

- tip struje motora
- Podaci sa tipske pločice mašine
- Podaci sa tipske pločice motora

#### **Vrsta priključka Y**

Ukoliko je priključni kabl ovog proizvoda oštećen, njegova mora zameniti proizvođač, odn. njegova korisnička služba ili odgovarajuće kvalifikovane osobe, kako bi se sprečile opasnosti.

## **13. Čišćenje**

### **⚠ Pažnja!**

Pre svih radova na čišćenju i održavanju izvucite mrežni utikač! Opasnost od povreda usled strujnih udara!

### **⚠ Pažnja!**

Čekajte dok se uređaj potpuno ne ohladi! Opasnost od opekotina!

### **⚠ Pažnja!**

Pre svih radova na čišćenju i održavanju ispuštite pritisak iz uređaja! Opasnost od povreda!

Preporučujemo da očistite uređaj direktno posle svakog korišćenja.

- Održavajte uređaj što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite uređaj čistom krpom ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom.
- Preporučujemo da očistite uređaj direktno posle svakog korišćenja.
- Redovno čistite uređaj sa vlažnom krpom i malo sapuna za podmazivanje. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi ovi mogli da napadnu plastične delove uređaja. Vodite računa da u unutrašnjost uređaja ne može da prodre voda.
- Crevo i alati za prskanje pre čišćenja moraju da se odvoje od kompresora. Kompresor ne sme da se čisti vodom, rastvaračima ili nečim sličnim.

## **14. Transport**

Za promene položaja uređaja malo podignite transportnu kopču i povucite uređaj na novu lokaciju.

Za transport u motornom vozilu uređaj mora da se osigura kaiševima na tovarnoj površini.

## **15. Skladištenje**

### **⚠ Pažnja!**

Izvucite mrežni utikač, odzračite uređaj i sve priključene pneumatske alate. Parkirajte kompresor tako da neovlašćena lica ne mogu da ga puste u rad.

Skladištite uređaj i njegovu dodatnu opremu na tamnom i suvom mestu zaštićenom od mraza i van domašaja dece. Optimalna temperatura skladištenja mora biti između 5 i 30 °C. Alat čuvajte u originalnom pakovanju. Pokrijte alat da biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Čuvajte priručnik za upotrebu uz alat.

## 16. Održavanje

Za održavanje Vam je potrebno:

- Viljuškasti ključ 17 mm (nije sadržan u opsegu isporuke)
- Viljuškasti ključ 24 mm (nije sadržan u opsegu isporuke)

### ⚠ Pažnja!

Pre svih radova na čišćenju i održavanju izvucite mrežni utikač! Opasnost od povreda usled strujnih udara!

### ⚠ Pažnja!

Čekajte dok se uređaj potpuno ne ohladi! Opasnost od opekotina!

### ⚠ Pažnja!

Pre svih radova na čišćenju i održavanju isпустite pritisak iz uređaja! Opasnost od povreda!

### 16.1 Zamena klinastog remena (slika H do K)

Za zamenu klinastog remena na kompresoru obavezno odvojite uređaj od mreže. Pošto je kompresor uspešno odvojen od mreže, uklonite zaštitnu rešetku tako što kleštima okrenete plastičnu kopču (33) za 90°.

Posle toga uklonite zavrtnj (31) zajedno sa podloškama (32), koji spaja zaštitnu rešetku (2) sa motorom (4), sa imbus ključem od 4 mm.

Sada odvrnite četiri zavrtnja (33) na motoru (4) sa dva ključa veličine 14 da bi se motor zatim mogao pomeriti. Klinasti remen (3) sada može da se zameni.

Posle uspešne zamene klinastog remena preduzmite iste korake obrnutim redosledom, da bi se uređaj doveo u radno stanje. Pritom vodite računa da je motor zavrtnjima pričvršćen pod pravim uglom u odnosu na smer okretanja, da bi se obezbedilo besprekorno okretanje motora.

### 16.2 Održavanje posude pod pritiskom

#### Pažnja!

Za dug životni vek posude pod pritiskom (12) posle svakog rada treba ispuštiti kondenzovanu vodu otvaranjem zavrtnja za ispuštanje (21). Pre toga ispuštite pritisak u kotlu (v. 10.5).

Zavrtnj za ispuštanje se otvara okretanjem u smeru suprotnom od kazaljke na satu (gledano od donje strane kompresora prema zavrtnju), kako bi kondenzovana voda mogla da kompletno istekne iz posude pod pritiskom.

Posle toga ponovo zatvorite zavrtnj za ispuštanje (okretanje u smeru kazaljke na satu). Kontrolišite posudu pod pritiskom pre svakog rada u pogledu rđe i oštećenja.

Kompresor ne sme da radi sa oštećenom ili zarđalom posudom pod pritiskom. Ako utvrdite oštećenja, obratite se servisu za kupce.

### ⚠ Pažnja!

Kondenzovana voda iz posude pod pritiskom sadrži ostatke ulja. Odložite kondenzovanu vodu na otpad na ekološki prihvatljiv način na odgovarajućem sabirnom mestu.

### 16.3 Sigurnosni ventil (sl. B)

Sigurnosni ventil (20) je podešen na maksimalno dozvoljeni pritisak posude pod pritiskom. Nije dozvoljeno da se sigurnosni ventil podešava ili da se uklanja spojni osigurač (20.2) između ispusne navrtke (20.1) i njenog poklopa (20.3).

Da bi sigurnosni ventil u slučaju potrebe pravilno funkcionisao, mora da se aktivira na svakih 30 radnih sati, ali najmanje 3 puta godišnje. Okrećite perforiranu izduvnu navrtku (20.1) suprotno smeru kretanja kazaljke na satu da biste je otvorili, a zatim šipku ventila rukom izvucite van preko perforirane izduvne navrtke (20.1) da bi se otvorio izlaz sigurnosni ventila. Ventil čujno ispušta vazduh. Zatim ponovo čvrsto zategnite izduvnu navrtku okretanjem u smeru kretanja kazaljke na satu.

### 16.4 Redovna kontrola nivoa ulja (slika F)

Postaviti kompresor na ravnu, pravu površinu.

Nivo ulja mora da se nalazi na sredini kontrolnog prozorčića za ulje (16) (crvena tačka).

### 16.5 Zamena ulja (slika L)

Prvo punjenje mora da se zameni posle 10 radnih sati; posle toga ulje treba ispuštati i doliti novo ulje na svakih 50 radnih sati.

Isključite motor i izvucite mrežni utikač iz utičnice. Uklonite zavrtnj za ispuštanje ulja (15). Dodatni otvorite čepove zatvarača za ulje (18).

Da ulje ne bi isticalo nekontrolisano, stavite ispod mali limeni odvod i prikupite ulje u posudi. Ako ulje ne istekne kompletno, preporučujemo da malo nagnete kompresor. Ako je ulje isteklo, ponovo umetnite zavrtnj za ispuštanje ulja (15).

Staro ulje odložite na odgovarajućem mestu za prihvatanje starog ulja.

Da biste ulili ispravnu količinu ulja, vodite računa da kompresor stoji na ravnoj površini.

Uklonite čepove zatvarača za ulje (18) i napunite novo ulje u otvor za dolivanje ulja, dok nivo ulja na kontrolnom prozorčiću za ulje (16) ne dostigne odgovarajuću količinu punjenja (crvena tačka).

Nemojte prekoračiti maksimalnu količinu punjenja. Prepunjavanje za posledicu može da ima oštećenje uređaja.

Ponovo umetnite čep zatvarača za ulje (18) u otvor za dolivanje ulja.

### 16.6 Čišćenje prečistača za vazduh

Prečistač za vazduh sprečava usisavanje prašine i prljavštine. Neophodno je da se ovaj filter čisti najmanje na svakih 300 radnih sati.

Začepljeni prečistač za vazduh znatno umanjuje snagu kompresora.

Uklonite prečistač za vazduh tako što odvrnete leptir navrtku (27) na kućištu prečistača za vazduh (1). Uklonite leptir navrtku (27).

Posle toga povucite kućište prečistača za vazduh (1). Razvucite kućište prečistača za vazduh (1). Sada možete da izvadite prečistač za vazduh. Pažljivo istresite prečistač za vazduh i delove kućišta prečistača za vazduh.

Ovi delovi posle toga moraju da se izduvaju komprimovanim vazduhom (oko 3 bara) i da se opet montiraju u obrnutom redosledu.

### 16.7 Priklučci i popravke

Priklučivanja i popravke električne opreme sme da vrši samo kvalifikovani električar.

#### Kod pitanja molimo imajte spremne sledeće podatke:

- tip struje motora
- Podaci sa tipske pločice mašine
- Podaci sa tipske pločice motora

#### Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal. Potrošni delovi\*: Prečistač za vazduh, klinasti remen, cilindar, klip, klipni prstenovi, plastične kopče

\* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

## 17. Odlaganje na otpad i reciklaža

### Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

### Napomene o zakonu za električne i elektronske uređaje (ElektroG)



**Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!**

- Korišćene baterije i punjive baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaze na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
  - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata).
  - Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
  - Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
  - Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.

- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije se mogu primenjivati drugačiji propisi za odlaganje korišćenih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

**Informacije o mogućnostima odlaganja dotrajalih uređaja možete saznati u opštinskoj ili gradskoj službi.**

### Goriva i ulja

- Pre odlaganja uređaja na otpad moraju se isprazniti rezervoar za gorivo i rezervoar za motorno ulje!
- Gorivo i motorno ulje ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!
- Prazni rezervoari za ulje i rezervoari za gorivo se moraju odložiti na ekološki prihvatljiv način.

## 18. Pomoć za otklanjanje smetnji

Sledeća tabela prikazuje simptome grešaka i opisuje kako možete da pomognete, ukoliko Vaša mašina ne radi kako treba. Ukoliko na taj način ne možete da utvrdite i otklonite problem obratite se vašem serviseru.

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Kompresor ne radi.	Nema mrežnog napona.	Proveriti kabl, mrežni utikač, osigurač i utičnicu.
	Mrežni napon je prenizak.	Izbegavajte preduge produžne kablove. Koristite produžni kabl sa dovoljnim poprečnim presekom žila.
	Spoljna temperatura je preniska.	Ne koristiti na spoljnoj temperaturi nižoj od +5 °C.
	Motor je pregrejan.	Ostaviti motor da se ohladi i po potrebi otkloniti uzrok pregrevanja.
Kompresor radi, ali nema pritiska.	Sigurnosni ventil propušta.	Zamenite sigurnosni ventil.
	Zaptivke su neispravne.	Proverite zaptivke, oštećene zaptivke treba da zameni servis.
	Zavrtanj za ispuštanje kondenzovane vode curi.	Rukom dotegnuti zavrtanj. Proveriti i po potrebi zameniti zaptivku zavrtnja.
Kompresor radi, na manometru se prikazuje pritisak, ali alati ne rade.	Spoj creva propušta.	Proverite i po potrebi zamenite pneumatsko crevo i alat.
	Brza spojnica propušta.	Proveriti brzu spojnicu, po potrebi je zameniti.
	Podešen prenizak pritisak na regulatoru pritiska.	Dodatno odvrnite regulator pritiska.

## Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	İkaz - Yaralanma riskinin azaltılması için kullanım kılavuzu okuyun.
	Bir koruyucu kulaklık kullanın. Gürültü etkisi işitme kaybına neden olabilir.
	Bir toz koruma maskesi kullanın. Ahşap ve diğer materyallerin işlenmesinde sağlığa zararlı toz oluşabilir. Asbest içeren materyal işlenmemelidir!
	Bir koruyucu gözlük kullanın. Çalışma sırasında oluşan kıvılcım ya da cihazdan çıkan kıymık, talaş ve tozlar görüş kaybı etkisi yaratabilir.
	Sıcak yüzeylere karşı uyarı.
	Elektrik gerilime karşı ikaz!
	Uyarı! Cihaz otomatik bir başlatma kumandası ile donatılmıştır. Üçüncü şahısları cihazın çalışma alanından uzak tutun!
	Makineyi yağmura maruz bırakmayın. Cihaz sadece kuru ortam koşulları altında yerleştirilebilir, depolanabilir ve işletilebilir.
	dB olarak ses gücü düzeyi bilgisi
	<b>⚠ Dikkat!</b> Bu kullanım talimatında güvenliğinizi ile ilgili noktaları bu işaret ⚠ ile vurguladık.
	Dikkat! İlk devreye almadan önce yağ seviyesini kontrol edin ve yağ tapasını değiştirin!
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

**İçindekiler:****Sayfa:**

1.	Giriş.....	88
2.	Cihaz tanımı (Res. A, B).....	88
3.	Teslimat kapsamı.....	89
4.	Amacına uygun kullanım.....	89
5.	Genel güvenlik açıklamaları.....	89
6.	Artık riskler.....	91
7.	Teknik veriler.....	92
8.	Ambalajdan çıkarma.....	92
9.	Yapı.....	92
10.	İşletime almadan önce.....	93
11.	İşletime alma.....	93
12.	Elektrik bağlantısı.....	93
13.	Temizlik.....	94
14.	Taşıma.....	94
15.	Depolama.....	95
16.	Bakım.....	95
17.	İmha ve yeniden değerlendirme.....	96
18.	Arıza giderme.....	97
19.	Uygunluk beyanı.....	100

## 1. Giriş

### Üretici:

Schepach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### İthalatçı:

Ankara Cıvata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat  
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.  
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26  
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

### Sayın Müşterimiz

Bu yeni cihazı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

### Bilgi:

Bu cihazın üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca cihaz üzerinde veya cihazın kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- Kullanma kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım
- Elektrik ile ilgili direktiflerin, VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 standartlarındaki koşulların dikkate alınmaması nedeniyle elektrikli donanımların arızalanması

### Dikkate almanız gerekenler:

Montaj ve işleme alma öncesinde kullanım kılavuzunu tamamen okuyun.

Bu kullanım kılavuzu, cihazı yakından tanımanızı ve amacına uygun şekilde kolayca kullanmanızı sağlayacaktır.

Kullanım kılavuzu, cihaz ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve cihazın uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir.

Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde cihazın kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın.

Kullanım kılavuzunu kirden ve nemden korumak amacıyla bir plastik torba içinde doğrudan cihazın yanında saklayın. Bu kılavuz, çalışma faaliyetine başlamadan önce her kullanıcı kişi tarafından dikkatle okunmalı ve çalışma faaliyetleri sırasında dikkate alınmalıdır.

Cihaz ile cihazın kullanımı konusunda eğitim almış ve kullanım ile bağlantılı olası tehlikeler konusunda bilgilendirilmiş kişiler çalışabilir.

Belirlenen asgari yaş sınırına uyulmalıdır.

Bu kullanım kılavuzu ile birlikte verilen güvenlik talimatları, ülkenizde geçerli yönetmelikler ve yapısal olarak eşdeğer makinelerin işletimi için geçerli genel teknik kurallar dikkate alınmalıdır.

Bu kılavuzun ve güvenlik bilgilerinin dikkate alınmaması nedeniyle ortaya çıkan kazalar ya da hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

## 2. Cihaz tanımı (Res. A, B)

1. Hava filtresi gövdesi
2. Koruyucu ızgara
3. V kayışı
4. Motor
5. Açma-/kapama şalteri
6. Taşıma kulpu
7. Basınç şalteri
8. Basınç regülatörü
9. Basınç göstergesi (ayarlanan basınç okunabilir)
10. Hızlı kaplin (ayarlı basınçlı hava)
11. Basınç göstergesi (kazan basıncı okunabilir)
12. Basınç kabı
13. Ayak
14. Tekerlek
15. Yağ boşaltma tapası
16. Yağ gözetleme camı
17. Kompresör pompası
18. Yağ sızdırmaz tapa
19. Hızlı kaplin (ayarlı basınçlı hava)
20. Emniyet valfi
21. Yoğuşma suyu için boşaltma tapası
22. Şebeke kablosu
23. Cıvata (tekerlek)
24. Somun (tekerlek)
25. Cıvata (ayak)
26. Somun (ayak)
27. Kelebek somun (hava filtresi)
28. -
29. Cıvata (el tutamağı)
30. Plastik klipsler
31. Cıvata (koruyucu ızgara)
32. Disk (koruyucu ızgara)
33. Cıvata (motor)

### 3. Teslimat kapsamı

- Kompresör
- Hava filtresi (3 adet)
- Ayak (2 adet)
- Tekerlek (2 adet)
- Montaj malzemesi
- Taşıma kulpu
- Yağ şişesi
- Kullanım kılavuzu

### 4. Amacına uygun kullanım

Kompresör, yakl. 350 l/dak ile işletilebilen, basınçlı hava ile çalıştırılan aletler (örn. tekerlek doldurucu, temizlik tabancası ve boyama tabancası) için basınçlı hava üretmeye yaramaktadır.

Kompresör sadece kuru ve havalandırması iyi kapalı ortamlarda işletilebilir.

Makine sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygunsuz kullanım olarak geçerlidir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda kullanıcı/operatör sorumludur, üretici değil.

Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Makinenin kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, makine hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.

Bunun dışında geçerli kaza önleme talimatlarına tamamen uyulmalıdır.

İş sağlığı ve güvenliği ile ilgili geçerli genel kurallar da dikkate alınmalıdır.

Makinede yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkan hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Makine, sadece üreticinin orijinal parçaları ve orijinal aksesuarları ile kullanılabilir.

Üreticinin güvenlik, çalışma ve bakım talimatlarına ya da teknik verilerde belirtilen ölçülere uyulmalıdır.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Cihaz ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer enlemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

### 5. Genel güvenlik açıklamaları

#### ⚠ Dikkat!

Elektrikli takımların kullanımı sırasında elektrik çarpmasına, yaralanma ve yangın tehlikesine karşı koruma sağlamak için aşağıda belirtilen temel güvenlik tedbirleri dikkate alınmalıdır. Bu elektrikli takımı kullanmadan önce bu uyarıların tümünü okuyun ve güvenlik uyarılarını saklayın.

#### Güvenli çalışma

1. Çalışma alanınızı düzenli tutun
  - Çalışma yerinde düzensizlik kazalara neden olabilir.
2. Ortam etkilerini dikkate alın
  - Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın.
  - Elektrikli aleti nemli veya ıslak ortamlarda kullanmayın. Elektrik çarpması nedeniyle tehlike!
  - Çalışma yeri aydınlatmasının iyi olmasını sağlayın.
  - Elektrikli aletleri yangın veya patlama tehlikesi bulunan ortamlarda kullanmayın.
3. Elektrik çarpmasına karşı kendinizi koruyun
  - Vücutunuzun topraklanmış parçalar (örneğin borular, radyatörler, elektrikli ocaklar, soğutma cihazları) ile temas etmesini önleyin.
4. Çocukları uzak tutun!
  - Başkalarının takıma ve kabloya dokunmasına izin vermeyin, onları çalışma alanınızdan uzak tutun.
5. Kullanılmayan elektrikli aletleri güvenli bir yerde saklayın
  - Kullanılmayan elektrikli aletler, çocukların ulaşamayacakları yüksek veya kilitli kuru yerde muhafaza edilmelidir.
6. Elektrikli aletinize aşırı yüklenmeyin
  - Belirtilen güç aralığında daima daha iyi ve daha güvenli bir şekilde çalışabilirsiniz.
7. Uygun kıyafet kullanın
  - Hareketli parçalara takılabileceğinden dolayı bol kıyafetler giymeyin veya takılar takmayın.
  - Açık havada çalışma durumunda kauçuk eldiven ve kaymaz ayakkabı kullanımı tavsiye edilir.
  - Saçlarınız uzunsa bir saç filesi kullanın.
8. Kabloyu öngörmeyen amaçlar için kullanmayın
  - Fişi elektrik prizinden ayırmak için kablodan tutup çekmeyin. Kabloyu ısıya, yağlara ve keskin kenarlara karşı koruyun.
9. Takımların temizliğini ve bakımını özenle yapın
  - Daha iyi ve güvenli çalışmak için kompresörünüzü temiz tutun.

- Bakım talimatlarına uyun.
  - Düzenli olarak elektrik aletin kablosunu kontrol edin ve hasarlı olması durumunda kablonun yetkin bir uzman tarafından yenilenmesini sağlayın.
  - Uzatma kablolarını düzenli olarak kontrol edin ve hasarlı olması durumunda değiştirin.
10. Elektrik fişini elektrik prizinden ayırın
- Elektrikli alet kullanılmayacağı zaman, bakım öncesi ve örneğin testere bıçağı, matkap, freze gibi takımların değiştirilmesi sırasında.
11. Kontrolsüz bir şekilde devreye girmesini önleyin
- Elektrik fişinin elektrik prizine takılması sırasında şalterin kapalı durumda olduğundan emin olun.
12. Açık alandaki çalışmalar için uzatma kablosu kullanın
- Açık alanlardaki çalışmalarda, sadece bunun için onaylı ve uygun işaretli uzatma kabloları kullanın.
  - Kablo tamburunu, sadece üzerindeki kablo boşaltılmış durumdayken kullanın.
13. Daima dikkatli olun
- Ne yaptığınızın dikkat edin. Çalışmalara sağduyu ile gidin. Konsantre olmadığınız sürece elektrikli aleti kullanmayın.
14. Elektrikli aleti olası hasarlara yönelik kontrol edin
- Elektrikli alet kullanılmaya devam edilmeden önce, koruma tertibatları veya hafif hasarlı parçalar kusursuz ve talimatlara uygun çalışma şekline yönelik muayene ve kontrol edilmelidir.
  - Hareketli parçaların kusursuz işlediğini ve sıkışmadığını ya da parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aletin kusursuz işletiminin sağlanması için tüm parçalar doğru takılı ve tüm koşullar yerine getiriliyor olmalıdır.
  - Hasarlı koruma tertibatları ve parçalar, kullanım kılavuzunda farklı bir bilgi verilmediği sürece yetkili uzman atölye tarafından onarılmalıdır veya değiştirilmelidir.
  - Hasarlı şalterler müşteri hizmetleri atölyesi tarafından değiştirilmelidir.
  - Hatalı veya hasarlı bağlantı kabloları kullanmayın.
  - Şalterin açılıp kapatılamadığı elektrikli aletleri kullanmayın.
15. Elektrikli aletinizin bir elektrik uzmanı tarafından onarılmasını sağlayın
- Bu elektrikli alet geçerli güvenlik kurallarına uygundur. Onarımlar, sadece orijinal yedek parçalar kullanılarak sadece bir uzman elektrikçi tarafından yapılabilir, aksi halde kullanıcı için kazalar meydana gelebilir.

16. Dikkat!
- Kendi güvenliğiniz için sadece kullanım kılavuzunda belirtilmiş veya üreticisi tarafından önerilmiş veya belirtilmiş aksesuarlar ve ek cihazlar kullanın. Kullanım talimatı veya katalog içerisinde önerilen aletler ve aksesuarlardan farklı alet ve aksesuar kullanımı, sizin için yaralanma tehlikesi teşkil edebilir.
17. Gürültü
- Kompresör ile yapılan işlemlerde kulaklık kullanın.
18. Bağlantı hattının değiştirilmesi
- Bağlantı hattı hasar görürse, tehlikelerin önlenmesi için üretici veya elektrik uzmanı tarafından değiştirilmelidir. Elektrik çarpması nedeniyle tehlike.
19. Tekerleklerin doldurulması
- Doludan hemen sonra lastik basıncını uygun bir manometre ile örn. bir benzin istasyonunda kontrol edin.
20. İnşaat işletiminde yolda sürülebilir kompresörler
- Tüm hortum ve vanaların, kompresör için izin verilen en yüksek çalışma basıncı için uygun olmasına dikkat edin.
21. Kurulum yeri
- Kompresörü sadece düz yüzeyde kurun.
22. 7 bar değerini geçen basınçlarda, besleme hortumlarının örn. çelik halat gibi bir güvenlik kablosu ile donatılması önerilir.
23. Bükülme noktalarının oluşmasını önlemek için esnek hortum bağlantıları kullanarak hat sistemine aşırı yüklenmesini önleyin.
24. Yağ soğutma tertibatlarının temiz tutulduğundan ve koruma tertibatlarının çalışabilir durumda kaldığından emin olun.
25. Sıcak yağ nedeniyle yanma tehlikesi
- Uygun koruyucu eldivenler kullanın.
  - Kompresörle çalışırken açık alevlere yaklaşmayın.
  - Yağ dökmemeye dikkat edin.
26. 0°C'ın altındaki düşük sıcaklıklarda, motorun çalışması yasaktır.

### **İlave güvenlik uyarıları**

**İlgili basınçlı hava aletlerinin / basınçlı hava ek cihazlarının işletim kılavuzlarını dikkate alın!** Ayrıca aşağıdaki genel bilgiler dikkate alınmalıdır:

### **Basınçlı hava ve hava tabancası ile çalışmaya ilişkin güvenlik uyarıları**

- Ürüne yeterli mesafe, min. 2,50 m olmasına dikkat edin ve basınçlı hava aletlerini / basınçlı hava ek cihazlarını işletim sırasında kompresörden uzak tutun.
- Kompresör pompası ve hatlar işletim sırasında yüksek sıcaklıklara ulaşmaktadır. Temas edilmesi durumunda yanmalar meydana gelir.
- Kompresör tarafından emilen hava kompresör pompasının içinde yangın veya patlamalara neden olabilen katkı maddelerden korunmalıdır.
- Hortum bağlantısı çözüldüğüne, hortumun bağlantı parçası, elle tutulmalıdır. Böylece geri yayılan hortumdan kaynaklanan yaralanmaları önleyebilirsiniz.
- Basınçlı hava tabancası ile yapılan çalışmalarda koruyucu gözlük ve koruyucu solunum maskesi kullanın. Tozlar sağlığa zararlıdır! Yabancı cisimler ve fırlatılan parçalar kolayca yaralanmalar meydana gelebilir.
- Hava tabancasını kişilere tutmayın veya vücuttaki giysileri temizlemeyin. Yaralanma tehlikesi!

### **Enjeksiyon ve püskürtme ek cihazlarının (örn. boya enjeksiyonu) kullanımında güvenlik bilgileri:**

- Dolum işleminde hiçbir sıvının kompresör ile temas etmemesi için püskürtme ek cihazını kompresörden uzak tutun.
- Püskürtme ek cihazları (örn. boya enjeksiyonu) ile kesinlikle kompresör yönünde püskürtme yapmayın. Nem, elektriksel tehlikelere neden olabilir!
- 55° C değerinden düşük parlama noktasına sahip boyalar veya çözücü maddeler ile çalışmayın. Patlama tehlikesi!
- Boya ve çözücü maddeleri ısıtmayın. Patlama tehlikesi!
- Sağlığa zararlı sıvıların işlenmesi durumunda koruma amaçlı filtre cihazları (yüz maskeleri) gereklidir. Ayrıca bu malzemelerin üreticileri tarafından verilen koruyucu önlemleri de dikkate alın.
- İşlenmiş malzemelerin ambalajında yer alan ve tehlikeli maddelere ilişkin veriler ve işaretler dikkate alınmalıdır. Gerekirse en önleyici tedbirler alınmalıdır, özellikle uygun kıyafet ve maskeler kullanılmalıdır.
- Püskürtme işlemi sırasında ve çalışma alanında sigara içilmesi yasaktır. Patlama tehlikesi! Boya buharları da kolayca yanabilir.
- Yangın yerleri, açık ışıklar veya kıvılcım üreten makineler mevcut olmamalı veya işletilmemelidir.
- Yiyecek ve içecekleri çalışma odasında saklamayın veya tüketmeyin. Boya buharları sağlığa zararlıdır.

- Çalışma odası 30 m<sup>3</sup> alanından büyük olmalı ve püskürtme ile kurutma sırasında yeterli hava akışı mevcut olmalıdır.
- Rüzgara karşı püskürtmeyin. Yanıcı veya tehlikeli maddelerin püskürtülmesinde genel olarak yerel polislin direktifleri dikkate alınmalıdır.
- PVC basınç hortumu ile bağlantılı olarak beyaz alkol, butil alkol ve metilen klorür gibi maddeler işlemez. Bu maddeler basınç hortumuna zarar verir.
- Çalışma alanı doğrudan çalışma aracı ile temas etmeyecek şekilde kompresörden ayrılmış olmalıdır.

### **Basınç kaplarının işletilmesi**

- Basınç kabı işleten kişi, basınç kabını usulüne uygun durumda olmasını ve işletilmesini sağlamalı, denetlemeli, gerekli servis ve bakım çalışmalarını geciktirmeden yaptırmalı ve gerekirse gerekli güvenlik önlemlerini almaktan sorumludur.
- Denetleyici kurum münferit durumlarda gerekli denetleyici tedbirler talep edebilir.
- Basınç kabı, kusurlu olması, çalışanlar veya üçüncü kişiler için tehlike teşkil etmesi durumunda çalıştırılmamalıdır.
- Her işletim öncesinde basınç kabını pas ve hasara dair kontrol edin. Kompresör, hasarlı veya paslı basınç kabı ile işletilmemelidir. Hasarların tespit edilmesi durumunda lütfen müşteri hizmetleri servisine başvurun.

### **Güvenlik uyarılarını iyi muhafaza edin.**

**UYARI!** Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

## **6. Artık riskler**

Makine, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

- Usulüne uygun olmayan elektrik bağlantı kablolarının kullanılması halinde akım nedeniyle sağlık riski söz konusudur.
- Ayrıca alınan tüm tedbirlere rağmen öngörülemeyen artık riskler mevcut olabilir.

- Artık riskler, "Güvenlik uyarıları" ve "Talimatlara uygun kullanım" bölümleri ve de kullanım kılavuzun tamamı dikkate alındığında en aza indirgenebilir.
- Makinenin rastgele işleme alınmalarını önleyin: Fişin elektrik prizine sokulması sırasında çalışma düğmesine basılmamalıdır. Bu kullanım kılavuzunda önerilen takımları kullanın. Bu şekilde makinenizden en iyi performansı elde edersiniz.
- Makine çalıştığında ellerinizi çalışma alanından uzak tutun.

## 7. Teknik veriler

Şebeke bağlantısı	400 V~ / 50 Hz
Motor gücü	3000 W / 4 BG
Çalışma modu	S1
Motor devir sayısı	2900 dak <sup>-1</sup>
Basınç kabı hacmi	100 l
İşletim basıncı	10 bar
Teor. Emiş gücü	550 l/dak
Teor. Çıkış gücü	350 l/dak
Koruma türü	IP32
Cihaz ağırlığı	79,6 kg
Yağ (15W 40)	1,2 l
Maks. kurulum yüksekliği (ü. NN)	1000 m
Kayış türü	A-1400

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

### Gürültü ve titreşim

⚠ **Uyarı:** Gürültü, sağlığını son derece olumsuz etkileyebilir. Makine gürültüsü 85 dB'i aşarsa, lütfen uygun bir koruyucu kulaklık kullanın.

### Karakteristik ses değerleri

Ses gücü seviyesi $L_{WA}$	97 dB
Ses basıncı seviyesi $L_{pA}$	81,7 dB
Güvensizlik $K_{WA/pA}$	2,2 / 3 dB

## 8. Ambalajdan çıkarma

- Ambalajı açın ve makineyi dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.

- Makine ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin. Şikayet olması durumunda derhal tedarikçi bilgilendirilmelidir. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.
- Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu okuyarak cihaz hakkında bilgi edinin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçalar kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.
- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile cihazın tip ve yapım yılınız belirtin.

### ⚠ UYARI!

**Makine ve ambalaj malzemesi, çocuklar için uygun değildir! Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!**

## 9. Yapı

### ⚠ DİKKAT!

**İşletime almadan önce cihazı mutlaka komple monte edin!**

Montaj için şunlar gereklidir:

- Açık ağızlı anahtar 12 mm (teslimat kapsamına dahil değildir)
- Açık ağızlı anahtar 14 mm (teslimat kapsamına dahil değildir)
- Açık ağızlı anahtar 17 mm (teslimat kapsamına dahil değildir)
- Açık ağızlı anahtar 4 mm (teslimat kapsamına dahil değildir)
- Yıldız tornavida (teslimat kapsamına dahil değildir)

### 9.1 Tekerleklerin montajı (Resim C)

Cıvataı (23) tekerleğin (14) içinden geçirin. Şimdi cıvataı (23) basınç kabı (12) üzerindeki yuvadan geçirin. Şimdi cıvataı (23) somun (24) ile sabitleyin. İşlemi basınç kabının (12) diğer tarafında tekrarlayın.

### 9.2 Ayağın montajı (2x) (Resim D)

Cıvataı (25) ayağın (13) içinden geçirin. Ardından ayak (13) basınç kabındaki (12) yuvaya takılır. Ayağı (13) somunla (26) sabitleyin. İşlemi ikinci ayak için tekrarlayın.

### 9.3 Hava filtresinin montajı (3x) (Resim E)

Hava filtresi yuvasının taşıma emniyetini çıkarın (eğer mevcutsa).

Kelebek somunu (27) kompresör pompası üzerindeki dişli civatadan sökün.

Hava filtresi gövdesini (1) kağıt filtreyle birlikte dişli civatanın üzerine takın. Hava filtresi gövdesini (1) kelebek somun (27) ile tekrar sabitleyin.

İşlemi tüm hava filtrelerinde tekrarlayın.

Aşırı kirlenmeyi önlemek için hava filtrelerini giriş deliği aşığı bakacak şekilde sabitleyin.

### 9.4 Taşıma tutamağının montajı (Resim F)

Taşıma tutamağını gösterildiği gibi (6) civata (29) ile basınçlı kaba (12) takın.

Bu işlemi üç defa tekrarlayın.

### 9.5 Kompresör yağı (Resim L)

- Yağ doldurma deliğinin yağ sızdırmaz tapasını (y) çıkarın.
- Birlikte teslim edilen kompresör yağını, kompresör pompası gövdesine doldurun ve yağ sızdırmaz tapasını (18) yağ doldurma deliğine yerleştirin.
- Yağ seviyesini kontrol camı (16) yardımı ile kontrol edin. Yağ seviyesi, kırmızı dairenin içinde olmalıdır.

## 10. İşletime almadan önce

- Bağlantı öncesinde tip etiketi üzerindeki verilerin şebeke verileri ile aynı olduğundan emin olun.
- Madde 9.5'te açıklandığı gibi kompresör pompası gövdesini yağ ile doldurun.
- Cihazı taşıma hasarlarına dair kontrol edin. Olası hasarları, kompresörün eden taşıma şirketine derhal bildirin.
- Kompresörün kurulumu tüketicinin yakınında yapılmalıdır.
- Uzun hava hatları ve besleme hatları (uzatma kabloları) kullanılmamalıdır.
- Emme havasının kuru ve tozsuz olmasına dikkat edin.
- Kompresörü nemli veya ıslak odalarda kurmayın.
- Kompresör sadece uygun odalarda (iyi havalandırılan, ortam sıcaklığı +5°C ile 40°C arası) işletilebilir. Odada toz, asit, buhar, patlayıcı ve yanıcı gazlar bulunmamalıdır.
- Kompresör kuru odalardaki kullanım için uygundur. Püskürtme suyu ile çalışılan alanlarda kullanımı yasaktır.
- İşletime alma işleminden önce kompresör pompasındaki yağ seviyesi kontrol edilmelidir.

- Kompresör açık havadaki kuru ortam koşullarında çok kısa bir süre işletilebilir.
- Kompresör her zaman kuru olmalı ve çalışma sonrasında açık havada kalmamalıdır.

## 11. İşletime alma

### ⚠ DİKKAT!

**İşletime almadan önce cihazı mutlaka komple monte edin!**

### 11.1 Açma/kapatma şalteri (Resim G)

Basınç şalteri (7) üzerindeki açma/kapama şalterini (5) "Otomatik" konumuna çevirin. Basınç kabındaki (12) basınç çok düşüğe, kompresör kendi kendine çalışır. Kompresörü kapatmak için açma/kapama şalterini (5) "Off" konumuna çevirin.

### 11.2 Basınç ayarı: (Resim A; B)

Basınç regülatörü (8) ile basınç, manometrede (9) ayarlanır.

Ayarlanan basınç, hızlı kaplında (10, 19) görülebilir.

Manometrede (11) kazan basıncı okunur.

### 11.3 Basınç şalteri ayarı (Resim A)

Basınç şalteri (7) fabrika tarafından ayarlanmıştır. Açılma basıncı yakl. 8 bar Kapatma basıncı yakl. 10 bar

### 11.4 Çalışma sonunda aşırı basıncın tahliye edilmesi

Kompresördeki basıncı, kompresörü kapatarak ve örn. bir basınçlı hava aletini veya temizlik tabancasını boşa çalıştırarak, basınç kabında kalan basınçlı havayı kullanarak boşaltın.

## 12. Elektrik bağlantısı

**Takılı elektro motor işletime hazır bir şekilde bağlıdır. Bağlantı ilgili VDE ve DIN kurallarına uygundur. Müşteri tarafından yapılan şebeke bağlantısı ya da kullanılan uzatma hattı bu talimatlara uygun olmalıdır.**

Enjeksiyon ve püskürtme ek cihazları ile yapılan çalışmalarda ve açık havadaki geçici kullanım durumunda cihaz mutlaka 30 mA'lık ya da daha az bir devreye girme akımına sahip hatalı akım koruma şalteri üzerinden bağlanmalıdır.

### Önemli uyarılar

Motor aşırı yüklenme olduğunda kendiliğinden kapanır. Motor soğuma süresinden (zamana göre farklı) sonra tekrar çalışır.

### Hasarlı elektrik bağlantı kablosu

Elektrikli bağlantı kablolarında sıklıkla izolasyon hasarları oluşur.

Bunun olası nedenleri:

- Bağlantı kablolarının pencere veya kapılardan geçmesi nedeniyle oluşan baskılar.
- Bağlantı kablosunun doğru döşenmemesi veya sabitlenmemesi nedeniyle bükülmesi.
- Bağlantı kablosuna basılması nedeniyle oluşan ke-silmeler.
- Duvar prizinden zorla çekme nedeniyle oluşan izolasyon hasarları.
- İzolasyonun eskimesine bağlı çatlaklar.

Bu gibi hasarlı elektrik bağlantı kabloları kullanılmamalıdır ve izolasyon hasarları nedeniyle ölüm tehlikesi söz konusudur.

Elektrik bağlantı kablolarında düzenli olarak hasar kontrolü yapın. Kontrol sırasında bağlantı kablosunun şebekeye bağlı olmamasına dikkat edin.

Elektrik bağlantı kabloları geçerli VDE ve DIN yönetmeliklerine uygun olmalıdır. Sadece H05VV-F kodlu bağlantı kabloları kullanın.

Bağlantı kablosunda tip kodu baskısının bulunması zorunludur.

### Üç fazlı motor 400 V~ / 50 Hz

#### Şebeke gerilimi 400 V~ / 50 Hz

Şebeke bağlantısı ve uzatma hattı 5 telli olmalıdır = 3 P + N + SL. - (3/N/PE).

Uzatma kabloları minimum 1,5 mm<sup>2</sup> kesite sahip olmalıdır. Şebeke bağlantısı maksimum 16 A ile sigortalanmıştır.

Şebekeye bağlarken veya yer değiştirirken dönüş yönü kontrol edilmelidir. Gerekirse polarite tersine çevrilmelidir. Cihaz fişindeki kutup ters çevirme cihazını çevirin.

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları sadece bir uzman elektrik personeli tarafından yapılabilir.

Sorularınızın olması durumunda lütfen aşağıdaki bilgileri verin:

- Motorun akım türü
- Makine tip etiketinin verileri
- Motor tip etiketinin verileri

### Bağlantı türü Y

Bu ürün şebeke bağlantı hattı hasar görürse, tehlikelerin önlenmesi için üretici ya da müşteri hizmeti veya benzeri kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

## 13. Temizlik

### ⚠ Dikkat!

Tüm temizlik ve bakım çalışmalarından önce şebeke fişini çekin! Elektrik çarpması nedeniyle yaralanma tehlikesi!

### ⚠ Dikkat!

Cihaz tamamen soğuyana kadar bekleyin! Yanma tehlikesi!

### ⚠ Dikkat!

Tüm temizlik ve bakım çalışmalarından önce cihaz basıncısız duruma getirilmelidir! Yaralanma tehlikesi!

Cihazı her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.

- Cihazı tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Cihazı temiz bir bezle silin ya da düşük basınç durumunda basınçlı hava ile üfleyin.
- Cihazı her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.
- Cihazı düzenli olarak nemli bezle ve biraz yağlama sabunu ile temizleyin. Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar cihazın plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içerisine su girmemesine dikkat edin.
- Hortum ve püskürtme aletleri temizlenmeden önce kompresörden ayrılmalıdır. Kompresör, su, çözücüler v.b. ile temizlenmemelidir.

## 14. Taşıma

Cihazın konumunu değiştirmek taşıma tutucusunu kaldırın ve cihazı yeni yerine doğru çekin.

Cihaz, motorlu bir araçta taşıma için, cihaz yükleme alanına kayışlarla sabitlenmelidir.

## 15. Depolama

### ⚠ Dikkat!

Şebeke fişini çekin, cihazı ve tüm bağlı basınçlı hava aletlerinin havasını tahliye edin. Kompresörü, yetkisiz kişiler tarafından çalıştırılmayacak bir yer bırakın.

Cihazı ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve buzlanmayan ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Optimum depolama sıcaklığı 5 ila 30 °C arasındadır. Takımı orijinal ambalajında saklayın. Toz ve ıslaklığa karşı korumak için takımın üzerini kapatın. Kullanım kılavuzunu takımın yanında saklayın.

## 16. Bakım

Bakım için şunlar gereklidir:

- Açık ağızlı anahtar 17 mm (teslimat kapsamına dahil değildir)
- Açık ağızlı anahtar 24 mm (teslimat kapsamına dahil değildir)

### ⚠ Dikkat!

Tüm temizlik ve bakım çalışmalarından önce şebeke fişini çekin! Elektrik çarpması nedeniyle yaralanma tehlikesi!

### ⚠ Dikkat!

Cihaz tamamen soğuyana kadar bekleyin! Yanma tehlikesi!

### ⚠ Dikkat!

Tüm temizlik ve bakım çalışmalarından önce cihaz basınçsız duruma getirilmelidir! Yaralanma tehlikesi!

### 16.1 V kayışının değiştirilmesi (Resim H ila K)

Kompresördeki V-kayışını değiştirmek için lütfen cihazın elektrik bağlantısını mutlaka kesin. Kompresörün elektrik bağlantısı başarılı bir şekilde kesildikten sonra, plastik klipsleri (33) bir pense ile 90° çevirerek koruyucu ızgarayı çıkarın.

Ardından koruyucu ızgarayı (2) motora (4) bağlayan civatayı (31) pullar (32) dahil 4 mm alyan anahtarı kullanarak çıkarın.

Ardından motoru kaydırabilmek için şimdi iki 14"lük anahtar ile motor (4) üzerindeki dört civatayı (33) açın. V kayışı (3) artık değiştirilebilir.

V kayışı başarıyla değiştirildikten sonra, cihazı tekrar çalışır duruma döndürmek için aynı adımları ters sırada uygulayın. V kayışının sorunsuz çalışmasını sağlamak için motorun dönüş yönüne dik açıyla vidalandığından emin olun.

### 16.2 Basınç kabının bakımı

#### ⚠ Dikkat!

Basınç kabının (12) sürekli kullanılabilmesi için, her işletim sonrasında yağuşma suyu boşaltma tapasının (21) açılması ile boşaltılmalıdır. Önce kazan basıncını boşaltın (bkz. 10.5).

Boşaltma tapası, yağuşma suyunun tamamen basınç kabından akabilmesi için saat yönünün tersine açılır (kompresör alt tarafından tapaya olan bakış yönü). Boşaltma tapasını tekrar kapatın (saat yönünde çevirin). Her işletim öncesinde basınç kabını pas ve hasara dair kontrol edin.

Kompresör, hasarlı veya paslı basınç kabı ile işletilmemelidir. Hasarların tespit edilmesi durumunda lütfen müşteri hizmetleri servisine başvurun.

#### ⚠ Dikkat!

Basınç kabındaki yağuşma suyu yağ kalıntıları içermektedir. Yağuşma suyunu çevre korumaya uygun şekilde ilgili toplama yerinde imha edin.

### 16.3 Emniyet valfi (Res. B)

Emniyet valfi (20), basınç kabının izin verilen en yüksek basınç değerine ayarlanmıştır. Emniyet valfi ayarının değiştirilmesi veya boşaltma somunu (20.1) ile başlığı (20.3) arasındaki bağlantı emniyetinin (20.2) çıkarılması yasaktır.

Gerektiğinde emniyet valfinin doğru çalışması için valf yılda en az 3 defa olmak üzere her 30 çalışma saatinde bir etkinleştirilmelidir. Açmak için delikli boşaltma somununu (20.1) saat dönme yönünün tersi yönünde çevirin ve ardından emniyet valfinin çıkışını açmak için delikli boşaltma somunu (20.1) üzerindeki valf kolunu elle dışarı doğru çekin. Valf duyulur şekilde hava boşaltıyor. Ardından boşaltma somununu tekrar saat dönme yönünde çevirerek sıkıştırın.

### 16.4 Yağ seviyesinin düzenli olarak kontrol edilmesi (Resim F)

Kompresörü düz bir zemine bırakın.

Yağ seviyesi, yağ gözetleme camının (16) (kırmızı nokta) ortasında olmalıdır.

### 16.5 Yağ değişimi (Resim L)

İlk dolum 10 işletim saatinden sonra değiştirilmelidir, ardından her 50 işletim saatinden sonra yağı boşaltın ve yeni yağ doldurun.

Motoru kapatın ve şebeke fişini prizden çekin. Yağ boşaltma tapasını (15) çıkarın. İlave olarak yağ sızdırmaz tapayı (18) açın.

Yağın kontrolsüz biçimde dışarı akmaması için, küçük bir teneke oluğun altına tutun ve yağı bir hazne içinde toplayın. Yağın tamamen dışarı akmaması durumunda, kompresörü hafifçe eğmenizi öneriyoruz.

Yağ dışarı aktıktan sonra yağ boşaltma tapasını (15) tekrar yerleştirin.

Eski yağı, eski yağ toplama yerinde imha edin.

Doğru yağ miktarını doldurmak için, kompresörün düz bir yüzeyde durmasına dikkat edin.

Yağ sızdırmaz tapayı (18) çıkarın ve yağ seviyesi yağ gözetleme camında (16) doğru dolum seviyesine ulaşana kadar (kırmızı nokta) yeni yağı yağ doldurma deliğinden doldurun.

Maksimum dolum miktarını aşmayın. Aşırı dolum, cihaz hasarına neden olabilir.

Yağ sızdırmaz tapayı (18) yeniden yağ doldurma deliğine takın.

### 16.6 Hava filtresinin temizlenmesi

Hava filtreleri, kir ve tozun emilmesini engeller. Bu filtre en az her 300 işletim saatinde bir değiştirilmesi gerekmektedir.

Tıkalı bir hava filtresi kompresörün gücünü çok olumsuz etkiler.

Hava filtresi gövdesindeki (1) kelebek somunları (27) açarak hava filtresini çıkarın. Kelebek somunları (27) çıkarın.

Ardından hava filtresi gövdesini (1) çekin. Hava filtresi gövdesini (1) çekerek ayırın. Artık hava filtresini çıkarabilirsiniz. Hava filtresini ve hava filtresi gövdesinin parçalarını hafifçe vurarak temizleyin.

Bu yapı parçaları basınçlı hava (yakl. 3 bar) ile temizlenmeli ve ters sırayla yeniden monte edilmelidir.

### 16.7 Bağlantılar ve onarımlar

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları sadece bir uzman elektrik personeli tarafından yapılabilir.

### Sorularınızın olması durumunda lütfen aşağıdaki bilgileri verin:

- Motorun akım türü
- Makine tip etiketinin verileri
- Motor tip etiketinin verileri

### Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

Aşınma parçaları\*: Hava filtresi, V kayışı, silindir, piston, piston segmanları, plastik klipsler

\* Teslimat kapsamında bulunması zorunlu değildir!

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

## 17. İmha ve yeniden değerlendirme

### Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

### Elektrikli ve elektronik cihaz yasanına (ElektroG) ilişkin bilgiler



**Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı ve tasfiye edilmelidir!**

- Eski cihazda takılı olmayan eski batarya veya aküler, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasanına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
  - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri).
  - Saticıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
  - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.

- Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

**Eski cihazınızı nasıl imha edeceğinizi yerel yönetiminizden öğrenebilirsiniz.**

#### **Yakıtlar ve yağlar**

- Cihazı tasfiye etmeden önce yakıt deposunu ve motor yağı haznesini boşaltın!
- Yakıt ve motor yağı evsel atıklara ya da akarsulara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!
- Boş yağ ve yakıt hazneleri çevreye uygun olarak tasfiye edilmelidir.

## **18. Arıza giderme**

Aşağıdaki tabloda hata belirtileri yer almaktadır ve makine doğru çalışmadığı takdirde nasıl çözüm üreteceğiniz anlatılmaktadır. Bu tablo ile sorunu tespit edip gideremediğiniz takdirde yetkili servise başvurun.

<b>Arıza</b>	<b>Olası sebep</b>	<b>Yardım</b>
Kompresör çalışmıyor.	Şebeke gerilimi yok.	Kablo, şebeke fişi, sigorta ve prizi kontrol edin.
	Şebeke gerilimi düşük.	Çok uzun uzatma kabloları kullanmayın. Yeterli enine kesitli uzatma kablosu kullanın.
	Dış ortam sıcaklığı düşük.	+5°C dış sıcaklığın altında çalıştırmayın.
	Motor aşırı ısındı.	Motoru soğumaya bırakın, gerekirse aşırı ısınma nedenini gidin.
Kompresör çalışıyor, ancak basınç yok.	Emniyet valfinde sızıntı var.	Emniyet valfini değiştirin.
	Contalar bozuk.	Contayı kontrol edin, bozuk contaları yetkili serviste değiştirin.
	Yoğuşma suyu için boşaltma vidasında sızıntı var.	Cıvatayı elle sıkın. Cıvata üzerindeki contayı kontrol edin, gerekirse değiştirin.
Kompresör çalışıyor, basınç manometrede gösteriliyor ancak aletler çalışmıyor.	Hortum bağlantısında sızıntı var.	Basınçlı hava hortumu ve aletleri kontrol edin, gerekirse değiştirin.
	Hızlı kaplında sızıntı var.	Hızlı kaplıni kontrol edin, gerekirse değiştirin.
	Basınç regülatöründe çok düşük basınç ayarlı.	Basınç regülatörünü daha fazla açın.

**SchepPach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen**

DE	<b>EU-Konformitätserklärung</b> Originalkonformitätserklärung		Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. *
	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.		Technische Unterlagen verfügbar bei: **
GB	<b>EU Declaration of Conformity</b> Translation of the original Declaration of Conformity		The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. *
	We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.		Technical documentation available at: **
FR	<b>Déclaration UE de conformité</b> Traduction de la déclaration de conformité originale		L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. * Dossier technique auprès de: **
	Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.		
IT	<b>Dichiarazione di conformità UE</b> Traduzione della dichiarazione di conformità originale		L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. *
	Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.		Documentazione tecnica disponibile presso: **
NL	<b>EU-conformiteitsverklaring</b> Vertaling van de originele conformiteitsverklaring		Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. *
	Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.		Technische documentatie verkrijgbaar bij: **
ES	<b>Declaración de conformidad UE</b> Traducción de la Declaración de conformidad original		El objeto de la declaración aquí descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. *
	Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.		Documentación técnica disponible en: **
PT	<b>Declaração de conformidade UE</b> Tradução da declaração de conformidade original		O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos. *
	Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.		Documentos técnicos disponíveis junto de: **
CZ	<b>EU prohlášení o shodě</b> Překlad originálního prohlášení o shodě		Zde popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. *
	Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnicím a normám.		Technické podklady k dispozici u: **
SK	<b>EU vyhlásenie o zhode</b> Preklad originálneho vyhlásenia o zhode		Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. *
	Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.		Technické podklady sú k dispozícii na: **
HU	<b>EU megfeleléségi nyilatkozat</b> Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása		A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait. *
	Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.		A műszaki dokumentáció elérhető: **
	Cikkszám ***	<b>Termék megnevezése: Kompressor HC550TC 400V</b>	Márka ****

PL	<b>Deklaracja zgodności UE</b> Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności		Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. *
	Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.		Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **
Numer artykułu ***		<b>Nazwa artykułu: Kompresor HC550TC 400V</b>	Marka ****
HR	<b>EU izjava o skladnosti</b> Prijevod originalne izjave o skladnosti		Ovdje opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. *
	Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.		Tehnička dokumentacija dostupna je na: **
Broj artikla***		<b>Naziv artikla: Kompresor HC550TC 400V</b>	Marka****
SI	<b>EU izjava o skladnosti</b> Prevod originalne izjave o skladnosti		Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. *
	S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.		Tehnični dokumenti so na voljo pri: **
Številka izdelka ***		<b>Opis izdelka: Kompresor HC550TC 400V</b>	Znamka ****
EE	<b>EL vastusdeklaratsioon</b> Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge		Deklaratsioon objektiks olev siin kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EU kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes. *
	Me deklareerime ainuiskuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.		Tehnilised dokumendid on saadaval: **
Artiklinumber ***		<b>Art nimetus: kompressor HC550TC 400V</b>	Kaubamärk ****
LT	<b>EB atitikties deklaracija</b> Atitikties deklaracijos originalo vertimas		Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. *
	Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminytis atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.		Techinius dokumentus galima gauti iš: **
Gaminio numeris ***		<b>Gaminio pavadinimas: Kompresorius HC550TC 400V</b>	Prekės ženklas ****
LV	<b>ES atbilstības deklarācija</b> Orīginālās atbilstības deklarācijas tulkojums		Šeit aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs. *
	Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.		Tehnisķā lieta ir pieejama pie: **
Preces numurs ***		<b>Preces apzīmējums: Kompresors HC550TC 400V</b>	Prečzīme ****
SE	<b>EU-försäkran om överensstämmelse</b> Översättning från försäkran om överensstämmelse i original		Föremålet för försäkran som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. *
	Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.		Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **
Artikelnummer ***		<b>Artikeltitelt: Kompresor HC550TC 400V</b>	Märke ****
FI	<b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käänös		Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. *
	Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.		Tekniset asiakirjat saatavana: **
Tuotenumro ***		<b>Tuotenimike: Kompresori HC550TC 400V</b>	Merkki ****
DK	<b>EU-overensstemmelseserklæring</b> Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring		Genstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. *
	Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter findes på: **
Artikelnummer ***		<b>Art.-betegnelse: Kompresor HC550TC 400V</b>	Mærke ****
NO	<b>EU-samsvarserklæring</b> Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen		Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensnng av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr. *
	Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **
Artikelnummer ***		<b>Art.betegnelse: Kompresor HC550TC 400V</b>	Merke ****

BG	<b>ЕС Декларация за съответствие</b> Превод на оригиналната декларация на съответствие		Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. *
	Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.		Техническата документация се предоставя от: **
Каталожен номер ***		<b>Обозначение на артикула: Компресор HC550TC 400V</b>	Марка ****
GR	<b>Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</b> Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης		Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικινδύνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. *
	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.		Ο τεχνικός φάκελος είναι διαθέσιμος στη θέση: **
Αριθμός είδους ***		<b>Όνομασία προϊόντος: Συμπιεστής HC550TC 400V</b>	Μάρκα ****
RO	<b>Declarație de conformitate UE</b> Traducere a declarației de conformitate originale		Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. *
	Declaraăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.		Documentație tehnică disponibilă la: **
Număr articol ***		<b>Denumirea articolului: Compresor HC550TC 400V</b>	Marca ****
RS	<b>EU izjava o usaglašenosti</b> Prevod originalne izjave o usklađenosti		Ovde opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi. *
	Izjavujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.		Tehnička dokumentacija dostupna kod: **
Broj artikla ***		<b>Oznaka proizvoda: Kompresor HC550TC 400V</b>	Brend ****
TR	<b>AB uygunluk beyanı</b> Orijinal uygunluk beyanının çevirisi		İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. *
	Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.		Teknik belgeler şurada mevcuttur: **
Ürün numarası ***		<b>Ürün Tanım: Kompresör HC550TC 400V</b>	Marka ****
*** 5906147902 / 59061709969			**** <b>SCHEPPACH</b>

** : Georg Kohler Günzburger Str. 69 D-89335 Ichenhausen   i.V. Andreas Pöcher / Head of Project Management   i.V. Simon Schunk / Division Manager Product Center  Ichenhausen, 19.03.2026	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU* <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU <input checked="" type="checkbox"/> 2014/29/EU <input type="checkbox"/> 2014/35/EU <input type="checkbox"/> 2004/22/EG <input checked="" type="checkbox"/> 2014/68/EU <input type="checkbox"/> 89/686/EWG_96/58/EG <input type="checkbox"/> 90/396/EWG <input type="checkbox"/> 2023/826/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG <input type="checkbox"/> <b>Annex IV</b>  <b>Notified Body:</b>  <b>Notified Body No.:</b>  <b>Certificate No.:</b>	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EG Noise: measured $L_{WA}$ = 97 dB guaranteed $L_{WA}$ = 97 dB  <input type="checkbox"/> <b>Annex V</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Annex VI</b>  <b>Notified Body:</b> TÜV Süd Industrie Service GmbH Westendstr. 199, 80686 München, Germany <b>Notified Body No.:</b> 0036	
	<input type="checkbox"/> 2016/1628/EU	<b>Emission No.:</b>		
	EN 1012-1:2010; EN 60204-1:2018; EN 61000-6-1:2007; EN 61000-6-3:2007/A1:2011			



